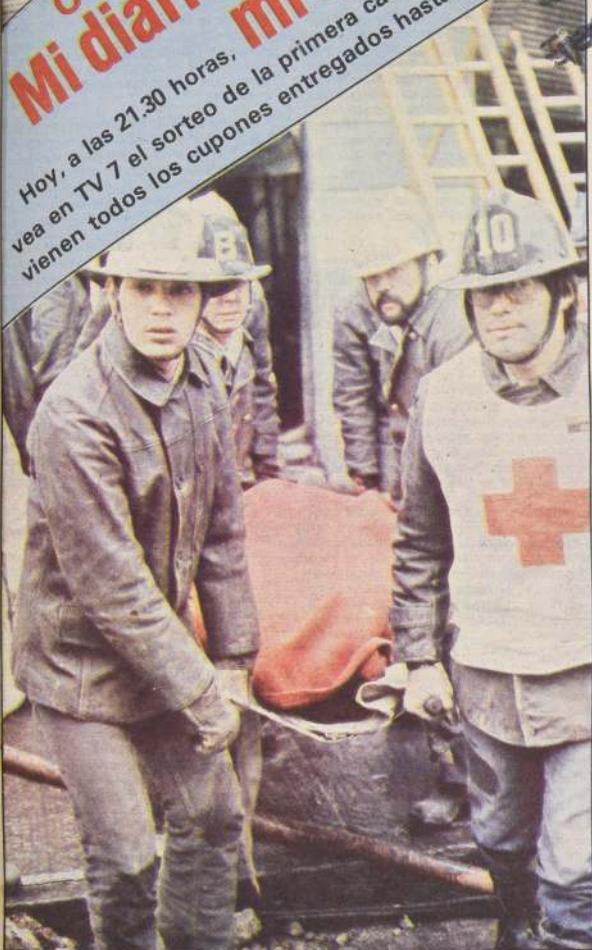


Concurso Mi diario... mi casa

Hoy, a las 21.30 horas, vea en TV 7 el sorteo de la primera casa, en el que interviene todos los cupones entregados hasta el 12 de agosto



MARTIRES

Dos voluntarios de la Novena Compañía de Bomberos de Santiago murieron al derrumbarse un muro de concreto, durante un incendio que se declaró en calle San Pablo N° 2845 y que afectó a dos negocios y una vivienda. Las víctimas fueron identificadas como Gino Bencini Escobar y Raúl Francisco Olivares Agar. Además, en estado de extrema gravedad resultó Jorge Cristián Vásquez. Otros once efectivos quedaron lesionados.

Sergio Onofre Jarpa
Todos debemos ayudar
al cese de violencia

Llamado a la cordura ciudadana hizo Ministro del Interior

(Pág. 5)



FUNDADA EN 1930

J. LEIVA Y CIA. LTDA.
 INSIGNIAS - DISTINTIVOS - BOTONES - CONDECORACIONES
 MEDALLAS - TROFEOS - GALVANOS - LLAVEROS
 ARTICULOS METALICOS MATERIZADOS - PROVEEDORES F.F.A.A.
 DE ORDEN Y BOMBEROS

ALAMEDA 1146 LOCALES 3/4/5 TELEFONOS 713032-727091

SANTORAL: Asunción de la Santísima Virgen María.
 UNIDAD DE FOMENTO: Valor hoy \$ 1.654,69. Mañana \$ 1.655,69.
 VALOR DEL DÓLAR: (Acto. 1504-03 Bco. Central) hoy \$ 79,59. Mañana \$ 79,60.

\$ 15

LA NACION

Santiago de Chile - Lunes 15 de Agosto de 1983 - N° 21.612 - Año LXVII 3^a Edición

Con esta edición

Punto y Gol

La más completa Revista Deportiva del país. Poster todo color de EVERTON de Viña del Mar

APRENDAMOS JUGANDO aparece próximo jueves

Incendio en San Pablo

Mueren dos bomberos en un derrumbe

Entre la vida y la muerte se debate un tercero, que, igual que los anteriores, fue aplastado por un murallón

(Pág. 20)

3

Punto y Gol Pág.

La selección de fútbol de Chile debutó hoy frente a Cuba en Juegos Panamericanos de Caracas. En la foto, Víctor Cornejo.



23

Pág.

La cantante puertorriqueña Nydia Caro ha tenido gran actuación en el Casino Municipal de Viña del Mar. Viene ahora a TV 7.



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

2 redacción



Luz Bulnes Aldunate

SESION 26^a , CELEBRADA EL 14 DE JULIO DE 1983 (PARTE III)

La Comisión se reúne bajo la presidencia del señor Sergio Fernández Fernández, y con la asistencia de sus miembros señora Luz Bulnes Aldunate y señores Raúl Bertelsen Repetto y Gustavo Cuevas Farren.

Excusan su inasistencia los señores Francisco Bulnes Ripamonti, Jaime Guzmán Errázuriz y Hermógenes Pérez de Arce.

Actúa de secretario el señor Rafael Larraín Cruz. Se encuentra en el uso de la palabra la señora Bulnes Aldunate.

Aclará que esto último no sería posible por la vía de la ley, ya que las materias que pueden ser objeto de ley, de acuerdo con la Constitución de 1980, están enmarcadas en el artículo 60, que no incluye el establecimiento de estados de excepción entre las materias de ley. Hace hincapié en que queda la duda acerca de si los estados de excepción podrían crearse por la norma reglamentaria.

Volviendo atrás en su exposición afirma que el artículo 39, al hablar de que los derechos constitucionales sólo pueden ser afectados en las situaciones de excepción que indica, en realidad quiso referirse a los estados de excepción, porque aquéllos constituyen hechos y no regímenes jurídicos, de manera que estima de fundamental importancia que la ley orgánica aclare este aspecto y recoja la intención de constituyente.

El señor CUEVAS concuerda con la señora Bulnes y dice que la redacción del precepto constitucional, a su juicio, es muy poco feliz, porque se refiere a situaciones de hecho, físicas, materiales y casi de la naturaleza, como la guerra, entre otras. Agrega que textos legales vigentes, sin embargo, contemplan la situación jurídica de esta última, como el Código de Justicia Militar y también disposiciones de carácter internacional, incorporadas a la legislación en virtud de la ratificación correspondiente, por lo que respecto de la guerra externa, al menos, existe la manera de configurar jurídicamente la situación y será preciso efectuar la concordancia pertinente con esta ley orgánica.

La señora BULNES opina que el problema es diferente. Recuerda que la Constitución de 1925 contenía una norma expresa en el sentido de que, fuera de los casos previstos, no se podrían restringir los derechos constitucionales, en tanto que el texto actual dispone que ello es posible sólo en determinadas situaciones de excepción. Agrega que, sin embargo, la palabra "sólo" se refirió a situaciones de hecho y no a regímenes jurídicos.

Estima que más adelante puede analizarse lo relativo a la guerra.

El señor Cuevas aclara que lo que quiere plantear es un detalle, para el efecto de que después se considere en términos tales que la ley orgánica tenga que coordinarse con la normativa jurídica vigente. Insiste en que la guerra externa es una situación perfectamente delimitada y reglamentada en la legislación chilena.

La señora Bulnes observa que distintos organismos de Gobierno, universidades, etc., han hecho diversos estudios sobre la regulación de los estados de excepción y todos buscan solución al problema planteado. Propone al efecto como encabezado.

miento de la ley en estudio el siguiente texto: "Los derechos y garantías que la Constitución asegura a todas las personas sólo pueden ser afectados en las situaciones y estados de excepción que se indican en los artículos 39 y 40 de la Constitución Política de la República". Piensa que de ese modo se comprenden los dos aspectos; esto es, las situaciones y los estados de excepción y no se cae en lo que el constituyente quiso evitar.

El señor Cuevas juzga más conveniente hablar de "por los estados de excepción", pero opina que sería preciso modificar la Carta Fundamental.

La señora Bulnes manifiesta que el N° 9 del artículo 41 de la Carta Fundamental es el que posibilita al legislador de ley orgánica regular los estados de excepción mediante una ley orgánica constitucional.

Considera que la expresión "podrá" confiere autonomía a los artículos 39, 40 y 41, y es facultad del legislador regularlos, de manera que, si no lo hace, operan por sí mismos, salvo en tres casos —que el constituyente encarga su regulación al legislador de ley común— que son los siguientes: primero, el establecido en el N° 2 del artículo 41 en el sentido de que la medida de traslado que pudiera ordenarse en el estado de sitio debe cumplirse en localidades urbanas que reúnan las condiciones que la ley determine; segundo, el consignado en el N° 6 del mismo artículo, según el cual "Declarado el estado de emergencia o de catástrofe, las zonas respectivas quedarán bajo la dependencia inmediata del jefe de la Defensa Nacional que el Gobierno designe, quien asumirá el mando con los deberes y las atribuciones que la ley señale"; y tercero, el que figura en el N° 8 del artículo 41, donde se dispone que "Las requisiciones que se practiquen darán lugar a indemnizaciones que darán lugar a indemnizaciones en conformidad a la ley".

Reitera que, aparte de los tres casos mencionados en los que hay una remisión a la ley, las normas que figuran en los artículos 39, 40 y 41 son autónomas y pueden operar sin necesidad de ser reguladas por el legislador de ley orgánica.

Advierte que, además, es necesario definir qué significa expresamente la competencia asignada por el constituyente al legislador de ley orgánica, y anuncia que procederá a dividir tal competencia, a fin de estudiar, en forma separada, primero, la de regular los estados de excepción, y segundo, la de facultar al Presidente de la República para ejercer por sí o por otras autoridades las atribuciones que le otorga la Constitución, sin perjuicio de las atribuciones que el constituyente entrega a los

Santiago de Chile,
Lunes 15 de Agosto de 1983

LA NACION

Leyes Orgánicas

jefes de la Defensa Nacional en casos de estado de emergencia y de catástrofe. Agrega y reitera que, en ambos casos, el legislador de ley orgánica tiene una competencia que le ha sido asignada en forma facultativa.

Anuncia que, en primer lugar, se referirá al punto relativo a la posibilidad de regular los estados de excepción, y al respecto se pregunta qué significa "regular los estados de excepción". A su juicio, y considerando que existe una norma constitucional autónoma, tal expresión de ley orgánica para decidir qué aspectos de los distintos regímenes jurídicos serán entregados a la regulación legal. Anota que no hay un mandato expreso, y que se dice que el legislador "puede regular los estados de excepción". Añade que los estados de excepción están referidos a determinadas causales, a determinados regímenes jurídicos, a la autoridad que los declara, a las normas por las cuales se declara, a los efectos que producen, a la duración de estos efectos, etcétera. Recalca que el legislador cuenta con una competencia de carácter facultativo en que el decide las materias que regulará, y que por tanto existe una flexibilidad otorgada por el constituyente.

En lo referente a cada uno de los puntos relacionados con los estados de excepción en los artículos 39, 40 y 41, considera útil ir viendo qué materias convendría que fueran reguladas por la ley orgánica, cuáles no ofrecen mayores dudas al respecto, y cuáles pueden operar en forma absolutamente autónoma.

En cuanto a las causales que permiten declarar los estados de excepción, indica que ellas son la guerra externa, la guerra interna, la comisión interior, la emergencia y la calamidad pública.

Hace presente que en los diferentes estudios que se han hecho de la regulación de los estados de excepción, se ha encontrado con un criterio —que ella no comparte— consistente en definir cada una de estas situaciones de excepción en el texto de la ley orgánica constitucional; es decir, definir la guerra externa, la interna, la comisión interior, la emergencia y la calamidad pública.

Expresa que, al examinar nuestra historia constitucional y el Derecho Comparado, es posible comprobar que las causales que producen el efecto de ordenar un respectivo estado de excepción se han considerado siempre conceptos políticos, y que el hecho de ordenar el respectivo estado de excepción podría denominarse un acto de Gobierno y no un acto de carácter netamente administrativo.

(Continuará)

SEÑA

EN ESTADOS UNIDOS
HAY MAS MUJERES
QUE HOMBRES...

YA ME HABÍA FIJADO
CUÁNDO ESTUVE ALLÍ,
QUE LOS GRINGOS MIRAN
HACIA ADELANTE Y ELLAS
LOS MIRAN DE REOJO...



Víctima del Stress

Una seria alarma fue lanzada por un grupo de científicos de varias nacionalidades reunidos en Roma en oportunidad de un congreso sobre patología social.

La alarma se basa en la creciente esterilidad masculina que afecta cada vez a más hombres en todos los países del mundo y que, según los especialistas, reconoce como causa al stress.

Científicamente se ha establecido un aumento creciente de la azoospermia en astronautas y condenados a muerte. El fenómeno tendría estrecha relación con la vinculación que existe entre cerebro y hormonas y sobre todo las neurohormonas sobre las cuales incide el stress, originando graves perturbaciones.

En el hombre, dichas perturbaciones se traducen en la pérdida de estímulo sexual y, físicamente, en la caída de la producción de espermatozoides. En la mujer, en cambio, se advierten alteraciones del ciclo menstrual y, sobre todo, graves disfunciones ováricas.

En Roma, se recordó que los soviéticos fueron los primeros en plantearse el problema del stress típico en los

astronautas y, según parece, fracasaron en el experimento de procreación en el espacio del cual era protagonista Svetlana Savitskaja a bordo de la Soyuz T-7. El stress, efectivamente, habría hecho estériles a sus compañeros de a bordo y la misma astronauta sufrió perturbaciones que le impidieron quedar embarazada.

Algunos científicos, y entre éstos el andrologista Aldo Isidori de la Universidad de Roma, sostienen que junto al stress surgió en el hombre una especie de defensa inconsciente contra el temido peligro de la superpoblación del planeta, defensa inconsciente que habría provocado una caída vertical de la fertilidad masculina en los países industrializados.

En cuanto al tratamiento de este tipo de mal, hasta el momento la solución habría sido confiada a los psicofármacos y tranquilizantes. En realidad, se deberá crear un estímulo de reacción biológica en el individuo adecuado a los varios tipos de stress, reacción que no siempre es fácil originar en el individuo.

Director
Gastón Acuña M.

Representante Legal
Miguel Bejide C.

Edited by the Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Fundado el 14 de enero de 1917
Domicilio Legal: Agustinas 1269

Teléfono: 82222

Derechos del Docente

La Ministra de Educación dio a conocer recientemente un instructivo dirigido a todos los alcaldes del país, emanado de los ministerios del Interior y Educación, destinado a dar estabilidad a la situación de los profesores y a fortalecer sus derechos para asegurar la dignidad que se merecen.

Calificado como un adelanto del futuro Estatuto Docente, se establece que la provisión de cargos debe hacerse previo concurso público de antecedentes publicitado con una anticipación de al menos 15 días respecto a la fecha de recepción de antecedentes. Los nombramientos deberán recaer en personal docente con título profesional o habilitado legalmente para ejercer tal función, admitiéndose el nombramiento de personal sin título sólo excepcionalmente cuando las necesidades de la comuna no puedan ser cubiertas siguiendo las normas regulares.

Se dispone también que el personal docente directivo o superior estará sujeto para su nombramiento a las mismas reglas anteriores, debiendo preferirse a las personas que tengan la calificación y experiencia docente suficiente para el buen desempeño del cargo. Para ello tendrán particular importancia los cursos de post-título o post-grado en administración escolar y el desempeño en funciones docentes en el nivel de educación correspondiente.

Atendida la importancia de las direcciones de Educación Municipal en la administración de la educación, se ha dispuesto expresamente que los nombramientos en ellas no podrán contemplar personas ajenas a la docencia, siendo especialmente significativa para ocupar dichos cargos la experiencia educativa de la persona, la que se apreciará también en el concurso público de antecedentes.

En lo referente a las condiciones y exigencias propias del contrato de trabajo del docente, el instructivo en commento se encarga de precisar que todas ellas deben ser definidas en forma inequívoca y, especialmente, la relativa a la función que el docente debe desempeñar.

Contiene, además, el instructivo normas sobre la jornada de trabajo, feriados, goce de remuneraciones durante los feriados y terminación del contrato de trabajo, aparte de la obligación de los alcaldes de respetar el Calendario Escolar Oficial, especialmente en cuanto a la programación de actividades del personal directivo y docente.

Las instrucciones impartidas por las más altas autoridades con responsabilidad en el ámbito de la educación comprenden aspectos esenciales de la función docente y son expresión de la preocupación del Gobierno porque se respeten íntegramente los derechos de los profesores. Los concursos públicos para la provisión de cargos y el reconocimiento a la experiencia en la función son, indiscutiblemente, elementos valiosos para seleccionar a las personas más idóneas, a la vez que constituyen un incentivo para el funcionario en cuanto valoran su esfuerzo y dedicación. El respeto irrestricto a los derechos básicos como la jornada, las remuneraciones y los feriados, contribuyen, por su parte, a dar la seguridad necesaria para el adecuado desempeño de la función.

Desde otro punto de vista, es importante destacar que este instructivo da una pauta clara de lo que será el futuro Estatuto Docente, un cuerpo jurídico que regulando integralmente la relación entre el maestro y su función, asegurará el pleno ejercicio de sus derechos, velando por la capacidad, idoneidad, permanencia y perfeccionamiento del docente.

Fundación de La Serena

El 15 de noviembre de 1544 el capitán Juan Bohón fundó la ciudad de La Serena, cumpliendo con las instrucciones impartidas por el Gobernador Pedro de Valdivia para satisfacer las necesidades logísticas de los viajeros provenientes de Lima, la capital del Virreinato. La Serena era punto intermedio entre Copiapo y Santiago; allí las expediciones conquistadoras podían reabastecerse sin temores porque los nativos de la zona, hasta ese momento, eran muy pacíficos.

El 15 de octubre de 1550 Valdivia le reportó al Rey Carlos V de la siguiente manera: "Poblé la ciudad de La Serena en la costa del mar, en muy buen puerto en el valle que se dice Coquimbo, por ser en la mitad del camino que hay del valle de Copiapo a donde está poblada de Santiago, que es la puerta para que pudiese venir la gente del Perú a estas provincias sin riesgo" (Sic). Su nombre deriva de la voluntad del Gobernador de Chile, Tucumán, Junes y Diaguatas. Ese fue el primer título de Pedro de Valdivia.

Aguirre Reeditó la ciudad en la orilla sur del río Coquimbo desde el 24 de agosto del año precedido, elevando plegarias a San Bartolomé para que protegiera el poblado de asaltos y desastres de magnitudes propiciados por los indígenas de la zona.

El sector urbano se construyó a una milla del mar en una planicie de 36 cuadras españolas y en su centro se limitó la plaza, lugar en el cual Aguirre juró de rodillas con su espada en las manos, defenderla y gobernar en nombre del capitán general.

Según las crónicas del historiador Córdoba y Figueroa escritas en 1740, describe a La Serena... "una floresta de arrayanes de hermosa perspectiva, donde las lluvias son pocas, más su terreno es tan grato que esta cordillera la fecundiza y causa una florida primavera".



Exceptuando las incursiones de corsarios europeos en el siglo XVII, en general la vida y quehacer de la hermosa ciudad de bronce, como la bautizó su ilustre vate Fernando Binvignat, ha sido como su nombre, serena y tranquila junto a papayas, chirimoyas y viñas del valle.

JUAN CARLOS STACK

Estrategias en Nor-Africa

Libia trata de ocupar militarmente Chad, valiéndose de sus fuerzas a corto plazo. Occidente ve con preocupación la presencia de Libia en Chad, pero no hará mucho por evitarla: EE.UU. estima que es a Francia a quien le compete una acción y el gobierno de París prestó apoyo relativo, mientras que en suelo chadiano combaten 1.500 soldados, libios y 50 aviones Sukhoi y Mig que operan desde las bases de Murzuk y El Gatrui muy cerca de la frontera libio-chadiana.

Chad es un país de 5 millones de habitantes, con un 90 por ciento de analfabetismo y una pobreza que estadísticamente se expresa en una producción total de 110 dólares por persona.

En la semana se produjo el derrocamiento del régimen pro-occidental de Alto Volta, una nación con características sociales y económicas muy iguales a las de Chad. Fue sustituido, según las informaciones disponibles, por un régimen simpatizante de Libia y de la URSS. Parecen ser operaciones reciprocas: complemiantarias y sugieren el desarrollo de una estrategia de amplitud y engrangadera.

Controlar Chad puede significar aumentar los apoyos a las débiles e insignificantes guerrillas prólijas que están en formación en Sudán, aprovechando algunas oposiciones religiosas y sociales al régimen de Khaffar Al-Nimeiry. Avanzar dentro de Chad puede ser cuestión de años, pero con la decidida presencia militar de Libia en Chad el plazo puede reducirse y la llegada al litoral del Mar Rojo podría darse en sólo un par de años. Llegar a dicho brazo oceánico es estar a la vista de Jeddah y prácticamente a las puertas de Arabia Saudita, blanco preferido de Muammar Khadafy desde que accedió al poder en 1969.

Las capturas de oficiales libios de ejércitos de tierra y aire evidenciaron, la semana pasada, el compromiso que el gobierno de Khadafy tiene con la rebelión de

Gukuni Ueddei y la certeza del triunfo de sus fuerzas a corto plazo. Occidente ve con preocupación la presencia de Libia en Chad, pero no hará mucho por evitarla: EE.UU. estima que es a Francia a quien le compete una acción y el gobierno de París prestó apoyo relativo, mientras que en suelo chadiano combaten 1.500 soldados, libios y 50 aviones Sukhoi y Mig que operan desde las bases de Murzuk y El Gatrui muy cerca de la frontera libio-chadiana.

Libre y Ueddei son líderes de origen tribal. El primero es bantú y el segundo sudánés. Combatieron juntos contra la autoridad colonial francesa y vivieron en una misma filia los episodios independentistas de 1960. Habre, aprovechando su amistad con los antiguos colonizadores, se formó militar y civilmente en academias francesas y adquirió la ilustración indispensable para ser líder de su pueblo en la década del 70. Su carisma melló el crecimiento de las milicias de extrema izquierda, prólijas y prosoviéticas, de su adversario. Por eso se guerreron en 1977 y Ueddei ganó la contienda y quedó instalado como jefe de estado al finalizar la década anterior. Los franceses, entendiendo que se había llegado a una consolidación natural, retiraron sus guardias en cinco de las mayores ciudades chadianas. Fue lo que aprovechó Habre para reprimir las guerrillas y hacerse del poder en julio del año pasado. Por eso lo de hoy es una especie de revancha a lo de ayer.

Pero esta vez hay un ingrediente nuevo: es la estrategia norafricana de Muammar Khadafy en la que Chad es pieza central y vital en la relación Este-Oeste de la zona septentrional del continente negro y de la región energética del Medio Oriente. Por eso Chad y Alto Volta interesan internacionalmente en la actualidad.

DARIO ROJAS R.

Don Angel Faivovich

La Universidad de Chile dio un espaldarazo de justicia a un hombre público de este país, que durante toda su vida ha estado junto a quienes deseaban enaltecer valores del espíritu y el progreso de la ciencia, en el camino de la investigación. El es don Angel Faivovich, catedrático distinguido, poseedor de varios títulos universitarios, quien, durante su vida de docente en la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile, siempre tuvo como norte su condición de tal, inspirar a sus alumnos para que se esforzaran, no sólo en el estudio sino que, también, en el camino de la investigación de las más disímiles disciplinas.

Es por ello que parte de sus palabras, al agradecer la calidad del benefactor que la universidad le otorgó, son el reflejo fiel de una conciencia de servicio, cuando señaló que "en esta casa, no sólo recibí los fundamentos de mi espíritu y mis conocimientos, sino que aprendí que vivir para los demás es la primera ley de la solidaridad humana y de la propia felicidad".

Pero en don Angel Faivovich, hay más que eso. Su condición de hombre público, reflejada en un lapso muy superior a los treinta años, como autor de innumerables leyes de beneficio común fundamentaron el que en una época, décadas del 40 y 50, se le calificara como "El Legislador", en atención a una obra que en los anales de nuestra juridicidad se mantendrá como un marco de excepción que brillará en el devenir histórico.

Es indudable que el ejemplo de su existencia, como político, catedrático, profesional, estudioso, amigo, le colocan en un plano de excepción para quienes fuimos sus alumnos y —posteriormente— sus amigos. Sentimos como propia una distinción que, más que merecida, constituye el reconocimiento de todo el país para quien, al dar, lleva en su pensamiento el servir, siempre servir a su Patria.

H.C.N.

4 crónica

Juntas de Vigilancia en Puente Alto

Hay que defender los bienes de uso público

□ Presidente de la Unión Comunal asegura que "este es un buen medio de neutralizar los desórdenes y defender lo que hemos conseguido"

"Si nosotros pedimos progresos, obras de adelanto, bienestar para la población, somos entonces nosotros mismos los que tenemos que cuidar lo que se nos entrega para nuestro provecho", señaló el presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos de Puente Alto, Manuel Herrera.

El dirigente vecinal hizo estas declaraciones a La Nación explicando las razones que llevaron a los puentalteños a crear juntas de vigilancia dependientes de las unidades vecinales, para "resguardarnos de los elementos que provocan el desorden y generan la violencia".

AUTODEFENSA

Ya a la salida de su reunión con el Ministro del Interior, Sergio Jarpa, el alcalde de Puente Alto, Miguel González manifestó que "en Puente Alto no se produjeron grandes desmanes ni destrozos, porque fueron los mismos pobladores los que defendieron sus barrios de los antisociales. Lo infinito de los daños registrados comprueba que el control fue total, gracias al apoyo de las juntas de vecinos, organizadas en comités de vigilancia".

Tales declaraciones fueron reafirmadas por Herrera, quien agregó que estos grupos "no sólo actúan para las protestas, sino permanentemente, para recordar a los vecinos que deben proteger sus luminarias,

cuidar los jardines, mantener el aseo, etcétera. Como muy bien lo dijo el alcalde en la última reunión: aquí cada uno cuida lo suyo y el que pide obras de la municipalidad, que las mantenga en buen estado y las proteja después".

DIALOGO POSITIVO

En cuanto a la calidad moral de quienes provocan los desmanes, Herrera tiene un juicio terminante: "son elementos asiduos al caos y al desorden que, en vez de hacer algo positivo y mejorar el bienestar general de los vecinos, causan violencia. La verdadera labor en pro de los ciudadanos es la que hacemos nosotros, en las juntas de vecinos, dialogando con las autoridades, mostrándoles nuestras necesidades e inquietudes y buscando soluciones conjuntas, con la participación de todos. Esa es la verdadera forma de ayudar al pueblo".

Finalmente agregó que "con un gabinete extraordinariamente positivo, que ha sido nombrado justamente para que exista una mayor apertura hacia la verdadera democracia y mayor comunicación con los distintos sectores, los políticos deberían tener más confianza, acercarse más y establecer una conversación tranquila para solucionar sus puntos de vista, en lugar de buscar caminos de violencia y odios que perjudican a los pobladores".

EXPOSICION DE PARIS

PROVIDENCIA 2129
(METRO ESTACION LOS LEONES)

* TELAS
* SABANAS
* TOALLAS
* MANTELERIA
* FRAZADAS
* CUBRECAMAS

NACIONALES
E IMPORTADAS

10% DESCUENTO
CON LA
PRESENTACION
DE ESTE AVISO



Aspecto de la capilla ardiente levantada en el cuartel de la Novena Compañía de Bomberos de Santiago a la cual pertenecían los dos voluntarios fallecidos trágicamente en la mañana de ayer.

Voluntarios de la Novena Compañía

Hoy sepultan a mártires del Cuerpo de Bomberos

□ Desde el Cuartel General de la institución, el cortejo fúnebre saldrá a las 16 horas hacia el Cementerio General

□ Ministro Secretario General de Gobierno, Alfonso Márquez de la Plata, presentó condolencias oficiales a familiares

La totalidad de los voluntarios del Cuerpo de Bomberos de Santiago concurrirá a los funerales de los dos mártires de la institución, Raúl Olivares Agar y Gino Bencini Escobar, conforme a lo acordado por el directorio general, que se reunió ayer en forma extraordinaria, presidido por el superintendente, Gonzalo Figueiroa Yáñez. A la sesión concurrió, además, el alcalde Carlos Bombal, quien testimonió el pesar de los habitantes de la capital por el luto que afflige a una de las instituciones más queridas y admiradas por la ciudadanía.

Durante la sesión, Figueiroa hizo una relación del siniestro que costó la vida a Olivares y Bencini a quienes rindió emocionado homenaje por su abnegación y sacrificio que llegó hasta la entrega de sus vidas por servir a los demás.

También habló Sergio Dávila, en representación de los directores honorarios del Cuerpo, quien destacó la misión que cumplen los voluntarios y que ellos, los antiguos voluntarios, veían con admiración y respeto la acción que los nuevos cumplían, pero que les afectaba en lo más íntimo la desgracia que acababa de ocurrir.

Posteriormente fueron dados a conocer los acuerdos adoptados por el directorio general entre los que, aparte de dejar en actas el sentimiento de pesar y colocar sus retratos en el salón de sesiones del directorio, figuraron los de velar sus restos en el cuartel general, montar guardia de honor, concurrir a sus funerales acompañar las carrozas fúnebres con los estandartes de todas las compañías con todos su material y comisionar al superintendente para que haga uso de la palabra en el cementerio.

VELATORIO Y SEPELIO

Los restos de los nuevos mártires de la Novena Compañía de Bomberos, Gino Bencini Escobar y Raúl Olivares Agar, fueron velados en la sede de esa institución, Compañía 2199. Allí, a las 10,00 horas de hoy, se rezará un responso fúnebre trasladándose en seguida los catafalcos hasta la Comandancia General, Santo Domingo 748, con los honores correspondientes. Los funerales de ambos voluntarios se efectuarán a las 16,00 horas de hoy en el Cementerio General.

PESAME DEL GOBIERNO

El Ministro Alfonso Márquez de la Plata expresó el pesar del Gobierno por el duelo que afflige al Cuerpo de Bomberos de la capital.

Informado de la tragedia que costó la vida de dos jóvenes voluntarios y dejó a los deudos a varios efectivos, el Secretario de Estado señaló que hacia llegar las condolencias del Gobierno a la benemerita institución y a los familiares de las víctimas.

"En medio del comprensible dolor que embarga a la entidad bomberil y a los deudos —agregó el Ministro Secretario General de Gobierno—, esa inmolación deja una lección a la comunidad".

Jóvenes chilenos sin mayor recompensa que la satisfacción del cumplimiento del deber, arriesgan sus vidas en defensa de los bienes de sus compatriotas. Ese es el auténtico "espíritu de Chile", concluyó Márquez de la Plata, visiblemente conmovido.

El ministro estuvo en el Palacio de la Moneda, coordinando labores de su Secretaría de Estado.



Raúl Olivares Agar



Gino Bencini Escobar

El país volvió a la tranquilidad

Ministro Secretario General de Gobierno señaló en las últimas horas no se registraron incidentes

El Ministro Secretario General de Gobierno, Alfonso Márquez de la Plata, dijo ayer que el país volvió a la absoluta tranquilidad luego de los incidentes producidos el jueves y viernes último.

El Secretario de Estado conversó con los periodistas a la salida de una reunión que sostuvo en la mañana con el Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa, en el gabinete de trabajo de este último.

Márquez de la Plata dijo que a las 10.30, horas de ayer, Carabineros informó que en la noche anterior se produjeron incidentes, por lo cual no hubo víctimas y tampoco heridos.

Explicó que su presencia en el Palacio de la Moneda se debía a la coordinación entre los dos ministerios, labor que no había tenido tiempo de efectuar con anterioridad.

Breves nacionales

CONFERENCIA DE CONTABILIDAD

Unos ochenta profesionales concurrirán a la XV Conferencia Interamericana de Contabilidad, que se desarrollará desde el 11 al 14 de septiembre próximo, en Río de Janeiro, Brasil. En ella, participarán delegaciones de 22 países. Los delegados chilenos son todos miembros del Colegio de Contadores.

Se informó, asimismo, que entre el 16 y el 18 del mes próximo, se efectuará el II Congreso Interamericano del Área Contable, en São Paulo, Brasil, cuyo tema central será la formación universitaria del contador. A esta reunión, también asistirá una delegación nacional.

ASPECTOS LIMITROFES

Desde el 22 y hasta el 26 de este mes, el Instituto Profesional de Santiago efectuará un ciclo de conferencias, bajo el título "Los Problemas Limitrofes de Chile", entre las 18.30 y las 20.00 horas.

Actuará como coordinador de este curso el profesor Octavio Flores Castelli, coordinador de la carrera de Cartografía.

ESPAZIO EXTERIOR

Entre los días 24 y 26 de este mes se efectuará en la sede de la Comisión Económica para la América Latina, CEPAL, un seminario titulado "La Utilización del Espacio Exterior y las Comunicaciones", auspiciado por CEPAL, Cancillería, CORFO, Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones y la Corporación de Estudios Internacionales.

BOMBEROS DE LA CISTERNA

El Cuerpo de Bomberos de la comuna de La Cisterna, integrado por seis compañías que agrupan a unos 600 voluntarios, organizó un curantito con el objetivo de reunir fondos que se destinarán a la adquisición de material para combatir los siniestros. Este se efectuará en la localidad de Lo Espejo, calle Astaburua 151, el próximo domingo 28 de este mes.

INSTITUTO DE SECRETARIAS

La directiva del Instituto Nacional de Secretarias dio a conocer que en el curso de esta semana se inició una serie de cursos intensivos de secretariado comercial, considerando desde la dictálografía hasta las asignaturas de taquigrafía Gregg, redacción y comercio en general, en clases de la mañana, tarde y vespertinas. Estas se efectúan en la sede del instituto, en Santo Domingo 1782.

NEUMATICOS

Continental ALEMANES

TODAS LAS MEDIDAS PARA TODA CLASE DE VEHICULOS

En Santiago: Serrano 32, Vic. Mackenna 199 esq. Jofre y Av. Las Condes 9287

En Curicó: Camilo Henríquez 172, Fono 673

En Talca: Uno Norte 1870, Fono 34238

En Temuco: Rudecindo Ortega 01340, Fono 34341

Ministro Jarpa

La violencia no resolverá problema de la cesantía

Chilenos deben meditar sobre los hechos ocurridos y, a través del diálogo, todos juntos sacar adelante al país", señaló

El Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa, enfatizó ayer que la ciudadanía debe rechazar la violencia y meditar sobre los lamentables hechos ocurridos en días pasados para que todos los chilenos, a través del diálogo, saquemos adelante el país.

El titular de la cartera del Interior permaneció durante toda la mañana de ayer en su despacho en el Palacio de la Moneda. A primera hora se reunió con el Ministro Secretario General de Gobierno, Alfonso Márquez de la Plata, y, posteriormente, recibió a otros personeros vinculados con el Gobierno.

Cerca de las 13 horas, el Secretario de Estado recibió a la prensa que lo aguardaba a la salida de su gabinete.

"Hay que rechazar la violencia innecesaria", dijo, agregando que los problemas por los cuales atraviesa el país no se van a resolver por esa vía.

Sostuvo que el Gobierno no pone objeciones a protestas pacíficas, pero que ha quedado demostrado que esa no es la intención de los que las han organizado. Señaló que esas personas no son capaces de hacerse responsables por los hechos violentistas y que, sin embargo, piden que no actúe la fuerza pública.

Dijo que la opinión de las autoridades es evitar, en lo posible, que haya que adoptar medidas para resguardar el orden público y señaló que es de esperar que no se tenga que volver a decretar toque de queda para prevenir posibles desmanes.

"Creo que los lamentables hechos ocurridos en los últimos días nos están conduciendo a los chilenos a meditar y ponernos de acuerdo en que, a través



Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa.

del diálogo, todos tenemos que sacar adelante al país".

PRIMERA PRIORIDAD

El Ministro del Interior puso de relieve que el Presidente de la República impartió instrucciones a su Gabinete, en el sentido que la primera prioridad de su labor es atender los problemas derivados de la recesión económica.

Más adelante expresó que "quisiera aclarar que en alguna entrevista, que luego se resumió, se interpretó que yo sostuve que el problema económico estaba superditado a las consecuencias

de la economía internacional. Lo que yo dije es que los aspectos políticos los podemos manejar nosotros los chilenos y llegar a una situación nuestra sin interferencias externas; y en la reactivación económica estamos haciendo lo posible".

"El Presidente de la República dio instrucciones; pero no depende solamente de Chile que esta reactivación sea importante, porque hay que tomar en cuenta los mercados internacionales. Eso nos crea una limitación en el sentido de no llegar con la rapidez que deseamos, pero se está haciendo todo lo posible para crear nuevas fuentes de empleo", indicó.

Destacó el Ministro que el Presidente Augusto Pinochet está muy preocupado de esa situación y que los ministros recibieron las instrucciones de dar prioridad a dicha labor, en la que se está trabajando.

PRESENCIA SIMBOLICA

El Ministro fue requerido sobre recientes declaraciones formuladas por el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y miembro de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei, en el sentido de que los militares tienen una presencia simbólica en el nuevo Gabinete.

"Supongo que el General Matthei lo dijo en el sentido de que este no es un Gobierno de las Fuerzas Armadas, sino que ellas están colaborando con un Gobierno emanado de la Constitución Política de 1980."

Agregó que ello no significa que los miembros de las Fuerzas Armadas no realicen un trabajo eficiente e importante. "Está claro lo que dijo el General Matthei. Este es un Gobierno constitucional", señaló.

Sobre sus declaraciones referidas a un posible plebiscito que se realizará el próximo año, el Ministro Jarpa manifestó que para hacer querida reforma en la Constitución y adelantar los plazos se debe efectuar un plebiscito. Dijo que ello está contenido en el Plan Político elaborado por el Presidente Pinochet y que la implementación es labor que desarrollarán los ministerios correspondientes. "Todo lo que se ha dicho se va a cumplir por voluntad del Presidente de la República", precisó.

Señaló que en los próximos días concurrirá a visitar al ex Mandatario, Jorge Alessandri, con el objeto de agradecerle una carta que éste le envió luego que asumió como Ministro del Interior.

Reiteró luego que las puertas del Ministerio están abiertas a todos, sin distinciones de carácter político y que agradece a todos aquellos que le han deseado éxito en su misión. "No creo que ahora merezca felicitaciones, eso lo veremos al final de la jornada", puntualizó.

Devuelven fondos a los socios de la ex UNICOOP

Durante los días 17, 18 y 19 próximos, LA NACION publicará el listado completo de los socios de la ex Cooperativa UNICOOP con el propósito que reciben lo que a cada uno le corresponde en el reparto final de sus aportes. Esta devolución, que se iniciará el día lunes 22, de este mes, comprende el aporte mínimo, aporte extraordinario y certificado de ahorro UNICOOP (CAU).

Con el objeto de efectuar la devolución en referencia, lo que se hará por medio de vale vista, se confeccionó un calendario de pago para los socios de la ex Cooperativa, los que deben presentarse en la ventanilla que le corresponda, según el número que tiene en el listado que publicará LA NACION, los días ya indicados e informar al cajero del número que el interesado tiene asignado en el listado, presentar su cédula de identidad y firmar el recibo respectivo, contra lo cual percibirá su vale vista.

Si el socio de la ex Cooperativa no puede concurrir personalmente, la persona que lo haga por él, deberá —además— presentar el correspondiente poder notarial; si se trata de una sucesión, deberá acompañarse el decreto de posesión efectiva.

En el caso que un socio no aparezca en el listado y tuviere los documentos que acreditan sus derechos, deberá concurrir, en horas de oficina, a Bandera 566, Of. 75, para hacer presentes tales derechos.

Los socios que ya hubieren recibido aportes, en ocasiones anteriores y aparecieron en el listado, percibirán los remanentes que les correspondan.

ARTESANIA DEL ECUADOR

Sombreros

Vestidos

Mazapan

Tallado en madera

Ponchos

Cerámica

Tapices

Blusas

CANDELARIA GOYENECHEA 3820
Local 169 Edificio Plaza Lo Castillo
2º piso.

ENSENAMOS A ESTUDIAR!!

Psicólogos y profesores especializados a todo nivel.

- Preparamos todas las asignaturas.
- Programa especial para personas adultas.
- Actualizamos lecciones a alumnos enfermos o bajas notas.
- Atención especial para niños con problema de aprendizaje.
- Explicamos lecciones a alumnos de básica y media.
- Asesoramos tareas en salas especiales.
- Control de estudios, clases individuales o pequeños grupos.
- Vamos a domicilio.

ASEGURAMOS SU EXITO
CENTRO DE ESTUDIOS
PROFESORES ASOCIADOS
Av. Irarrázaval 650 - Teléfono: 223-90-71

Breves nacionales

SE BUSCA A SUS PADRES



De estos dos menores, no ha sido posible ubicar a sus padres, y se les necesita en forma urgente, en el Centro de Observación y Diagnóstico de la comuna de Pudahuel, en la calle El Cobre, por San Pablo, a la altura del 8.500. El niño de la derecha está identificado como Luis Arriagada Poblete y llegó solo al Centro, pero no recuerda donde residen sus padres. El de la derecha es sordo mudo y no ha sido posible identificarlo, por lo que la presencia de sus padres es indispensable. Debe comunicarse con el Departamento de Estadística o con el Servicio Social del Establecimiento.

BOLIVAR Y LA UNION
AMERICANA

Con el título de "Bolívar, oráculo de la unión de los pueblos americanos", el profesor de la Universidad Católica, Roberto Hernández, analizará el martes próximo, a las 19.00 horas, la personalidad del gran caudillo. Esto se realizará en el Salón de Honor de la Universidad Católica, Alameda Bernardo O'Higgins 340, 2º piso. Estarán presentes el Rector Swett, diplomáticos y miembros de las entidades bolivarianas e históricas, profesores y estudiantes.

PUENTE ALTO: CORTE DE AGUA

Durante el día de hoy habrá un corte de agua potable en el sector comprendido por el norte, Avenida Gabriela y El Peñón; por el sur, el río Maipo; por el oriente, calle Nonato Coo, y por el poniente, Ejército Libertador. La zona afectada por este corte en Puente Alto lo será dado, que la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias debe hacer conexiones a la red de distribución para dotar de agua a una nueva población ubicada en dicha área.

EMBAJADOR DE ESTADOS UNIDOS

El Embajador de los Estados Unidos en Chile, James Theberge, participará en el seminario sobre "Tendencias Globales, Hemisféricas y Regionales de las Relaciones Internacionales", organizado por el Instituto de Ciencias Políticas de la Universidad Católica. El diplomático estadounidense hará un análisis en profundidad de la política exterior norteamericana en Centro América, con especial referencia a la situación de Nicaragua y El Salvador, el miércoles a las 18.30 horas en la Casa Central de la Universidad Católica.

DIA DEL PRACTICANTE

Se celebró el Día Oficial del Practicante, que fuera instituido por Decreto Supremo. Con motivo de ello, el Círculo de Practicantes AG, tuvo una reunión de confraternidad, en su sede de Cumming 441. Esta entidad paramédica fue fundada el 24 de octubre de 1945. Por disposición reglamentaria, la entidad ahora pasó a llamarse "Asociación Gremial de Practicantes de Chile" y tiene por objeto otorgar a sus asociados un hogar social, defensa de la profesión, promoción laboral y perfeccionamiento.



5% DESCUENTO ADICIONAL
COMPRA RELACIONADA CON FUTBOL

ATENCION FUTBOLISTAS

BALON BABY FUTBOL
BALON FUTBOL
REDES DE FUTBOL
REDES DE BABY

AV. ANTONIA LOPE DE BELLO 505 FONO 775571 SANTIAGO

CLUBES DEPORTIVOS INSTITUCIONES COLEGIOS

\$ 1.734	BUZOS DE PRESENTACION	\$ 1.580	BLUSON	\$ 595
\$ 1.865	BUZOS DE ENTRENAMIENTO	\$ 1.795	SHORT DE ARQUERO	\$ 402
\$ 5.268	CAMISETAS BRILLANTES	\$ 520		
\$ 3.336	SHORT DE NYLON	\$ 468		



Reparan vías de acceso a Santiago

□ MOP invertirá 35 millones de pesos en estas faenas

La suma de 35 millones de pesos se apresta a invertir el Ministerio de Obras Públicas para reconstruir extensos tramos de importantes vías de acceso a la capital.

Se trata de los sectores Portezuelo-Colina, de 13 kilómetros de extensión, en el camino Santiago-Los Andes; bifurcación Malloco - bifurcación El Paico, de 13 kilómetros de largo, del camino Santiago-San Antonio, provincia de Melipilla; y rotonda General

Bonilla-peaje túnel Lo Prado, de 7 kilómetros de longitud, de la carretera Santiago-Valparaíso.

Con este propósito, la Secretaría Regional de Obras Públicas del Área Metropolitana llamará a propuesta la próxima semana. El presupuesto oficial para el primero de los tramos nombrados es de 15 millones de pesos; el del segundo, 13 millones de pesos, y el del tercero, 7 millones de pesos. En total, 35 millones de pesos.

Monseñor Juan Francisco Fresno

25 años de episcopado

□ Presidente de la República le envió nota de congratulación

Coincidiendo en el día de la Asunción de la Virgen, el Arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno, celebrará hoy sus 25 años de ordenación episcopal.

La Iglesia de Santiago festejará a su pastor a las 12.00 horas, con una misa en la Catedral Metropolitana, oportunidad en que asistirán sacerdotes, religiosas, comunidades cristianas, movimientos apostólicos y fieles de la Arquidiócesis.

Por la tarde a las 17.00 horas, en la Catedral, Monseñor Fresno ordenará sacerdote al Diácono Marcelo Gálvez Humeres, quien realizó sus estudios en el Pontificio Seminario Mayor de Santiago. En la misma ceremonia, el Arzobispo de Santiago conferirá la orden del diáconado a 10 seminaristas que también realizarán sus estudios de preparación al sacerdocio.

Con motivo de la celebración del Día de la Religiosa, en la Fiesta de la Asunción de la Virgen, el arzobispo presidió ayer a las 18.00 horas una misa en la Catedral, celebración en que participaron todas las religiosas de la Arquidiócesis de Santiago.

CONGRATULACIONES DE S.E.

El Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, expresó sus "más sentidas felicitaciones en nombre del Gobierno que preside, de su esposa y en el suyo propio", al Arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno.

La congratulación presidencial fue dirigida al prelado, con motivo de celebrar el vigésimo quinto aniversario de su consagración episcopal.

Asimismo, el Primer Mandatario reitera a Monseñor Fresno "las seguridades de su más alta consideración y muy cordial estima", además de "un sentido abrazo".

El texto de la nota presidencial de saludo al arzobispo, es el siguiente:

"Augusto Pinochet Ugarte, Capitán General, Presidente de la República, saluda atentamente al Excelentísimo y Reverendísimo Monseñor Juan Francisco Fresno L., Arzobispo de Santiago, y con motivo de celebrar el vigésimo quinto aniversario de su consagración episcopal, le manifiesta las más sinceras felicitaciones en nombre del Gobierno que preside, de su esposa y en el suyo propio.

"Al saludarlo afectuosamente en tan significativa fecha de vuestra vida sacerdotal, el General Pinochet Ugarte tiene el agrado de reiterar a V.E. las seguridades de su más alta consideración y muy cordial estima, y un sentido abrazo.

Palacio de la Moneda, 15 de agosto de 1983."



Trece kilómetros del camino Santiago-San Antonio serán reconstruidos por el Ministerio de Obras Públicas, en virtud de un programa de reparación de las principales vías de acceso a la capital.

Se aclara la
detención de
un Ing. Civil

□ Se trata de Juan Pablo Arbilúa Aramburú

El ingeniero civil, Juan Pablo Arbilúa Aramburú, quien fuera implicado, no tiene responsabilidad alguna en un hecho delictual que pesó la Sexta Comisaría Judicial de Investigaciones, en relación con el robo de documentos bancarios, en el Banco Sud Americano, hecho por otros individuos. Todo ello quedó debidamente certificado por el Sexto Juzgado del Crimen de Mayor Cantidad de Santiago, que formuló la siguiente certificación, a petición del abogado Juan Thumala Dácarret:

"Certifico que en este Tribunal se sigue Causa Rol N° 114.817, por delito de estafa, iniciada el tres de agosto en curso, en la cual quedó en libertad, por falta de méritos, el ocho del mismo mes, Juan Pablo Arbilúa Aramburú, Santiago, 10 de agosto de 1983. Timbre del Tribunal y firma del Secretario".

La información dada sobre la materia, emanó directamente de la respectiva Comisaría Judicial de Investigaciones.

El Arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno Larrain, en los instantes en que es entronizado en su alto cargo eclesiástico en la Catedral Metropolitana en junio pasado.

Digaselo al Gobierno

Jubilados FF.AA.

Señor Director:

Como seguidor y antiguo lector de ese diario, y tomando en consideración esta nueva sección, es que me ha permitido dirigirme a ustedes para exponerles un problema, del cual ya mucho se ha escrito y hablado, pero al que no se le quiere dar importancia, ni mucho menos rectificar las medidas que se adoptaron en forma precipitada y sin pensar en el problema socio-económico que se creó a muchas personas.

Me refiero específicamente a los "jubilados", dependientes del Ministerio de Defensa o Fuerzas Armadas, y que después de reunir más de treinta años de servicio (veintiocho años, seis meses y veinticinco días trabajados efectivamente, dos años de abono concedidos por una disposición legal, y Servicio Militar), por razones estrictamente económico-familiares solicite se me concediera mi retiro voluntario, para lo cual tuve presente el hecho de que mantendría una pensión acorde con el sueldo de actividad de los funcionarios de la institución en que yo había servido, entregándome a ella en forma honesta y con sacrificio de todo índole, lo que me hizo incluso tener éxito en los numerosos cursos a que fui sometido en mi carrera funcional.

Las razones legales que dio la señorita Madariaga, entonces Ministra de Justicia, no nos convenció mucho a los jubilados, ya que al hacerlo, dividió a los pensionados de acuerdo a las pensiones que reciben al retirarse, y no de acuerdo a sus respectivos grados. Se trató de funcionarios que han logrado reunir más o menos treinta años de servicios.

Al decir lo anterior no lo hago con egoísmo, sino pensando en los desahucios millonarios que están recibiendo los actuales funcionarios que se acogen a retiro, muchos de los cuales al depositarlos en un Banco (por bajo que sea el interés) tendrán una sobre-pensión, la que en algunos casos supera hasta en un 300% a un antiguo jubilado de su mismo grado.

Con el respeto que me merece el Supremo Gobierno y las altas autoridades que rigen los destinos de nuestro querido Chile, a quienes reconozco lo que están haciendo por nuestro país, y junto a quienes luché por instaurar el actual régimen, ruego se nos devuelva el referido derecho adquirido, o se nos nivele a todos los jubilados de acuerdo a nuestros grados y tiempo reconocido para el retiro, y no vernos muchas veces en inferioridad socio-económica con funcionarios de más bajos grados.

Agradezco la atención que se pueda prestar a este humilde y respetuoso servidor, que vive sus últimos años de vida en precaria situación económica y de salud, no obstante los servicios prestados durante la mejor época de su vida.

El supremo Gobierno y las altas autoridades no deben olvidar a estos viejos como yo, que en forma honorable, leal y con honradez nos desempeñamos junto a ellos, en los momentos más difíciles por los que ha atravesado el país por obra de los malos políticos.

Atentamente,

Juan Andueza Muñoz

Equipo Sony

Señor Director:

En carta publicada en su diario, el día 2 del presente, me enteré de un problema que tiene un lector con su equipo Sony.

En calle Brasil 255 de esta capital existe una casa comercial que, entre otros reuestos, vende poleas para grabadoras y posiblemente ubique la que él necesita.

Atentamente a Ud.

L.M.V.
C.I. 5.665.830 Stgo.



Hare Krishna

Señor Director:

Mis felicitaciones, estoy seguro que representando a miles y miles de chilenos, por los valientes reportajes-denuncias de LA NACION desenmascarando las turbias actividades de la secta oriental "Hare Krishna". De ello se desprende que tras los ingenuos jovencitos que ofrecen inciencia y literatura por las calles del centro y en vehículos de la locomoción colectiva, se oculta toda una mafia, envenuada en el ropaje de la "religiosidad" y de la "espiritualidad". Recordando las palabras de Cristo, "lobos con piel de oveja".

La teología de los Krishna es una herejía, un insulto al verdadero y único Dios vivo y verdadero, al de Abraham, Isaac, Jacob, de los profetas y los apóstoles; a Dios revelado como Padre misericordioso. Los Krishna, al infundir el temor al castigo divino en las mentes de sus adeptos desertores, los han estafado, mintiéndoles; al menospreciar a la mujer, como un ser sin cerebro y no digno de respeto, muestran su origen retrogrado y desubicado, que no se compadece con el concepto cristiano y civilizado que ve en la mujer "una amada semejante" para el hombre, una compañera de igual a igual.

Señor Director, una cosa es la libertad de culto y otra el libertinaje ladino, solapado y perverso de sectas que —como Hare Krishna— se aprovechan de esa libertad para infectar nuestras estructuras más queridas, como la familia y la patria, con sus ideologías antojadizas, foráneas y ajenas a nuestro espíritu occidental cristiano.

El movimiento Hare Krishna podrá dar muchas explicaciones respecto de sus dudosas actividades —valientemente sacadas a la luz pública por LA NACION—, pero ahí están los testimonios de sus ex adeptos; ahí los casos de los jóvenes internados en centros de rehabilitación, los que son demasiado elocuentes e indesmentibles.

Frente a tales antecedentes, como comunicador social católico que trabaja por el bien de la patria, creo que la sentencia para Hare Krishna, a través del clamor de la opinión pública, es unánime: INMEDIATA EXPULSION DE CHILE (cosa que ya han hecho muchos países), antes que sigan envenenando a nuestra juventud ávida de paz y de bien, y recolectando pingües ganancias —libres de impuestos— producto de venta del incierto inciencia y de su literatura de ciencia ficción que nada dice en sus páginas (castigos físicos, lavados de cerebro) o a los que las abandonen (persecución sicológica, incitación a la drogadicción y al suicidio). Chile es un país de gente sana; aquí no hay lugar para falsos profetas.

Atentamente,

Jorge Castro de la Barra
Periodista Director responsable
Serv. Católico de Radiodifusión
Reg. N.S.D. 91 Colegio Periodistas

Conforme al ideal partidario, esta página queda desde hoy abierta para que cualquier ciudadano, sin más limitantes que el respeto, el decoro del lenguaje y la brevedad, eleve ante la autoridad local, regional o nacional que corresponda, sean sugerencias concretas en beneficio del bien común, sean correcciones o ajustes a actos administrativos que le afecten, sea la expresión de agravios por medidas que contrarien sus derechos. Del mismo modo queda abierta para que los funcionarios atendan en cada caso respondan en estricto cumplimiento a ese ideal y en iguales términos.

La prensa bien dirigida es uno de los medios más poderosos para mantener la regularidad y pureza de los empleados en el desempeño de sus funciones públicas

DIEGO PORTALES



Farmacias

Señor Director:

Por intermedio de esta prestigiosa sección, quiero hacer público un vergonzoso hecho del cual la Unión de Farmacias de Chile (UNFACH) debe tomar conocimiento, a fin de analizarlo y adoptar medidas tendientes a que sus asociados no lo repitan:

Al anochecer del domingo 7 del presente, día de frío y lluvia, me encontraba enfermo en cama. Necesité adquirir un medicamento que se me había agotado, para ello, y en vista que vivo en el centro, envíe a una persona de mi casa a la Farmacia de "Urgencia" AS (Estado 297), como no tenía efectivo, firmé un cheque de mi cuenta corriente del Citibank, el cual lleva mi nombre impreso. Fara dar más seguridad a la farmacia, anoté mi número de carnet de identidad (adjuntando la cédula) y mi teléfono, indicando a la enviada que entregara el cheque en caja para que lo llenaran por el valor de la compra. En la farmacia atendió el pedido el Sr. Humberto Miranda, el cual negó la venta, pese a las explicaciones de que me encontraba en cama, enfermo, junto con rechazar también la alternativa de llamarlo por teléfono para verificar datos, respondió que "de todas maneras debía levantarme e ir personalmente" a efectuar la compra del medicamento.

Señor director, hechos como este, hablan pésimo de la ética de una farmacia, ostentando un manifiesto espíritu comercial, sin tener en cuenta el aspecto de servicio que tales locales deben a la comunidad.

Habrá algún reglamento que incentive una adecuada aplicación de criterio frente a diversas circunstancias.

Atentamente,

Mauricio R. Castro, C.I. 6.394.402-5, La Reina.
Santiago, 8 de agosto de 1983.



X Aniversario

Señor Director:

Sería una gran satisfacción para mí y los que lean su diario, felicitar por el éxito del Presidente de la República de Chile, don Augusto Pinochet Ugarte, y las Fuerzas Armadas en el "Décimo Aniversario de la Liberación del 11 de septiembre de 1973", y gracias al coraje, a su fe y a un pueblo chileno en el plebiscito del 11 de septiembre de 1980", fue una jornada histórica en que la mayoría entregó su apoyo y lealtad al Primer Mandatario; gracias por estos 10 años de paz, tranquilidad y progreso. Cumpla con su ansiada meta Mr. Pinochet, LA UNIDAD NACIONAL ES INDESTRUCTIBLE. Avance, está en su casa, Dios le bendiga.

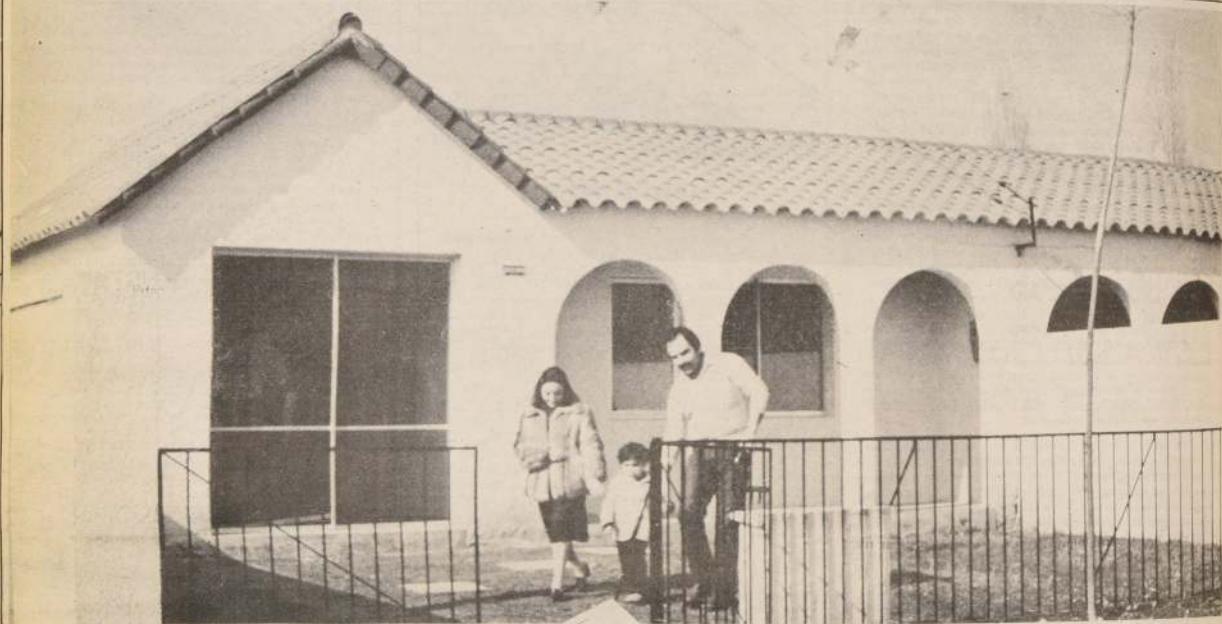
A.R.G., C.I. 1.300.923-6, Stgo.
La Granja, 11 de agosto de 1983.

CONCURSO

HOY

1er. sorteo

Mi diario....Mi casa



Pídalo así:
Mi diario...Mi casa
La Nación

a sólo
15



Nuestro concurso tiene
el premio que usted se merece
¡Su casa propia!

Vea hoy lunes 15,
a las 21.30 hrs., en Canal
7 de Televisión Nacional,
el sorteo de la 1ra.
casa de nuestro
espectacular concurso,
participarán todos los
cupones recibidos
hasta el 12 de agosto,
inclusive.

Saque la cuenta... con La Nación, Ud. tiene
más posibilidades de ganar su casa propia



Cuadrillas de rescate buscan víctimas entre los escombros de dos trenes que chocaron en Ciudad Juárez, México, de madrugada, resultando heridos 135 pasajeros. (Radiofoto AP).

Nicaragua

Levantan clausura a diario "La Prensa"

MANAGUA, 14 de Agosto (AP).— El Ministro del Interior, Tomás Borge, suspendió hoy una orden de clausura indefinida que pendía sobre el diario independiente "La Prensa", después de una reunión que sostuvo con dos directivos de ese periódico.

"La Prensa" fue clausurada anoche al publicar una noticia censurada sobre el ataque de desconocidos contra la casa de Violeta Chamorro, copropietaria del periódico.

Jáime Chamorro Cardenal, gerente general del diario, dijo que el jueves pasada la residencia de Violeta Chamorro fue apedreada desde un vehículo por personas que, antes de huir, lanzaron insultos contra la familia Chamorro.

"El viernes decidimos publicar la noticia, pero la misma fue censurada por la Dirección de Medios de Comunicación del Gobierno. Ante esta actitud del Gobierno y por el acto cobarde de apedrear la casa sin identificarse, decidimos publicar la información sin permiso, ateniéndonos a las consecuencias", dijo Chamorro Cardenal.

Pedro Joaquín Chamorro Barrios, director de "La Prensa", dijo a The Associated Press que Borge los citó para dialogar en su residencia, y con tal motivo envió un vehículo militar para que los transportara.

"Durante la reunión con el comandante Borge, el Ministro mostró buena disposición al diálogo y discutimos la noticia publicada sobre el incidente", dijo el director de "La Prensa".

"Borge nos manifestó que reprobaba la publicación de la noticia porque violaba una disposición de la Dirección de Medios de Comunicación, pero que suspendía la orden de clausura indefinida y que el periódico podía salir de nuevo mañana lunes", dijo Chamorro Barrios.

Gelli en Argentina

TANDIL, Argentina, 14 (UPI).— La policía local realizó una intensa búsqueda de Licio Gelli, Gran Maestro de la Logia Propaganda Dos, en los alrededores de una hacienda que sería de su propiedad, según informes extraoficiales difundidos hoy.

La versión, que de inmediato no fue confirmada por las autoridades, consignó que la búsqueda se realizó en una extensión de casi 1.000 hectáreas contiguas a la hacienda, que según los vecinos tiene una pista de aterrizaje en la que habría descendido Gelli tras su fuga de una cárcel suiza.

Paracaidistas franceses en Chad

PARÍS, Agosto 14 (LATIN REUTER).— Francia envió hoy paracaidistas al oeste de Chad para instruir a las tropas gubernamentales que combaten a los rebeldes apoyados por Libia, un día después de que fuerzas escogidas francesas se desplazaran hacia las cercanías del frente oriental de la guerra civil.

El Ministro de Defensa, Charles Hernu, dijo haber ordenado a los comandantes de ejército franceses el envío de un grupo de soldados desde N'Djamena como instructores para las fuerzas gubernamentales que resisten en Salal, a unos 350 kilómetros de la capital.

Salal se encuentra aproximadamente a mitad de camino entre N'Djamena y Faya Largeau, el estratégico oasis del norte de Chad capturado el miércoles por los rebeldes.

Hernu no dijo cuantos soldados participaban del desplazamiento de hoy hacia el norte en ayuda del Presidente Hissene Habré.

Ayer, entre 150 y 200 paracaidistas fueron enviados a Abeche, principal ciudad en el oriente de Chad, para aconsejar a los hombres de Habré.

CONTROL EN EL NORTE

PARÍS, Agosto 14 (ANSA).— Los rebeldes del Chad, guiados por el ex presidente Goukouni Oueddei y apoyados por Libia, parecen tener bajo su control el norte del país, mientras las tropas gubernamentales del actual Presidente Hissene Habré se están retirando al sur en el oasis de Salal, a medio camino entre la capital N'Djamena y el más importante centro del norte, Faya Largeau.

Frente a la ofensiva de Oueddei, Habré pidió ayer la reunión del comité "ad hoc" de la organización para la unidad africana, sobre la cuestión Chad-Libia. El llamado de Habré fue lanzado, mientras en Brazzaville once jefes de países centro-africanos han organizado, al margen de las celebraciones para el 20 aniversario de la revolución congoleña, una mini-cumbre sobre el Chad con el propósito de dar una respuesta "africana" al problema

Disturbios en Polonia

GDANSK, POLONIA, Agosto 14 (AP).— Policias antimotines dispersaron hoy a varios miles de seguidores de Solidaridad que al salir de una iglesia marcharon hacia los astilleros Lenin, donde se fundó hace tres años el sindicato independiente ahora legalizado.

La policía portaba bastones, pero no los utilizó.

La manifestación, primera desde el levantamiento de la Ley Marcial el 22 de julio, ocurrió en el tercer aniversario de una huelga de dos semanas que condujo al nacimiento de Solidaridad.

En la misa que precedió a la marcha, el reverendo Henryk Janowski, sacerdote de los astilleros, exhortó a los más de 5.000 presentes a ser "hermanos valientes".

El líder de Solidaridad, Lech Wałęsa, que asistió a la misa pero no participó en la manifestación, se unió al coro dentro de la iglesia para cantar "Boże cos polske", himno patrio cuyas estrofas son destacadas con el signo de la victoria.

Después de la misa Wałęsa se dirigió a su departamento en su vehículo.

La multitud lo rodeó gritando "Solidaridad", "Wałęsa" y "No libertad sin Solidaridad".

del Chad y evitar una escalada en la internacionalización del conflicto.

SOVIETICOS

MOSCÚ, Agosto 14 (AP).— "Pravda", el diario del Partido Comunista, ataca hoy a Francia y Estados Unidos por intervenir en la guerra civil de las Naciones Unidas.

Chad, diciendo que el envío de tropas francesas al país africano resta en gran medida credibilidad a las críticas de París a la política de Estados Unidos hacia África Central.

Otro diario soviético dice que las acciones norteamericanas y francesas en Chad "están en contra" de la carta de las Naciones Unidas.

Nuevo atentado precede visita

Juan Pablo II en Lourdes

TARBES, Francia, 14 (AP).— El Papa Juan Pablo II llegó hoy iniciando su peregrinaje al famoso templo de la Virgen María en la cercana Lourdes.

El avión especial que trajo al Pontífice aterrizó a la hora 15.05 (13.05 GMT) tras un vuelo de 45 minutos desde Roma.

El Papa fue recibido en una ceremonia de Estado por el Presidente François Mitterrand y pasó revista a una guardia de honor militar. No besó el suelo a su llegada como en viajes previos. La televisión francesa dijo que el hechazo de que no hubiese besado el suelo enfatizaba la naturaleza privada de la visita.

En un discurso de bienvenida, Mitterrand dijo que el papado era una "insitución que había hecho historia en forma profunda e íntima" y que el Papa era "un hombre que fue el apóstol de grandes causas... paz, solidaridad y justicia".

El Papa agradeció al Presidente por su bienvenida y dijo que la visita a Lourdes le permitía cumplir con un deseo que había tenido durante años. Concluyó con una plegaria a la Virgen María para que bendeciese a Francia.

Tras una conversación con Mitterrand, Juan Pablo II se trasladó en helicóptero una distancia de 19 kilómetros hasta el templo al pie de los Pirineos en el suroeste de Francia.

ATENTADO

TOLOSA-LOURDES, 14 (DPA).— Pocas horas antes de la llegada del Papa al Santuario Mariano de Lourdes se perpetró esta mañana un nuevo atentado contra una institución religiosa en el sur de Francia. Desconocidos prendieron fuego en cinco puntos al edificio de la revista católica "La Croix du Midi" (La cruz del mediodía) en Tolosa.

Por otra parte se comunica qué se dictó orden de detención contra tres de los 20 arrestados sospechosos de haber cometido el atentado contra una figura del Calvario en Lourdes. Tres jóvenes, Sophie Morlaix (25), Christine Berbier (26) y Jean-Marc Nicolai (26) fueron encarcelados en las localidades de Tarbes y Pau. Los otros 17 sospechosos fueron puestos hoy en libertad. Los detenidos pertenecen a un movimiento anarquista.



LOURDES (Francia).— El Papa Juan Pablo II ora ante la imagen de la Virgen María, situada en la Basílica de Lourdes. Una vez terminada la plegaria, una multitudinaria procesión de antorchas dio por finalizada la primera jornada del Sumo Pontífice en el Santuario.

Prosiguen búsquedas de Emanuela Orlandi

ROMA, 14 (ANSA).— Hasta ahora no ha tenido ningún resultado la búsqueda de Emanuela Orlandi que había comenzado anoche en la zona (entre Roma y Florencia) indicada por la tercera carta de los presuntos secuestradores de la joven ciudadana vaticana, de 15 años, desaparecida desde el 22 de junio.

La zona indicada en el mapa anexo al comunicado número tres que llegó ayer a la agencia "ANSA" de Milán, incluye una vasta superficie en torno al Monte Amiata, un antiguo volcán apagado entre Roma y Florencia. Según el confuso mensaje firmado "Frente de liberación turco anticomunista Turkish", Emanuela estaría prisionera en esta campiña. Pero los cuidadosos rastreadores de la policía no dieron ningún resultado hasta ahora.

Otras búsquedas infructuosas fueron llevadas a cabo poco antes del alba de hoy en las inmediaciones del lago de Castelgandolfo donde el Papa tiene su residencia de verano (a unos 30 km de Roma). Un anónimo llamado telefónico a la policía había anunciado que Emanuela estaba atada en un edificio que se encuentra sobre las orillas del lago en las cercanías de la villa papal.

Sin embargo todas las pistas son seguidas con interés por los investigadores incluso por la confiabilidad que se le da a la carta de ayer.

Según fuentes oficiales parece que en la reunión de anoche entre investigadores y el tío de Emanuela sobre los contenidos de la carta, algunos detalles referidos por los secuestradores sobre Emanuela fueron conocidos exactos.



Agentes del FBI vigilan los automóviles que salen de la embajada soviética en Washington, intentando localizar a Andrei Berzhov, de 16 años, hijo de un primer secretario de esa representación diplomática, quien supuestamente pidió por carta a Reagan asilo en Estados Unidos. (Rafaelo AP).

Presidentes de México y Estados Unidos De la Madrid con Reagan

LA PAZ, MEXICO, Agosto 14 (UPI).— El Presidente mexicano, Miguel de la Madrid, se entrevistó hoy con su colega estadounidense, Ronald Reagan, y le advirtió que la presencia de tropas norteamericanas en Centroamérica podría "desatar una conflagración" en la zona.

Uno de los objetivos del viaje de Reagan a México fue poner énfasis en que ambas naciones tienen la habilidad de colaborar y superar las diferencias sobre la política estadounidense en Centroamérica.

Sin embargo, De la Madrid no ocultó las principales diferencias sobre Centroamérica.

Méjico es miembro del grupo de Contadora, que busca una solución pacífica a la crisis de Centroamérica. Los otros miembros son Colombia, Panamá y Venezuela.

Inscríbase hoy en un real privilegio

Tres dormitorios, living comedor, baño y cocina. Artefactos de color, revestimientos vinílicos y alfombras.

Su casa, en una hermosa villa, ubicada frente a una amplia avenida pavimentada, con excelente locomoción a la puerla, a metros del paradero 31 de Vicuña Mackenna.

VALOR DESDE:
400 U.F. y 460 U.F.

DIVIDENDO CON SUBSIDIOS
1,5 U.F. y 2 U.F.

INSCRIBASE HOY
TRAMITAMOS SUBSIDIO GRATIS.

VILLA REAL

CONSTRUCTORA ANTUCO LTDA.
Alameda Bdo. O Higgins 474 - 6º piso
Of. 61. Fones: 36024 - 35600

Casa piloto: Av. Gabriela N° 350
a metros paradero 31 Vicuña Mackenna.
Atención continua, de lunes a domingo
inclusive, de 10:30 a 18:30 hrs.

Siria no se
irá de Líbano

BEIRUT, 14 (ANSA).— El Presidente sirio Hafez El Assad reiteró en una entrevista al diario estadounidense "Washington Post" que sus soldados no se irán del Líbano antes de un retiro total y sin condiciones de las tropas israelíes.

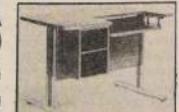
"Es un error" —afirmó Assad— creer que Siria abandonará un día el Líbano con el riesgo de que Israel se coma de un bocado".

Siria, agregó, no debe ser "convencida" a retirar sus tropas. Para obtener dicho resultado "basta que los Estados Unidos hagan aplicar la resolución 508 y 509 de la Asamblea General de la ONU". Estas resoluciones, aprobadas en junio último al inicio de la invasión israelí, pedían el inmediato retiro de las tropas.



salón del mobiliario computacional

apoquindo 2731



- Abierto de lunes a sábado.
- Solicite un representante.

mb
muebles benito s.a.
le ganan al tiempo y al espacio

santiago • fábrica san nicolás 784 - 29135
• mobiliario computacional apoquindo 2731 - 498366
• muebles de oficina m. i. v. - 224 - 397707
valparaíso • independencia 2516 - 58385

Breves del cable

DERRUMBE: 53 MUERTOS

NUEVA DELHI, 14 (DPA).— El hundimiento de una casa en el estado de Himachal Pradesh costó la vida de 53 personas, informa hoy la agencia noticiosa indiana "UNI". Otras 30 personas resultaron heridas. Entre las víctimas mortales figuran once niños.

La casa, en condiciones deterioradas, pertenecía a un sacerdote que daba alojamiento a los peregrinos que acudían a visitar el vecino templo de Silaspur.

TERRORISTAS MUERTOS

MADRID, 14 (DPA).— Dos terroristas vascos, miembros de los "grupos anticapitalistas autónomos", escindidos de "ETA", resultaron muertos anoche en la localidad de Urzubil, cerca de San Sebastián, al explotar una bomba propia de fabricación casera. El artefacto, con 20 kilos de explosivos y 40 kilos de metralla, estalló cuando los terroristas la estaban preparando en su auto para un atentado.

En el destrozado auto se halló una segunda bomba, que se puso desactivada. La policía supone que los terroristas habían robado el vehículo para utilizarlo como "auto-bomba" y hacerlo explotar a distancia al paso de un convoy de la policía o del Ejército.

DOBLE ESPIA

LONDRES, 14 (AP).— Klaus Barbie —el ex jefe de la Gestapo nazi en Lyon, Francia, que agradaría ser procesado por crímenes de guerra— consideró tras la Segunda Guerra Mundial la posibilidad de convertirse en espía británico antes de que interviera la inteligencia norteamericana para contratarlo, informa hoy el "Sunday Times".

DEVALUADO EL RIYAL

BAHREIN, 14 (LATIN—REUTER).— Arabia Saudita devaluó hoy el riyal por segunda vez en una semana, sugiriendo una modificación de la política cambiaria del país, dijeron operadores con divisas.

El organismo monetario de Arabia Saudita ajustó el valor del riyal de 3,7 a 3,4 unidades por dólar, apenas una semana después de haberlo devaluado desde 3,45.

Tristeza del Papa por consecuencias de la "protesta"

ROMA, 14 (UPI).— El Papa Juan Pablo II, poco antes de partir rumbo a Lourdes, dijo hoy que "tristeza y aflicción" por los acontecimientos en Chile y en el Líbano serían los sentimientos que lo dominarían durante su peregrinación hacia el famoso santuario del sur de Francia.

El Papa partió del aeropuerto Leonardo da Vinci de Roma a la 13.21 de la tarde (11.21 GMT) con destino a Tarbes, Francia, la primera escala de su visita a Lourdes, que durará 30 horas.

Antes de partir, el Papa pronunció una breve alocución ante varios miles de personas en su residencia de verano al sur de Roma.

"La tristeza y la aflicción sobre las peores situaciones que afectan a tantas partes del mundo me seguirán en mi camino hacia Lourdes", dijo el Pontífice. "Estoy pensando en particular en la interminable tragedia del Líbano, en los recientes y tristes acontecimientos de Chile", agregó.

"Oremos para que la vía de la fraternidad y de la sabiduría vuelva a ser descubierta. Yo oro de manera especial por las víctimas de la violencia y por sus familiares", manifestó Juan Pablo.

La alocución Papal, en varios idiomas, estuvo centrada en el significado de la festividad religiosa de la Asunción de la Virgen, que será celebrada por Juan Pablo mañana en Lourdes. Según la fe católica, se cree que la Virgen María apareció 18 veces en Lourdes en 1858.



Después de pasar toda una vida en la ceguera más absoluta, tres hermanos peruanos pudieron ver gracias a la fabricación de lentes especialmente diseñados para ellos. Los tres, declarados legalmente ciegos, sufren del mal de Leber, una rara enfermedad en la retina que destruye las células y restringe el campo visual. (Radiofoto AP).

Peronistas votan por delegados

BUENOS AIRES, 14 (AP).— El Partido Justicialista (peronista) realizó hoy elecciones internas en distritos claves cuyos resultados podrían aclarar el panorama con vistas al Congreso Partidario que debe elegir la fórmula presidencial para los comicios generales de octubre.

La votación de hoy, para la cual están habilitados aproximadamente 1.400.000 afiliados, incluyó al distrito de esta ciudad, la provincia de Buenos Aires y otros cuatro.

Las autoridades informaron que los comicios se realizaban normalmente para elegir 378 delegados al Congreso Nacional que deberá reunirse el 3 y 4 de septiembre para designar la fórmula partidaria para las elecciones del 30 de octubre.

Con los resultados de hoy se tendrá un panorama sobre lo que podrá ocurrir en el Congreso, donde participarán 706 delegados de todo el país.

Los resultados conocidos hasta el momento muestran paridad entre Italo Luder y Antonino Cafiero.

internacional 11

Argentino dirigió atentado a Somoza

MADRID, 14 (UPI).— Uno de los principales jefes guerrilleros de Argentina encabezó un comando argentino que asesinó al ex dictador nicaragüense Anastasio Somoza hace casi tres años en Paraguay, informó hoy un diario madrileño.

Hasta ahora ningún grupo se había atribuido la responsabilidad del audaz ataque contra Somoza.

El matutino *El País*, en un amplio artículo publicado en su revista dominical, manifestó que Enrique Haroldo Corriaran Merlo —conocido como "Ramón" — encabezó un equipo de nueve guerrilleros que planeó y ejecutó el asesinato de Somoza el 17 de septiembre de 1980 cerca de la casa del ex dictador en Asunción.

FOTOGRAFIA

El diario entrevistó al jefe guerrillero en una ciudad del Perú, pero declinó especificar en cuál. La entrevista está acompañada de una fotografía de Corriaran Merlo, quien aparece casi calvo.

Corriaran Merlo, quien se unió a la sandinistas para luchar contra la Guardia Nacional de Somoza, no dijo quién financió la misión, codificada como "reptil".

"Ramón" dijo al diario que su grupo —seis hombres y tres mujeres— tenía escasa información para actuar cuando decidió matar a Somoza.

El suplemento infantil
Aprendamos Jugando, será
publicado los días jueves
junto a su diario La Nación
a partir del 18 de agosto de 1983

a sólo
15

23 LA NACION aprendamos jugando Tema: Los niños que viven en Chile

Observa esta lámina. Describe la actividad de estos niños.

Próximo tema, jueves 18 de agosto: Los niños que viven en la Ciudad

LA NACION
¡Este si que es diario!

Noticiero Económico

Se expande actividad de los fondos mutuos

Ninguna de las personas o instituciones que mantenían depósitos en Administradora Bancilie fueron afectadas por pérdidas patrimoniales a raíz de los sucesos del 13 de enero. La información fue proporcionada por Julio Jaraquemada, gerente general de la institución, al inaugurar una sucursal en Concepción.

El ejecutivo se manifestó optimista sobre el futuro de la economía, destacando que toda reactivación parte del ahorro, función que realiza la administradora a través de sus productos. Agregó que en estos momentos la empresa tiene más del 85% del mercado de fondos mutuos, lo que refleja la confianza que en ella posee el público.

En la fotografía, Julio Jaraquemada hace uso de la palabra durante la inauguración de la oficina en Concepción, que contó con la bendición del obispo Monseñor José M. Santos.



DESEMPLEO EN ESPAÑA

MADRID, Agosto (DPA).— La cifra de desempleados registrados alcanzaba en España a fines de julio pasado a 2.156.000 personas, casi 18.000 más que el mes anterior, según informó hoy el Ministerio del Trabajo en Madrid.

Con ello, la tasa española de de-

sempleo llega al 16,5% de la población activa.

En los primeros siete meses de este año, la tasa de desempleo subió en España sólo en 0,2%, frente al 3,6% en el mismo periodo del año anterior.

NUEVO VICEPRESIDENTE DE CORFO

Mañana martes asumirá oficialmente como Ministro Vicepresidente de la Corporación de Fomento de la Producción el brigadier general Sergio Pérez Hormazábal, quien reemplaza en el cargo al coronel Francisco Ramírez Migliassi.

De acuerdo a lo informado por el Departamento de Relaciones Públicas de la CORFO, el traspaso de mando está fijado para el martes 16, a una hora que se dará a conocer oportunamente.

Mientras tanto, en la Oficina de Planificación Nacional, ODEPLAN, se informó que el nuevo titular, Hernán Bucci, asumió sus funciones el viernes en la tarde. Bucci anteriormente se desempeñaba en el cargo de Subsecretario de Salud y reemplaza al brigadier general Sergio Pérez Hormazábal, quien asumirá en la CORFO.

Finalmente, en el Instituto Nacional de Estadísticas se informó que en la actualidad se desempeña como director subrogante de la entidad el subdirector técnico, Juan Crocco, en espera del nombramiento oficial del sucesor de Andrés Passicot, quien asumirá la cartera de Economía.

PRODUCCION DE ACERO

WASHINGTON, Agosto (Latin-Reuters).— La producción siderúrgica total de América Latina alcanzó a 13,3 millones de toneladas en el primer semestre del año, según datos suministrados aquí por el Instituto Latinoamericano del Fierro y del Acero (ILAFA).

El informe de ILAFA dijo que el aumento de la producción equivale a un 1,7% respecto del mismo periodo de 1982.

Según el Instituto, el aumento en la producción regional fue significa-

tivo, comparado con una caída del 8,5% en la producción de acero en 29 países de otras partes del mundo, que informan al Instituto Internacional del Fierro y el Acero.

Las estadísticas del Instituto Internacional revelan que la producción de acero en los países del Mercado Común Europeo cayó en un 13,4% y que la producción en Japón y en los Estados Unidos también decreció en un 5,9 y un 9,8%, respectivamente.

Legitimidad moral y jurídica de negociación internacional

■ Estudio del Banco Central prueba que acuerdo con la banca acreedora externa se ajusta a los principios universalmente aceptados y no es atentatorio a la soberanía nacional

El Banco Central ha entregado un documento de análisis sobre la negociación llevada a cabo ante el Fondo Monetario Internacional y la banca acreedora extranjera, que demuestra la legitimidad jurídica y moral de dicha gestión.

Ante el conocimiento de algunos de los instrumentos legales suscritos por el país con tales bancos, presentados como atentatorios a la soberanía nacional, se presentan en el estudio del Banco Central, los argumentos que comprueban la falacia de tales aseveraciones. A continuación damos a conocer el trabajo elaborado por el instituto emisor.

Nuestro sistema jurídico no ha sido ajeno a la evolución descrita y es así como además de la ratificación del Código de Bustamante, ocurrida en 1928, en el año 1978, mediante el D.L. 2.349, se consagraron las prácticas señaladas. Por lo demás, dichas prácticas ya habían sido aplicadas bajo administraciones anteriores, incluso sin ley expresa que las autorizara.

La dictación de dicho decreto ley se efectuó tras un estudio acabado de la materia, teniéndose en cuenta, según se señala en los considerandos, que constituye una práctica comercial generalizada en los contratos internacionales relativos a negocios y operaciones de carácter patrimonial, que el Estado o sus organismos, instituciones y empresas celebran con organismos, instituciones o empresas internacionales o extranjeras, que se insertan estipulaciones en virtud de las cuales se les sujeta a determinada legislación extranjera, se sometan las controversias que de ellos pudieran derivarse al conocimiento de tribunales y se establezcan mecanismos para configurar la relación procesal.

Se dejó también constancia de que, dentro del sistema jurídico chileno, tales estipulaciones son lícitas y en esta virtud tienen frecuente aplicación en los contratos celebrados entre particulares, siendo de advertir, además, que ellas están consagradas en el Código de Derecho Internacional Privado, aprobado en la Sexta Conferencia Internacional Americana, el que rige en nuestro país desde 1934 y de que resultaba de toda conveniencia regular en nuestro ordenamiento legal con respecto al sector público, determinadas cuestiones de la índole precedentemente considerada, precisando el ámbito de aplicación de tales estipulaciones y sus efectos.

En síntesis, el D.L. 2.340 dispuso que en los contratos internacionales de carácter económico o financiero que celebre el Estado de Chile o sus organismos, instituciones o empresas con organismos, instituciones o empresas internacionales o extranjeras que tengan el centro principal de sus negocios en el extranjero, se podrán incorporar las siguientes estipulaciones:

- Sujetar estos contratos internacionales a derecho extranjero;
- Someter el conocimiento de los difieren-
cidos derivados de estos contratos a la
jurisdicción de tribunales extranjeros;
- Fijación de un domicilio especial;
- Designación de mandatarios en el
extranjero para los efectos del contrato;
- Renunciar a la inmunidad de ejecución que procediese.

Lo anterior se aplica también a los actos por los cuales el Estado de Chile o sus organismos, instituciones y empresas, hayan otorgado o otorguen en cualquier forma, su garantía a terceros en los contratos internacionales mencionados con anterioridad.

Como restricción a esta amplitud para renunciar a las inmunidades señaladas el D.L. 2.349 sólo prohíbe la renuncia a la inmunidad de ejecución: a) respecto de los fondos, derechos y bienes que el Banco Central de Chile mantenga en el extranjero, por cuenta propia, salvo que la renuncia

se refiera a obligaciones contraídas por dicho banco; b) respecto de los bienes destinados a mantener una misión diplomática o consular o la residencia del jefe de ellas; c) respecto de bienes destinados a fines militares, incluso aquellos que sólo se encuentren bajo el control de una autoridad militar o agencia de defensa.

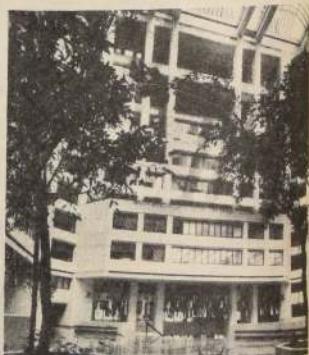
En esta forma, se dejaron a salvo y debidamente resguardados los intereses de nuestro país en lo relativo a bienes y propiedades cuya inmunidad se justifica por razones evidentes y propiamente vinculadas al concepto de soberanía.

El antiguo Derecho Internacional consagraba el llamado "Principio de la Inmunidad del Soberano", tanto de jurisdicción como de ejecución, que ha sido invocado para criticar el contrato de crédito por 1.300 millones de dólares recientemente suscrito por el Banco Central con los principales bancos extranjeros acreedores de nuestro país, al cual se ha otorgado la garantía del Estado.

Este principio, en su formulación original y más rígida, postulaba, en lo referente a la inmunidad de jurisdicción, que los tribunales de un Estado debían abstenerse de ejercer jurisdicción sobre la persona o bienes de otro Estado, y en cuanto a la inmunidad de ejecución, que los bienes de un Estado situados en el extranjero no pueden ser objeto de embargo ni ejecución en procedimientos destinados a obtener el cumplimiento de resoluciones judiciales.

EVOLUCIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL: LA INMUNIDAD RESTRINGIDA

Las relaciones internacionales no son estáticas, y en el campo del Derecho surgen nuevas instituciones que recogen la dinámica propia de la interrelación entre los



Fondo Monetario Internacional. En su sede llevaron a cabo las primeras conversaciones que cristalizaron en el acuerdo crediticio obtenido por el país con sus acreedores internacionales.



El Banco Central de Chile. En sus oficinas se reunió la misión del FMI para examinar la forma como el país daba cumplimiento a los compromisos incluidos en el convenio operativo firmado con él.

Legislación chilena responde a realidad

□ Adecuación al avance de los tiempos en cuerpos legales que regulan las relaciones económicas con otras naciones

2

Estados. La creciente participación activa del Estado en actividades comerciales en la misma forma que los particulares, ha determinado una flexibilización universal del principio de la inmunidad.

Dicha evolución ha dado origen a lo que se conoce como el "Principio Restringido de la Inmunidad del Soberano". Este estuvo fundado primitivamente en la clásica distinción entre actos de imperio y actos de gestión, para posteriormente reconocer que no está propiamente comprometido el concepto de soberanía cuando el Estado utiliza, por la naturaleza del asunto, los mecanismos jurídicos propios del derecho económico.

En otras palabras, cuando un Estado actúa en ejercicio de su soberanía, goza de inmunidad, pero si actúa en el ejercicio de alguna actividad comercial o financiera de aquellas que son ejercidas también por los particulares, se estima que debe quedar sometido a las mismas normas que estos últimos. Es decir, en el ejercicio de esas actividades no debe tener aplicación la inmunidad. Lo que se dice del Estado se aplica también a empresas o instituciones estatales.

La Inmunidad Restringida se acepta hoy en forma generalizada y se consagra en diversos tratados internacionales. Es evidente que esta concepción va en beneficio directo del Estado. Sin ella, la voluntad del Estado de participar en la vida de los negocios se vería frustrada por una natural renuencia de las eventuales contrapartes a contratar con un sujeto de derecho que estaría afecto al privilegio inadmisible de excusarse sin razón legítima del cumplimiento de obligaciones voluntariamente aceptadas.

En los Estados Unidos, por ejemplo, se consagró legislativamente en 1976 la Inmunidad Restringida (Foreign Sovereign Immunities Act-1976). Así también ha sucedido en Gran Bretaña (State Immunity Act-1978) y similar evolución se observa en otros Estados como Alemania Federal, Austria, Francia, Italia, y otros.

La Convención Europea sobre Inmunidad de los Estados de 1972, trata precisamente sobre los casos en que la inmunidad no puede regir en consideración a principios superiores de orden internacional y contempla la renuncia a la inmunidad como una alternativa que los Estados pueden utilizar en ejercicio de su propia soberanía, ya que no es esto lo que se renuncia.

Para aprobar dicha Convención se tuvo presente "que se manifiesta en el Derecho Internacional una tendencia a restringir los casos en los cuales un Estado puede invocar la inmunidad ante los tribunales extranjeros" y que el establecimiento de normas reguladoras de la materia es necesario, incluyendo las "tendientes a asegurar la ejecución de las sentencias dictadas contra un Estado", por cuanto "la adopción de tales reglas conduce a hacer progresar la obra de armonía emprendida por los Estados miembros del Consejo de Europa en el terreno jurídico".

El Código de Bustamante, convención de derechos internacional privado suscrito en La Habana en 1928 y ratificado por Chile, entre otros países, consagra la Inmunidad Restringida en su artículo 335.

CONTRATACION INTERNACIONAL

En la práctica, la evolución experimentada por los principios anotados se manifiesta en los contratos internacionales en que los Estados participan realizando actividades comprendidas dentro de los actos comerciales y financieros. En éstos se incluyen normalmente cláusulas de renuncia a la inmunidad de jurisdicción, es decir, el sometimiento anticipado a la jurisdicción de tribunales extranjeros, y de renuncia también anticipada a la inmunidad de ejecución.

A manera de ejemplo, como es sabido, la mayor fuente internacional de financiamiento para Estados y organismos públicos en los últimos años ha estado constituida por el llamado mercado de euromonedas, cuyo principal centro se encuentra en Londres, y por el mercado financiero de Nueva York. El tipo de contratación invariabilmente utilizado en dichos mercados contempla en forma explícita la aplicación de un determinado Derecho, por lo general el inglés o el de los Estados Unidos de América, como asimismo la aceptación de la jurisdicción de los tribunales de los mismos países y la renuncia de la inmunidad de ejecución.

Tales cláusulas han sido suscritas por una gran mayoría de países de todos los continentes.

Ello es por lo demás la consecuencia lógica del reconocimiento de que tales leyes y tribunales, en virtud de la ubicación de los mencionados centros financieros, han ido liderando la evolución moderna de los principios aplicables a los financiamientos internacionales.

Está asegurada la soberanía del país

□ Conclusiones del documento del Banco Central sobre las negociaciones efectuadas con los bancos que otorgaron nuevos créditos

3

Reiterando lo dicho en líneas anteriores, procede señalar entonces que en la contratación de créditos internacionales por parte de estados soberanos o de organismos públicos establecidos dentro de ellos, constituye una práctica universal la aceptación de la aplicación de ley extranjera, así como la renuncia expresa al eventual planteamiento de una excepción de inmunidad, ya sea de jurisdicción o de ejecución, llegado el caso de suscitarse un diferendo que sea llevado al conocimiento de un tribunal extranjero.

En tal sentido, la totalidad de las negociaciones en curso por parte de países latinoamericanos para la reprogramación de sus deudas externas y para la obtención de nuevos recursos dentro del mismo contexto

(Méjico, Argentina, Brasil, Uruguay, etc.) contempla cláusulas contractuales de la naturaleza indicada. Igual cosa, por lo demás, ha sucedido en el caso de créditos obtenidos en épocas anteriores en que ha existido un acceso más amplio a los mercados financieros internacionales por parte de nuestro país.

La contratación de un crédito internacional constituye, a todas luces, una actividad que se enmarca en el plano de la vida de los negocios. En este sentido es también una realidad que los estados no pueden obligar a los intermediarios financieros internacionales a la concesión de créditos, y es evidente, asimismo, que tales intermediarios no los concederán si ello puede implicar la imposibilidad de recurrir a procedimientos judiciales locales para obtener la recuperación de los fondos prestados.

De lo expuesto se deduce que los estados tienen plena libertad para recurrir a financiamientos internacionales. Si deciden así hacerlo, tienen que reconocer la realidad de haber recibido fondos que están obligados a restituir, para lo cual, a su vez, tienen que permitir el eventual acceso de los acreedores a las vías judiciales establecidas.

La dictación del anteriormente citado D.L. 2.349 no constituye, por lo tanto, otra cosa que un reconocimiento de las realidades expuestas, tal como se expresa en sus considerandos, y la adopción de ciertas normas a las cuales debe ajustarse el sector público en relación con estas materias.

La soberanía no puede confundirse con los arbitrios que pueda ejercer un estado para eludir el cumplimiento de las obligaciones comerciales que libremente han contraído en el ejercicio de sus facultades soberanas.

Naturalmente, nada de lo dicho obstante —ni se pactan en la documentación del crédito por mil trescientos millones de dólares mencionado al comienzo— disposiciones contractuales que digan lo contrario— para invocar los principios generales del derecho frente a las actuaciones de los acreedores de un estado que excedan del ejercicio legítimo de sus derechos o que pretendan negar el también legítimo derecho de defensa de los intereses de tal estado a invocar las excepciones que, por su naturaleza, se estiman irrenunciables.



Hernán Felipe Errázuriz, presidente del Banco Central, organismo que ha puntualizado los reales alcances de la negociación suscrita con la banca externa.

RENEGOCIACION DEUDAS EXTERNAS: ESQUEMA COMPARATIVO *

(Cifras en miles de millones de US\$)

PAÍS	Deuda Total	Suma Reneg.	Condiciones Renegociación	Nuevos Préstamos	Condiciones Nuevos Préstamos	Otras Condiciones	Creditos del FMI
ARGENTINA	39,0	5,5	8 1/2 años (3) Líbor + 2 1/8% Prime + 2%	1,5	5 años Líbor + 1 5/8% Prime + 1 1/2%		0 1/2 Standby 15 meses 0 5 Financ. Compensatorio
BRASIL	89,0	4,7	8 años (2 1/2) Líbor + 2 1/2% Prime + 2 1/2% 1 1/2% Comisión Renegociación	4,4	8 años (2 1/2) Líbor + 2 1/2% Prime + 2 1/2% 1 1/2% Comisión Administración	Mantener: —(Líneas Comerciales) —(Líneas interbancarias)	4 4/8 Standby 0 5 Financ. Compensatorio
CHILE	17,2	3,4	8 años (4) Líbor + 2 1/8% Prime + 2 1/8% 1 1/4% Comisión Renegociación	1,3	7 años (4) Líbor + 2 1/4% Prime + 2 1/8% 1 1/4% Comisión Administración 1 1/2% Comisión Compromiso	Mantener: —(Líneas Comerciales) —(Líneas Administración) —(Líbor + 1 1/2% Prime + 2 1/2% 1 1/4% Comisión Compromiso)	0 54 Standby 0 32 Financ. Compensatorio
COSTA RICA	4,0	0,65	8 1/2 años (3) Líbor + 2 1/4% Prime + 2 1/3%			Mantener: —(Líneas Comerciales) Líbor + 1 3/4%	0 1 Standby
MEXICO	83,0	19,7	8 Años (4) Líbor + 2 1/8% Prime + 1 3/4%	5,0	8 años (3) Líbor + 2 1/4% Prime + 2 1/8% 1 1/4% Comisión Administración 1 1/2% Comisión Compromiso		3 84 Standby
PERU	11,5	0,32	8 Años (3) Líbor + 2 1/4% Prime + 2%	0,43	Líbor + 2 1/4% Prime + 2%	Mantener: —(Líneas Comerciales) —(Líneas interbancarias)	0 8 Standby 0 08 Financ. Compensatorio
REPUBLICA DOMINICANA	1,2			0,15			

NOTAS: (*)
— Los datos se refieren a la situación existente a mediados de mes de 1981, según la publicación "LATIN AMERICA WEEKLY REPORT".
— Los números de paréntesis corresponden al período de gracia.
— Las condiciones de reestructuración y de administración se negaron por vez primera la comisión de compromiso al pagar el diferencial de interés que el FMI estableció para la renegociación.
— Los "Líneas Comerciales" solo proveen líneas para finanzas internacionales y exportaciones, las "Líneas Administración" proveen de certeza.

De Ventanas

Nuevas unidades adquirió la ENAMI

□ Incrementará la producción de la planta tanto en metales nobles como en fundición de cobre

VENTANAS. — La Fundición y Refinería de Ventanas, de la Empresa Nacional de Minería —ENAMI— llamó a propuestas públicas para la licitación de dos obras que complementarán la llegada de modernas unidades, las que llevarán al aumento de la producción tanto de metales nobles como en la fundición de cobre.

Así lo informó el jefe de relaciones públicas, Maximiliano Soto, quien manifestó que se construirá un moderno sistema de almacenamiento de barro anódico en la planta de metales nobles de esa refinería ubicada en la comuna de Puchuncavi. Esta permitirá, dijo, la recuperación de importante cantidad de oro, plata y otros metales nobles.

Finalmente, informó que se está llamando a la construcción e instalación, por empresas especializadas también, en la planta de metales nobles de hornos Dore, en los que se reemplazará la actual fuente energética por la de petróleo diesel ENAP-6.

OBRAS COMUNALES

La Municipalidad de Villa Alemana dio la aprobación de dos importantes obras para la co-

munia, cuya realización fue planteada en reiteradas oportunidades por el jefe comunal, Raúl Bustamante.

La aprobación le fue dada a conocer en reunión convocada por el gobernador provincial, Hernán Sepúlveda Gore, y para su ejecución la Intendencia de la V Región requerirá su financiamiento con cargo al Fondo Nacional de Desarrollo Regional.

La primera de las obras mencionadas dice relación con un aporte de ocho millones de pesos a ESVAN, para el mejoramiento del servicio de agua potable en diversos sectores de la comuna.

La otra, por un total de quince millones de pesos, tiene como objetivo solucionar el problema de la población infantil de Villa Alemana, al reponer un jardín infantil en terrenos donados al municipio local en el sector de la unidad vecinal de Población Resenque.

Esta obra beneficiará a gran cantidad de niños, de baja estratificación, que en la actualidad no pueden asistir a los jardines ubicados en Población Wilson y Población Fuentes, por la lejanía de éstos de sus hogares, al mismo tiempo que reducirá los costos de uso de vehículos, en los que incurre actualmente la municipalidad para el traslado de los pequeños.

Virgen de Lourdes reúne a porteños

□ Arzobispo Francisco de Borja Valenzuela presidirá hoy la ceremonia de Asunción de la Santa

VALPARAISO. — El Arzobispo Obispo de Valparaíso, monseñor Francisco de Borja Valenzuela Ríos, presidirá hoy la tradicional fiesta de la "Asunción de la Virgen", en el populoso cerro Los Placeres en esta ciudad.

El oficio religioso se efectuará a las 11.30 horas en la parroquia Nuestra Señora de Lourdes y será concelebrado con los sacerdotes del mencionado templo, con asistencia de los feligreses del sector.

La Parroquia de Lourdes tiene 72 años de existencia y sirve a miles de personas del sector poblacional porteño.

EN CONCEPCIÓN

Con una eucaristía que tendrá lugar a las 17.00 horas en la Catedral Metropolitana de Concepción será celebrado hoy en esta ciudad el Día de la Religiosa en la Arquidiócesis de Concepción y Arauco.

Al acto se ha invitado especialmente a sacerdotes, religiosas y laicos con responsabilidad en la Iglesia, parroquias, movimientos y colegios católicos.

La conferencia de los religiosos, a nivel zonal, decidió para este año entregar también a los sacerdotes pertenecientes a congregaciones religiosas y declarar este día como el de los consagrados, estableciendo una diferencia con años anteriores donde sólo se celebra a las religiosas.

Aplazan concurso de poesía

VALPARAISO. — Fue aplazada la realización del Primer Concurso de Poesía —Juan Guzmán Cruchaga— que con el tema de La flor, había sido convocado por la Empresa de Jardines "Belterra", con el auspicio de la Municipalidad de Valparaíso.



El Arzobispo de Valparaíso, monseñor Francisco de Borja Valenzuela, presidirá la ceremonia religiosa de la Asunción de la Virgen en el Puerto.

Dicho certamen, creado con el propósito de incentivar en el ámbito de la creación artística esta motivación de la naturaleza, había fijado como fecha de última recepción de trabajos, el 31 del presente mes.

Se informó que el certamen, que cuenta con valiosos premios en dinero, y que está abierto a todos los poetas del país, se efectuará a comienzos de 1984, con nuevos estímulos que se agregarán a los ya creados, a saber, un primer premio de 50.000, un segundo de 30.000 y un tercero de 20.000 pesos.

De igual modo, se dijo que los numerosos trabajos que han estado llegando a la casilla 377, de Valparaíso, se mantendrán sin abrir hasta la nueva fecha del certamen y mantienen su derecho a participar en él.

Santiago de Chile,
Lunes 15 de Agosto de 1983
LA NACION

La Fundición y Refinería de Ventanas verá incrementada su producción con la llegada de modernas unidades.



Descentralización para crear más industrias

□ ASIVA prepara un documento para ser presentado al Gobierno

VALPARAISO. — La Asociación de Industriales de Valparaíso y Aconcagua, por acuerdo de su directorio, prepara un documento acerca de la regionalización, en la que plantea que sólo una efectiva descentralización de la V Región, sumada a incentivos para hacer más atractiva la instalación, permanencia o ampliación de industrias, podrá detener la absorción del Área Metropolitana al potencial industrial de la zona.

El documento, cuyo primer borrador será objeto de análisis por una subcomisión redactora de las comisiones de estudios de desarrollo regional y de economía y finanzas, designadas por el directorio para esta tarea, deberá ser aprobado o corregido en la próxima reunión ordinaria de directorio del lunes 22 del presente, determinándose los caminos por los cuales, será puesto en conocimiento del Gobierno. Se sabe que contendrá una serie de recomendaciones para lograr una descentralización que no ha operado en la región y un recuento de los documentos y decisiones de Gobierno que planteaban como política fundamental, la regionalización del país.

MINISTRO CACERES

Ha trascendido, asimismo, que el presidente de la institución, Gerardo Gandolfini, al invitar al Ministro de Hacienda Carlos Cáceres al aniversario de "ASIVA", adelantará al ministro la preparación de este documento y se referirá al tema de la regionalización, enarbolado como uno de los principales pilares del trabajo institucional, durante el segundo semestre de este año.

El Ministro de Hacienda ha comprometido su presencia a los actos de aniversario de "ASIVA", destinados exclusivamente a sus asociados, y que se desarrollarán en su sede social de Viña del Mar, el 19 del presente a las 18.30 horas.

Defunciones

ANTONIO OSCAR AGUILERA AGUILERA. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de Quilicura.

EMILIA ASTUDILLO CORTES. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General a las 10.00 horas.

VICENTE OSVALDO BARRAZA HENRIQUEZ. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano.

LUIS BERRA MARCHANT. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Parque del Recuerdo.

MARIA GUILLERMINA CASACORDERO SAAVEDRA. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano a las 15.00 horas.

LUZ-MELA CID VASQUEZ. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta a las 14.00 horas.

FERNANDO CLAUDIO SALAS. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por La Paz a las 14.45 horas.

LUIS CHANDIA LANDAETA. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano a las 14.00 horas.

MARIA CHARME VDA. DE IZQUIERDO. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por La Paz a las 09.00 horas.

JORGE GATICA JAVIER. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta a las 10.00 horas.

MARIA LUISA LARRAIN COFRE. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta a las 14.00 horas.

RAQUEL MAGALLANES VDA. DE TRONCOSO. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por La Paz a las 10.00 horas.

ANNA MARIA MARTINEZ VARGAS. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano a las 15.00 horas.

ANTONIA DEL ROSARIO TORO GONZALEZ. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por La Paz a las 15.00 horas.

HELMUTH FRANZ UNNEN. — Sus funerales se avisarán oportunamente.

11 millones de alfabetos

CHILE se encuentra hoy en el umbral del analfabetismo erradicado, con un 6% de analfabetos en 1982, y trazándose como meta desendar al 5%, considerado como normal internacionalmente, antes que finalice el presente año.

Según el censo efectuado en 1970, el porcentaje de analfabetismo del país fue detectado como de un 10%.

De acuerdo a esto, se planteó el objetivo de disminuir ese 10% a un 5%, que según los índices universales, es llamado irrecuperable (ya sea por edad o defectos físicos insalvables). Esto se programó para efectuarlo en 5 años (1980 a 1984), pero los resultados de la campaña, que ha logrado bajar la tasa de analfabetismo a 6%, en el año 82 han hecho posible que el programa termine en 1983.

Es dable de mencionar que la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, recibió un premio de honor de parte de la UNESCO por la labor efectuada en este programa, reconociéndose así este avance en todo el mundo.

Se ha erradicado el analfabetismo de la I, II, III, IV

□ En sólo tres años Chile alcanzará el objetivo que se propusiera lograr en un quinquenio, alfabetizando al 95% de su población

V, XI y XII Región. Este año se complementará el resto. El programa otorga la oportunidad de aprender a leer y a escribir a todos los analfabetos mayores de 10 años y consiste en la asesoría necesaria para el aprendizaje mencionado y la entrega gratuita de material de lectoescritura.

Se ha desarrollado en todas las regiones del país, y durante 1983 se continua en seis de ellas, de la Metropolitana a la X inclusiva.

Algunas cifras dignas de mención son las siguientes:
1981 — Se alfabetizaron 43.816 personas.
1982 — Se alfabetizaron 51.067 personas.

Todo ello con un costo total de \$ 33.602.184, en el año 81, y \$ 35.555.000 en el 82.

Para tener una perspectiva general sobre analfabetismo en el mundo, debemos redondear la anterior exposición con las cifras sobre otros países; extraídas de "Déficit Educativo en América Latina, serie Atlas N° 1, Colección de Monografías y Estudios de la Educación, OEA, mayo 1979".

Argentina	6.7%	Méjico	16.1%
Bolivia	36.7%	Nicaragua	13.0%
Brasil	24.5%	Panamá	14.2%
Colombia	13.7%	Paraguay	14.3%
Costa Rica	7.0%	Perú	18.5%
Ecuador	18.7%	Uruguay	6.1%
El Salvador	35.3%	Venezuela	17.7%
Guatemala	47.3%	Rep. Dominicana	26.4%
Honduras	31.4%	Haití	61.3%
		Cuba	3.9%

58 mil millones de pesos en favor de la educación

□ Inversión estatal en la enseñanza significa gran parte del presupuesto nacional

Un total de 58 mil 735,18 millones de pesos fueron destinados en el último año al sector educación, según un estudio realizado por la Dirección de Presupuesto del Ministerio de Hacienda. En dicho monto se ha incluido el aporte del Fondo Social y Fondo Nacional de Desarrollo Regional. Tales inversiones constituyen gran parte del presupuesto total de la nación.

Cabe destacar que en 1973 se invirtieron en la enseñanza de los chilenos 43.341,71 millones de pesos, actualizados al año 1982.

En 1970 había un total de 2 millones

La Ministra de Educación, Mónica Madariaga, ha enfatizado en reiteradas oportunidades el rol que debe asumir la comunidad en la enseñanza del país, posibilidad lograda principalmente gracias a la descentralización de los servicios educacionales.

Esta carta no necesita mayores comentarios, expresa el sentir de un amplio sector ciudadano.



534.065 alumnos, en tanto en 1980, los matriculados alcanzaron a 3 millones 160.997 en la educación regular.

LINEAS DE ACCION

El Gobierno realiza su rol subsidiario de la educación a través de diferentes líneas de acción. Ellas pueden agruparse en:

— **Educación prebásica:** (Para niños de 0 a 6 años) entrega atención integral, comprendiendo los aspectos psicopedagógico, nutricional y médico. El Estado participa en ella a través del ministerio del ramo y la Junta Nacional de Jardines Infantiles y a través de organismos particulares como todos los establecimientos que imparten educación parvularia gratuita, subvencionados por el Estado.

Cabe destacar la labor de la Junta Nacional de Jardines Infantiles, que se dedica a entregar atención integral gratuita a los menores que provienen de familias de extrema pobreza y a los que presentan estado de desnutrición, durante 11 meses del año.

Durante 1982, el organismo de jardines infantiles atendió 385 establecimientos distribuidos en todo el país con capacidad para atender 49.000 niños. La matrícula promedio durante ese año fue de 47.529 niños en el país.

A su vez, el ministerio atendió 92.316 niños el año 1982, con el mismo tiempo de atención que aquella de jardines infantiles.

— **Educación Básica:** Es obligatoria, y el Estado la subsidia por esta razón a fin de que todos los niños del país puedan ingresar a ella.

Existen establecimientos fiscales gratuitos, que dependen del ministerio y de las municipalidades. Las escuelas municipales y aquellas particulares gratuitas reciben una subvención por alumno atendido.

La educación básica también incluye a menores con problemas de aprendizaje, que reciben la llamada educación diferencial.

Durante 1982 se estima que se atendieron 18.626 niños en establecimientos fiscales de educación básica especial y 1.707.889 en aquellos de educación general básica.

Estos índices pueden compararse con el total de educación básica diferencial entregada por el sector privado y fiscal: 20.036 menores y el total de educación básica general: 2.500.000 niños. Cabe recordar que los alumnos matriculados en la educación



básica en el país durante 1980 conforman el 76,66% de los educandos en el país.

El Gobierno facilita el proceso de aprendizaje a través de la entrega gratuita de textos escolares a los alumnos. En 1982 por ejemplo, se entregaron 5.278.600 textos de estudio y 175.715 textos guías. A su vez, el 71, se entregaban 1.917.567 textos, a modo de comparación.

— **Educación Media:** Atiende a los egresados de la enseñanza básica, que desean completar su educación. Tiene dos modalidades: científico-humanista y técnico-profesional. Dura 4 años.

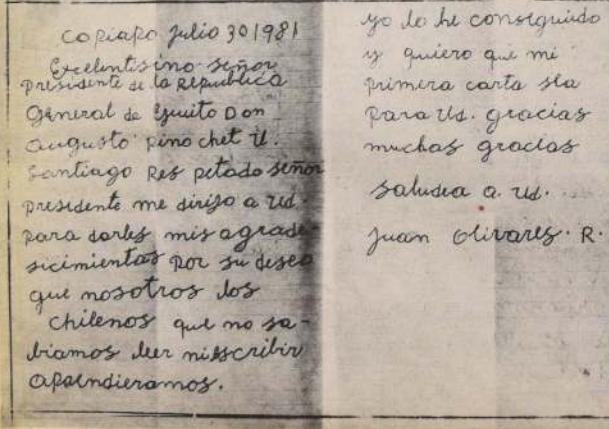
Tipo Educación	Fiscal y Munic.	Parte Subsidiada
Total Media	416.584	91.8
Cient-Humanista	298.086	48.5
Tec-N Profesional	118.498	43.0

FUENTE: Superintendencia de Educaci

Según se desprende del cuadro anterior, la participación estatal en la educación media es activa incluso a través de becas para estudiantes de este nivel.

En el sector educativo que abarca la enseñanza particular, básica y media, cabe resaltar la importancia del traspaso de establecimientos educacionales a las municipalidades.

Con lo anterior se ha logrado descentralizar la educación, hacer que los padres y la comunidad participen organizadamente en la enseñanza de sus hijos: disminuir las tasas de deserción y repteños, mejorar toda la infraestructura escolar y aumentar la cobertura de la educación bá-





La Campaña Nacional de Alfabetización encabezada por la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, alcanzará a fines del presente año la meta que se trazara en 1980.



Los egresados de la primera modalidad seguirán estudios superiores o irán al campo laboral.

Los egresados de la segunda de ellas estarán preparados para desenvolverse en el laboral.

Estado subsidia la educación media establecimientos del Ministerio, los andes gratuitos y aquellos traspasos a las municipalidades y corporaciones de lucro, a los cuales nos referiremos adelante.

Durante 1981, la matrícula de niños en enseñanza media se compone de:

Particular	Total
No Subven.	
46.524	554.749
46.274	392.940
250	161.809
Total	

Ministerio de Educación.

haciendo que todos los chilenos también se ha hecho el cambio de los y programas de la enseñanza media y la relación entre aquellos para quienes seguirán estudios superiores y ellos, para los que deseen trabajar de su egreso.

amplía también el número de escuelas rurales —donde se les imparte enseñanza de líneas de acción que contribuyen al mejor desarrollo de sus hijos—, de apoderados y centros de alumnos, organismos que tienen gran peso en a estrechar la relación padres-escuela y, que contribuyen a acrecentar la participación de la familia en la enseñanza.

La juventud ha recibido preferencia en los recursos que se destinan para su educación. El aparato estatal la protege en cuanto a los conocimientos que debe adquirir para desarrollarse en el medio en que le corresponderá actuar. Es el futuro del país el que está comprometido con la juventud, de ahí que los esfuerzos que se hagan para su perfeccionamiento serán siempre una buena inversión.

Nuevos horizontes para una vida profesional

G

RACIAS a la nueva legislación universitaria, en vigencia desde 1981, y actualmente en perfeccionamiento, el sector educación también logró aumentar las opciones de enseñanza superior para los egresados del nivel medio.

En 1982 funcionaron en Chile 24 instituciones estatales de este tipo, que ofrecieron 31.089 vacantes para primer año, descontando las posibilidades otorgadas a través de otros tantos centros de estudios superiores de carácter privado, cuyo desempeño está constantemente supervisado por las autoridades competentes, a fin de satisfacer efectivamente las necesidades de calidad académica de quienes acceden a estos planteles post-enseñanza media.

El sector privado participó en la enseñanza superior a través de las universidades (Gabriela Mistral y Diego Portales), 13 institutos profesionales y 39 centros de formación técnica.

El Estado subsidió a la educación superior estatal entregando a estas 24 entidades (8 universidades y las que de ellas se derivan) un aporte fiscal directo, un aporte pará a cada uno de los 20.000 mejores alumnos matriculados en primer año en 1981 y un aporte para crédito fiscal universitario.

El aporte por los 20.000 mejores alumnos totalizó en 1982 \$ 1.556.793.

El crédito fiscal tuvo un total de \$ 2.080.429 y benefició a 59.092 alumnos, permitiendo que una gran cantidad de alumnos de bajos recursos tuvieran acceso a la educación superior.

El aporte fiscal directo a la enseñanza superior durante 1982 ascendió, finalmente, a \$ 12.195.020.

Actualmente, y luego de una etapa primaria de implementación y a la luz de los problemas y nuevas realidades que se han detectado, la legislación universitaria se encuentra en etapa de revisión y perfeccionamiento.

Gracias a ella, se da libertad para crear nuevas universidades, academias e institutos profesionales y a través de la Ley de Financiamiento Universitario, permite a personas que no disponen de los recursos económicos necesarios tener acceso a estudios superiores.

Además, este Gobierno ha creado los Consejos Superiores de Ciencia y Tecnología, con el fin de desarrollar la investigación científica y tecnológica. Así se eleva el nivel de la enseñanza universitaria, adecuándose ésta a los avances mundiales en ese terreno.

Otras líneas de acción dignas de mencionarse son:

— Programa de Becas Presidente de la República, permite que alumnos de enseñanza media y superior de escasos recursos y alto rendimiento puedan continuar sus estudios. En 1982 se otorgaron 1.924 becas para enseñanza media y 1.745 para la educación superior.

— Programa de Huertos Escolares, sus objetivos son mejorar la dieta de alumnos básicos del sector rural y ca-

pacitar a estos educandos en la producción hortícola. Este programa se realiza en 1.500 escuelas rurales y beneficia a 117.000 niños.

— Programa de becas a estudiantes de Isla de Pascua. Para que aquellos de buen rendimiento puedan ingresar a centros de estudio en el continente. Se entregan 30 becas anuales.

— Programa de estudiantes de la provincia de Aisén. Para que aquellos de escasos recursos puedan continuar sus estudios. Consisten en pasajes de ida y vuelta para traslados al resto del país, alojamiento y comida y la cancelación de derechos de matrícula en establecimientos de enseñanza escolar, tanto públicos como privados.

MAGISTERIO

Como uno de los objetivos del sector educativo es mejorar el nivel de enseñanza impartida, el Gobierno ha puesto gran énfasis en los cursos de perfeccionamiento para docentes.

Se crearon, además, las academias superiores de ciencias pedagógicas en Santiago y Valparaíso, instituciones que contribuyen al logro del objetivo mencionado.

Como algunos de los incentivos que el Gobierno ha creado para los pedagogos, se pueden mencionar:

— La disposición de la Academia Andrés Bello que permite a los profesores de historia el ingreso a la carrera diplomática.

— La creación del Premio Nacional de Educación, que se entrega cada dos años.

— Comienzo de la etapa de regularización de títulos a fin de enaltecer la consideración nacional del Magisterio.

EDUCACION PARA ADULTOS:

El Gobierno también ha reforzado la educación de adultos, que posibilita la iniciación, continuación o complementación de sus estudios en niveles básicos, medio y en capacitación laboral.

En el año 1981 se atendieron 153.891 adultos en los siguientes programas:

- Alfabetización.
- Técnicas elementales.
- Educación fundamental, básica y media.
- Nivelación acelerada en estos niveles para efectos laborales.
- Educación para la rehabilitación social de reclusos en recintos penales.
- Educación a distancia.
- Promoción superior del trabajador.

El Estado subvenciona a los establecimientos de acuerdo al número de alumnos, tanto los traspasados a municipalidades como aquellos particulares gratuitos.



Los egresados de enseñanza media cuentan ahora con un amplio espectro de posibilidades de formación profesional, que, con una buena orientación, tendrán el mejor aprovechamiento.

18 servicios



FARMACIAS

SEMANA DEL 13 AL 19 DE AGOSTO DE 1983

1er SECTOR: BALMACEDA — CARDENAL JOSE MARIA CARO — VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — AVDA. NORTE-SUR. — GRUPO "A": BELEN, Nataniel 935. GRUPO "B": ANDRADE, Puentz 818. IMPERIO, Estado 269. ZAR, San Diego 2099. AMERICA, Arturo Prat 1401. FLEMING, Avda. Matta 301.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR — BALMACEDA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS, COMUNAS: QUINTA NOMINAL Y PUDAHUEL — GRUPO "A": Gonzalo Bulnes 2491. GRUPO "B": DEL INDIO N° 3, Matucana 2. PROFESIONAL, San Pablo 2290. REAL, Rosas 2698. SALAMO VICH, San Pablo 3242. BELIGCA, Mapocho 6101. MARABMIO, José aquil Pérez 4601. CLAUMAR, San Pablo 7203.

3er. SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — AVDA. NORTE-SUR — ISABEL RIQUELME — CAMINO MELILLPA, COMUNA MAIPU — GRUPO "A": LA SANITARIA, Bascuán Guerrero 696. GRUPO "B": LIBERTADOR, Libertador Bdo. O'Higgin 4599. MODERNA, Ramón Freire 1924. SAN IGNACIO N° 2, Libertador Bdo. O'Higgin 1938. AEROPUERTO N° 3, Félix Marzo 37.

4º SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO — GRUPO "B": ANDRADE, Providencia 121. PLAZO CENTRO, Embajador Dousinague 1767. LA PROVIDENCIA, Roberto del Río 1654. LA ROTONDA, América Vespucio Norte 1033. ABDIA, Las Condes 3198. NEVADA, Apoquindo 7272. LOS ANGELES, Bilbao 2949. LO CURRO N° 3, Alonso de Córdoba 6045. ISABEL LA CATOLICA, Isla la Católica 6072.

5º SECTOR: IARRAZBAL — BILBAO — BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL — GRUPO "B": VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047. SOAL, Iarrázaval 1017. BILBAO, Bilbao 1306. LOS ESPINOS, Pedro de Valdivia 5818. LOS GUINDOS, Egaha 1000. BRASILIA, José P. Alegre 3535. EVA, Huérfano 1000. GIGANTE, 604. SANTA ISABEL, Samit, 1000. LA FAENA, Ictinos 1436. JUANA DE ARCO, Iarrázaval 3411. RIBEL, Simón Bolívar 7349. LASERRES, Iarrázaval 4532. OKSEN 2, Lo Plaza 796. EL PRADO N° 2, Avda. Iarrázaval 2665.

6º SECTOR: COMUNAS: LA FLORIDA — LA GRANJA — GRUPO "A": ROTONDA LA FLORIDA, Vicuña Mackenna 7324. — GRUPO "B": MORENO MUÑOZ, Santa Rosa 8119. SANTA TRINIDAD, Santa Trinidad 286. JOAO GOULART, Central 0493.

7º SECTOR: SANTA MARIA, COMUNAS: RENCA — CONCHALI — QUILICURA — GRUPO "A": CONCHALI, Recoleta 3110. GRUPO "B": SAN LUIS, Independencia 1008. LIBERTADOR, José María Caro 1869. LA POPULAR, Vivaceta 1811. RENCA, Manuel Rodríguez 1390. LA PALILLA, Pedro Fontaine 5102. YENNY, Avda. Independencia 2293.

8º SECTOR: COMUNAS DE SAN MIGUEL Y LA CISTERNA — GALENO, José Miguel Carrera 4311. AUSTRIA, 2. José Miguel Carrera 9501. PUNTA ARENAS, José Miguel Carrera 6045. KENIA, Avda. Central 6993. MELENDEZ, 2. Castelar 191. SUIZA DE URGENCIA, José Miguel Carrera 3050. COMUNA DE SAN BERNARDO: SAN BERNARDO, Freire 558. NUEVA AREVANA, Gran Avenida 9709.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA: Portugal 155. DIESCIETE Y MEDIO: Vicuña Mackenna 8430. SUIZA, José Miguel Carrera 3052. COVENTRY: Iarrázaval 4818. LOS PORTALES: Monseñor Edwards 1170. GIL N° 2. COLOMBO: Centenario 999. AHUMADA: ESTADIO ITALIANO: Las Condes 6737. ANDRADE: Libertador Bdo. O'Higgin 2902. AHUMADA: Vitrucia 4224.

ARCHIVO DE LA HISTORIA

EFEMERIDES NACIONALES

1595. — Los jesuitas fundan en Santiago una escuela superior que se convirtió después en el Convictorio de San Francisco Javier y más tarde en Universidad Pontificia.
1845. — Nace en Valparaíso Federico Santa María, fundador de la Universidad que lleva su nombre y que ha dado prestigio al país desde hace muchos años.
1863. — Se publica el primer número de "El Estudiante", periódico de la sociedad "Escuela Literaria".
1884. — Se efectúa en Santiago el primer matrimonio civil.
1928. — Se crean cursos de trabajos manuales en varios liceos del país.
1966. — Fallece Rafael Frontaura, destacado autor y actor teatral, nacido en Valparaíso. Entre sus obras destacan "La estatua", "El tuerto es rey" y "Abajo las castas".
- EFEMERIDES EXTRANJERAS.
1248. — Primera piedra de la Catedral de Colonia. La última se colocó el 14 de agosto de 1880.
1519. — Pedro Arias de Avilés funda la ciudad de Panamá.
1534. — Sebastián de Belalcázar funda la ciudad de Quito.
1537. — Juan de Salazar funda la ciudad de Asunción.
1806. — Se coloca la primera piedra del Arco del Triunfo.
1921. — Muere el poeta brasileño Alfonso de Guimarães.
1929. — El dirigible alemán Graf Zeppelin inicia su sensacional viaje alrededor del mundo.
1947. — Se proclama la Independencia de India, dividida entre Pakistán y la India.
1961. — Los alemanes orientales comienzan la construcción del muro de Berlín.

PENSAMIENTO

La novelista británica Mary Sheller dijo: "Nada contribuye más a tranquilizar la mente que un propósito fijo; un punto en el cual el alma ponga su ojo intelectual".

NATALICIO

Napoleón Bonaparte, 1769-1821.

Hoy es lunes, 15 de agosto, el 227º día de 1983. Faltan 138 días para que culmine el año.

TRENES



SALIDAS DE ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diarlo
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trab.
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diarlo
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diarlo
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diarlo
21.40	Tir	Local	Diarlo (Exc. Sáb. y Vesp. Fest.)

LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.22	Tir	Local	Diarlo (Exc. Dgos. y Fest.)
8.55	Quillota	A. Expreso	Días Fest.
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diarlo
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diarlo
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diarlo

SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.15	Oriente	A. S. Salón "Rápido de Los Lagos"	Diarlo
9.00	Chillán	T. Oficial	Diarlo
11.00	Concepción	A. Local	Diarlo
13.30	Talca	Aut. Expreso	Diarlo
14.30	Chillán	T. Expresso	Diarlo
16.00	Chillán	A. Local "El Liberdor"	Diarlo
17.30	P. Montt	T. Rápido	Diarlo
18.30	Linares	A. Local	Diarlo
19.00	Valdivia	T. Rápido del Calla Calla"	Diarlo
20.00	S. Fernando	A. Local	Diarlo (Exc. Sáb.)
20.15	P. Montt	T. Rápido	Diarlo
21.00	Talca	A. S. Salón "El Frontón"	Diarlo
22.20	Concepción	A. Expreso "Super Expres"	Diarlo
23.00	Concepción	A. S. Salón	Diarlo

LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.05	Concepción	A. Expreso "Super Económico"	Diarlo
7.20	Concepción	A. S. Salón	Diarlo
7.50	S. Fernando	A. Local	Diarlo (Exc. Dgos.)
8.20	Chillán	T. Expresso "El Frontón"	Diarlo
8.40	P. Montt	T. Expresso	Diarlo
9.20	Valdivia	T. Rápido del Calla Calla"	Diarlo
9.55	P. Montt	T. Rápido	Diarlo
11.15	Linares	Aut. Expreso	Diarlo
13.25	Chillán	T. Expresso	Diarlo
13.45	Chillán	A. S. Salón "El Libertador"	Diarlo
18.00	Concepción	A. Expreso	Diarlo
21.15	Concepción	T. Oficial	Diarlo
21.40	Chillán	T. Oficial	Diarlo
22.20	Talca	Aut. Expreso	Diarlo
23.00	Oriente	A. S. Salón "Rápido de Los Lagos"	Diarlo

Nota: Los trenes rápidos llevan dormitorios, comedor, salón, primera y clase económica. Los automóviles superiores llevan también clase económica. Servicio general de "Autónomos" a Concepción, Temuco, Puerto Montt y Puerto Montt, todo el año.

El Automóvil Superior de las 22.00 horas a Concepción lleva coches dormitorios.

INFORMACIONES Y VENTA DE PASAJES

Estación Central: Fono 9215. Estación Mapocho: 60923, Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 853 (Galerías El Libertador) fono: 391815 y 30746. Metro Estación Escuela Militar, local 3 (Galería Sur) fono: 2282983. Servicio Autotren: Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 853, fono: 31814.

BUSES REGIONALES

TERMINAL SANTIAGO. Alameda 3800

VIA NORTE: Salidas diarias a Vallenar y Copiapo a las 21.15 horas busas camas; salidas a Talcahuano, Copiapo, Caldera, Chafaral, Diego de Almagro y El Salvador, oficina 12, fono 725849.

FLOTA BARRIOS: Salidas diarias Antofagasta y Chuquicamata a las 15.00 horas, salón doble piso, y 19.00 horas bus pullman. Transportes a Calama, María Elena y Pedro de Valdivia. Fono 81494, oficina 1.

FICHTUR: Salidas diarias a las 9.00 horas a Antofagasta, Iquique y Arica. Buses camas para 20 personas. Terminal Sur, Of. 51. Fono 792626. Terminal Norte Of. 28, fono 725890.

BUSES FELICIA NORTE S.A.: Salidas a Ovalle, La Serena, Vallenar, Chafaral, Antofagasta, Calama y Chuquicamata. Lunes, miércoles y viernes a las 10.00 horas. Oficina 10, fono 81437.

COSTA BUS: Salidas a Vifia del Mar con prolongación a Quintero cada 15 y 30 minutos. Oficina 6, fono 721366.

INCA BUS: Salidas diarias a las 21.00 horas y 21.30 horas a Vallenar y Chafaral. Oficina 10, fono 721817.

BUSES COLEGUA: Salidas diarias a San Fernando, Santa Cruz, Peralillo, Marchigüe cada una hora desde las 7.40 hasta las 20 horas. Oficina 37 fono 739352.

LIBAC: Salidas diarias a las 21.00 y 21.15 horas a Vallenar y Copiapo. Salidas a La Serena a las 23.15 horas y Ovalle. Oficina 2, fono 64486.

Santiago de Chile, Lunes 15 de Agosto de 1983 **LA NACION**



LINEAS AEREAS

SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE (Reservas: 578080), LA 094 a las 08.00 a Antofagasta, Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO (Reservas: 728141). LAD 066 a las 08.20 a El Salvador, Iquique y Arica. LAD 075 a las 09.30 a Concepción, Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.

AERONOR (Reservas: 86357), AN 300 a las 09.00 a La Serena y Copiapo. AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica (Aeropuerto Los Cerrillos).

ICARO (Reservas: 2262837). Vuelo tipo charter a solicitud, a cualquier punto del país (Aeródromo Tobalaba).

LLEGADAS NACIONALES

LAN CHILE (Informes: 719018). LA 084 a las 16.45 de Punta Arenas y Puerto Montt. LADECO (Informes: 719446). LAD 067 a las 15.55 de Arica, Iquique y El Salvador. LAD 074 a las 19.35 de Punta Arenas, Puerto Montt y Concepción. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

AERONOR (Informes 88357). AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 301 a las 20.00 de Copiapo y La Serena (Aeropuerto Cerrillos).

LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE (Informes: 719018). LA 145 a las 11.20 de Nueva York, Miami y Caracas. LA 124 a las 21.45 de Buenos Aires.

AEROLINEAS ARGENTINAS (Informes: 719300). AA 226 a las 16.10 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

AIR FRANCE (Reservas: 719419). AF 091 a las 11.05 de París, Rio de Janeiro y Buenos Aires.

LLOYD AEREO BOLIVIANO (Informes: 712334). LB 907 a las 12.35 de Miami, Caracas, Managua, Santa Cruz de la Sierra, La Paz y Arica.

PANAM (Informes: 719753). PA 453 a las 07.05 de Miami. SWISSAIR (Informes: 734714). SR 146 a las 13.50 de Zurich, Ginebra, Dakar, Rio de Janeiro y Buenos Aires.

AVIANCA (Reservas: 714105). AV 020 a las 09.40 a Bogotá, San Juan, Madrid, París y Frankfurt, con conexiones en Caracas, México y Los Angeles.

FAST AIR (Reservas: 719430). UD 200 a las 13.00 a Bogotá y Miami.

PANAM (Reservas: 710919). PA 454 a las 22.00 a Miami.

SWISSAIR (Reservas: 623241). SR 147 a las 15.20 a Buenos Aires, Rio de Janeiro, Dakar, Ginebra y Zurich.

VIASA (Reservas: 824011). VA 931 a las 11.15 a Caracas con conexiones en San Juan, Lisboa, Madrid, Londres y Frankfurt.

BUSES AL AEROPUERTO ARTURO MERINO BENITEZ

EMPRESA CAR TRANS y Cia. Salidas cada media hora de 06.30 a 23.00 horas, desde el Automóvil Club de Pedro de Valdivia con Nueva Providencia. Reservas a los teléfonos 740708, 749516, 495745 a 2226424.

desde Terminal Santiago. También tiene salida diarias a Concepción a las 11.30 horas, a Temuco a las 21.45 y a Puerto Montt a las 17.30 y a las 20.15 horas. Consultas al fono 798887.

COSTA BUS: Salidas a Concepción diarias a las 23.20 horas. Salidas a San Vicente, Las Cabras, cada una hora. Salida a Vilalba y Quintero, cada 15 minutos y cada 30 minutos. Oficina 4, fono 721366.

FLOTA DEL SUR: Salidas diarias a las 09.00 horas a Antofagasta, Rancagua y Chilecico.

BUSES FELICIA NORTE: Salidas diarias a Santiago a las 7.40 hasta las 20 horas. Oficina 37 fono 739352.

BUSES COLOCHAGUA: Salidas diarias a San Fernando, Santa Cruz, Peralillo, Marchigüe cada una hora desde las 7.40 hasta las 20 horas. Oficina 37 fono 739352.

LIBAC: Salidas diarias a las 21.00 y 21.15 horas a Vallenar y Copiapo. Salidas a La Serena a las 23.15 horas. Oficina 2, fono 64486.

EMERGENCIAS

POSTAS

Posta Central	309451	Hospital Calvo Mackenna	41011
	304871	Instituto del Tórax	405091
Ambulancias	2234429	Hospital Pedro Aguirre Cerda	2271251
Nutros	499004		
Lia Cisterna	2244242		
Las Condes	2257216		
Quinta Normal	91011	Hospital San José	370011
San Miguel	2244223	Hospital Roberto del Río	371011
San Bernardo	501534	Hospital Psiquiátrico	373311

AREA NORTE

Hospital Calvo Mackenna	41011
Instituto del Tórax	405091
Hospital Pedro Aguirre Cerda	2271251

AREA ORIENTE

Hospital Salvador	2256441	Investigaciones	720205
		Radiopatrulla	64761

Inaugurada la Bienal de Serigrafía

La muestra está organizada por Galería de Arte "Praxis"

Brillante, en todos sus aspectos, resultó la inauguración de la Primera Exposición de Arte Serigráfico de los pintores argentinos en el Ball Room del Sheraton San Cristóbal. La muestra está auspiciada por la embajada argentina.

En la ceremonia estuvieron presentes el agregado cultural de la embajada trasandina, Roberto Magnaca; quien, refiriéndose a la exposición, señaló: "La instalación de la Galería Praxis en Chile significa un primer paso en el intercambio entre pintores argentinos y chilenos. Lo que deseamos es que así como a través de este procedimiento pueden llegar a mostrarse al público chileno una selección de obras de artistas argentinos, puedan también presentarse en mi país algunos pintores chilenos".

Según Magnaca, esta Galería es líder en el sistema de arte serigráfico. La Galería



Roberto Magnaca, agregado cultural de la Embajada de Argentina.

Christie de Londres ha encargado la totalidad de las serigrafías del año 1983 a esta galería argentina.

SERIGRAFÍA

El arte serigráfico es una técnica de la tradición china que tiene miles de años y ha sido utilizada para obtener obras de arte "originales". Es así, porque se requiere de la presencia del pintor en su ejecución y posterior firma del original serigráfico.

"Consiste —explica Magnaca— en que un grupo de artesanos pintores hacen una descomposición de colores del cuadro obteniendo sólo el color original, sin que la base y las capas de pintura que se utilizan".

El cuadro es fotografiado para mantener fielmente sus formas y proporciones. En una seda del tamaño de la serigrafía se imprime mediante un golpe de luz la imagen deseada y sobre ella se pinta cada color en forma individual —cubriendo el resto con cera—, ya que es así como se requiere una seda para cada color de la obra.

Posteriormente se coloca sobre un bastidor la cartulina especial y sobre ella se van aplicando las sedas para imprimir individualmente los colores obtenidos. Así es como Praxis ha logrado trabajar obras con más de ochenta colores aplicados.

El pintor está al lado de los artesanos durante todo este proceso, revisando cada paso, aprobando y rechazando lo hecho para, en definitiva, obtener la tirada deseada, numerar y firmar cada original serigráfico.

LOS SELECCIONADOS

Los artistas argentinos seleccionados para esta muestra han sido rigurosamente tratados, pasando por la figuración pura al arte geométrico. "Tienen un ámbito dentro de la pintura muy diverso cada uno de los artistas invitados. Lo que se ha pretendido es poder demostrar de la forma más amplia lo que se hace en pintura en Argentina. La selección la hace Galería Praxis invitando a un determinado número de pintores muy consagrados. Estos son buscados muy cuidadosamente", agrega Magnaca.

En Chile hay responsables de la Galería y ellos son los encargados de buscar a los artistas que se presentarán en la exposición.

EL ARTISTA AGIATELLO

Mario Agiatello, uno de los artistas más importantes invitados a esta muestra plástica, conversó con LA NACION y remarcó que una exposición o un concurso es estrictamente necesario para un artista.

"Exponer es exponerse, y siempre hay que estar exponiéndose al crítico, al público, a uno mismo", señaló Agiatello. El pintor está participando en la Bienal de Arte de Valparaíso y ya entregó dos obras para este certamen.

Consultado sobre el nivel de la plástica chilena, el artista señaló que es muy bueno y dentro de lo nuestro marca un estilo en las escuelas de Latinoamérica. "Estamos llegando los latinos a ser un aporte a la cultura plástica mundial. No somos ya los que vamos a Europa a buscar modelos, estamos ofreciendo alternativas".

A juicio del pintor, un artista debe emparejarse del entorno social y demostrarlo a los demás. "Yo estoy concursando en esta Bienal porque creo que es importante. Algunos artistas chilenos estaban un poco reticentes al concursar con artistas consagrados. Era un peligro compararse con otros pintores. Pero creo que es sano concursar. Siempre se arriesga el artista cuando se muestra; se arriesga pero el resultado, si el artista es bueno, es mejor".

Según el artista, hay que tener audacia para trabajar en la plástica y concursar. La estampilla que salió a circulación y representa una copia exacta del original que se expone en esta Bienal, resultó de una selección de 100 artistas, de los cuales se eligieron tres. El sello postal tiene el nombre de "Quasar III" y circula desde 1982 en toda la República Argentina.

La exposición de serigrafía estará abierta al público hasta el 27 de este mes en el citado hotel santiaguino.



Mario Agiatello, artista invitado a la muestra quien además participa en la Bienal de Valparaíso.



El pintor Kurt Herdan junto al Decano de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile, Gastón Echeverría.

Oleos de Kurt Herdan

Oleos de Kurt Herdan en la Facultad de Arquitectura.

"Mis cuadros no son medios de comunicación. Tampoco hago alarde de mis pinturas. Lo que si quiero seguir, es que mi quehacer es uno de los caminos que me enseñan la forma, la forma de vivir; tal vez así sirvo a mis alumnos".

Así calificó a su exposición "Paisajes del norte y sur", el pintor y profesor de Diseño de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile, Kurt Herdan Soerer, al inaugurar la muestra en la Sala de Exposiciones de esa unidad académica.

El pintor y docente ha llegado a un hito importante, en un desarrollo artístico que abarca muchos años al radicarse en Chile, hace un cuarto de siglo, trayendo consigo la experiencia y la influencia del expresionismo europeo.

Posteriormente formó parte del grupo "Forma y Espacio", de tendencia geométrica no figurativa, para después avanzar resueltamente por su propio camino.

En la presente muestra están expuestos, primordialmente, sus últimos paisajes, al lado de algunos collages de acuarelas, en que desarma y rearmá sus propios trabajos (apuntes), con cortes rectos aquí, con bordes irregulares allá, que dan como resultado recomposiciónes de inmejorable vitalidad.

Kurt Herdan señala que la principal finalidad de la presente exposición es incentivar a los alumnos de arquitectura a practicar el dibujo, ya que "no concibe un arquitecto que no dibuje", subraya.

La muestra estará abierta al público hasta el 26 de agosto, en horario de 10.00 a 12.00 y de 14.00 a 17.30 horas.

Palacio La Alhambra inalterable belleza

Este palacio fue construido por el arquitecto Manuel Aldunate Avaria, por encargo de don Francisco Ignacio Ossa, acaudalado minero, para su residencia particular.

Por encargo del propietario, el arquitecto viajó a España para tomar apuntes y modelados de los arcos del palacio de la Alhambra de Granada y de otros palacios moriscos de la península. Cumplida esta misión, volvió con varios artífices españoles conocedores del estilo: trajó numerosos modelos, azulejos para pisos y zócalos y las fuentes. Una de las cuales, la de los Leones, es copia de la famosa fuente del Patio de los Leones de Granada.

Se dio comienzo a los trabajos el año 1860 quedando terminado en 1862.

Posteriormente este inmueble fue adquirido por el señor don Claudio Vicuña Guerrero, quien lo habitó hasta el año 1891, año de la revolución, donde fue saqueado y convertido en cuartel general. Al recuperarlo su dueño, no quiso volver a vivir en él, y fue adquirido por don Julio Garrido Falcón, quien lo habitó por casi 40 años. Este ilustre filántropo, deseoso que este palacio se conservara, ya que por su arquitectura es único en el país, en 1940 lo donó a la Soc. Nacional de Bellas Artes de Chile, para la divulgación de las bellas artes, formando una galería de arte, contando como base el aporte de numerosos cuadros donados por el señor Julio Garrido Falcón.

La Soc. Nacional de Bellas Artes, que fuera fundada el 16 de agosto de 1918 por un numeroso grupo de artistas, siendo su primer presidente don Pedro Rezka Moreno, contando entre los primeros a Juan Francisco González, Virgilio Arias, Alvaro Casanova, Gordon, Plaza, Ortiz de Zá-

rate, Saint, Marie, Lobos, Lattanzi y tantos otros que sería largo de enumerar; la institución se hizo cargo del inmueble el año 1942, desde entonces es la sede de la Soc. Nacional de Bellas Artes, y en 1972 el edificio fue declarado monumento nacional.

A través de sus academias de dibujo y pintura; exposiciones de artistas nacionales y extranjeros que se efectúan en sus salones y del Salón Nacional anual que es tradicional en el ambiente artístico de la capital, se cumple con la disposición del donante: "Fomentar y divulgar el desarrollo de las artes plásticas de Chile."



La belleza arquitectónica del Palacio de la Alhambra ha logrado asombrar, a través de los años, a turistas y chilenos, en forma permanente.

Durante incendio que afectó a locales comerciales

Dos bomberos mueren aplastados por muro

Dos voluntarios, de la Novena Compañía de Bomberos, murieron y 12 quedaron heridos, uno de ellos de extrema gravedad, al derrumbarse un muro de hormigón en calle San Pablo N° 2845, donde a las 9.00 horas de ayer se declaró un incendio que afectó a dos negocios y una vivienda.

Los mártires fueron identificados como Gino Bencini Escobar, 27 años, casado, y Raúl Olivares Agar, de 19 años, soltero. En estado de extrema gravedad, debatiéndose entre la vida y la muerte, quedó el voluntario de la misma compañía, Cristián Vásquez Peragallo, de 26 años. Con heridas de mediana gravedad resultó Julio González Pastén, de la Segunda Compañía.

Con diagnóstico de leves resultaron los siguientes efectivos bomberiles: Manuel Beals Márquez, segundo comandante, José Concha Silva, William Sasso Muñoz, David Jeldres Paredes, Eleno Mario Salas Sandoval, Eduardo Fuss Sepúlveda, Manuel Pérez Hidalgo, Fernando Pizarro Baeza, Julio Cabrera Bustos y Hernán Barreiro Marras.

De acuerdo a versiones de testigos, el incendio comenzó a las 9.00 horas en la mueblería "Zugey", propiedad de Luis Vergara, ubicada en San Pablo N° 2845, casi esquina Libertad. Las llamas se propagaron rápidamente al local siguiente, otro negocio de muebles, "La Universal", perteneciente a León Gueler y a una joyería. También resultó afectada una vivienda situada en el pasaje de San Pablo 2849, donde habitan cuatro adultos.

Cuando los efectivos bomberiles, de diversas compañías capitalinas, luchaban con el fuego se les cayó encima un muro de concreto levantado

sobre una base de adobe, que se desplomó con las llamas y el agua. Según declaró el superintendente del Cuerpo de Bomberos de Santiago, Gonzalo Figueroa, dicha muralla fue construida —al parecer— "sin los permisos municipales correspondientes ya que fue levantada sobre el muro de adobe, no reuniendo las condiciones mínimas de seguridad porque no tenía el enfebrado que sirve para unir las dos estructuras".

Agregó Figueroa que "las obras se realizaron hace más de 20 años, por lo tanto, los responsables del accidente habría que localizarlos a través de los organismos pertinentes". Señaló, asimismo, que el juez respectivo se constituiría en el sitio del suceso.

También llegaron hasta el lugar, los padres del joven Raúl Olivares, quienes protagonizaron escenas de profundo dolor al conocer la noticia del fallecimiento del voluntario que llevaba sólo un año en la institución bomberil. La peligrosidad de la construcción afectada por el incendio quedó demostrada totalmente, cuando se desplomó otra parte del techo del inmueble, donde trabajaban voluntarios de la Octava y 22° Compañía, resultando heridos otros tres efectivos.

Por otra parte, personal de Investigaciones procedió a detener a Luis Vergara, por la responsabilidad que pude tener en el suceso, que enlutó una vez más a Bomberos. Paralelamente, la empleada de una de las mueblerías destruidas informó a Carabineros que en el local "Zugey", todas las noches, se introducía un individuo no identificado, que utilizaba el recinto para dormir.



Hasta el lugar del incendio llegaron los padres y familiares del bombero Raúl Olivares, quienes se impusieron del fallecimiento de este, mostrándose visiblemente afectados por la trágica noticia. En la fotografía, la madre de la víctima.

Lo acuchillaron y lo mandaron en un taxi

En la Posta del Hospital Sótero del Río murió Marco Fernando Inostroza Arenas, de 26 años, quien recibió diversas cuchilladas, en la población "La Bandera". El individuo fue transportado por un taxista que, previamente, lo intimidó por 15 sujetos, que lo obligaron a llevar al herido.

De acuerdo a versiones de Carabineros, hasta el retén La Bandera llegó el taxista Jaime Ernesto Sánchez, de 30 años, quien informó que momentos antes fue interceptado en la Avenida Almirante Latorre con Pasaje Central por unos 15 individuos, que lo obligaron a aceptar como pasajero, a Inostroza Arenas, señalándole que debía conducirlo hasta el recinto asistencial más cercano.

En la Posta del Hospital Sótero del Río murió Marco Fernando Inostroza Arenas, de 26 años, quien recibió diversas cuchilladas, en la población "La Bandera". El individuo fue transportado por un taxista que, previamente, lo intimidó por 15 sujetos, que lo obligaron a llevar al herido.

De acuerdo a versiones de Carabineros, hasta el retén La Bandera llegó el taxista Jaime Ernesto Sánchez, de 30 años, quien informó que momentos antes fue interceptado en la Avenida Almirante Latorre con Pasaje Central por unos 15 individuos, que lo obligaron a aceptar como pasajero, a Inostroza Arenas, señalándole que debía conducirlo hasta el recinto asistencial más cercano.



CARAMBOLA VEHICULAR. — Tres personas resultaron heridas de mediana gravedad como consecuencia de un espectacular accidente de tránsito ocurrido en la intersección de las calles Ricardo Cumming y Agustinas y que protagonizaron dos automóviles particulares y un taxi. En ese lugar impactaron el Peugeot 404, placa HHU-952, de Santiago, y el Fiat 600, matrícula JVV-825, de Las Condes. Debido a la violencia del golpe, la máquina pequeña fue a estrellarse contra el taxi patente CGA-653, de Maipú, quedando prácticamente sobre éste. Los lesionados, cuyas identidades no fueron reveladas por Carabineros que concurren al sitio del suceso, fueron llevados a la Posta Central de la Asistencia Pública y tras ser atendidos, enviados a sus domicilios. En la fotografía, un aspecto del accidente.

Sin incidentes funerales de 5 víctimas de la violencia

■ Sólo en Ochagavía activistas pretendieron levantar barricadas, pero fueron controlados rápidamente por Carabineros

Los funerales de cinco de las víctimas de los enfrentamientos ocurridos el jueves y viernes pasados, se efectuaron ayer en cementerios de esta capital, en algunos casos, con incidentes que no pasaron a mayores.

Cuatro de las sepultaciones tuvieron lugar en el Cementerio General y otra en el de Maipú, mientras que en las proximidades del Cementerio Metropolitano grupos de personas trataron de levantar barricadas en la Carretera Panamericana, aunque en la Necrópolis no se sepultó ninguna de las víctimas.

En el Cementerio de Maipú unas 800 personas participaron en el sepelio de Roberto Fuentes Cortés, luego de una misa oficiada por el vicario episcopal Oliver D'Argoues.

No se observó la presencia de policías en las proximidades y entre quienes acompañaban el cortejo algunos portaban carteles con consignas contrarias al Gobierno.

Este funeral se desarrolló en forma tranquila, aunque posteriormente, una vez que los participantes del cortejo se retiraron del cementerio, hubo algunas manifestaciones que posteriormente fueron disueltas por Carabineros, para lo cual lanzaron bombas de gases lacrimógenos.

Entretanto, en el Cementerio General, tenían lugar los funerales de Sandra Henríquez Escobar y Rudecindo Onofre Villegas Sepúlveda, como también el de otras dos personas fallecidas a raíz de los recientes hechos de violencia. Ambos tuvieron lugar sin incidentes mayores.

CONFUSIÓN

En las proximidades del Cementerio Metropolitano, por otro lado, grupos de personas levantaron barricadas en la Carretera Panamericana Sur, obstaculizando el tránsito de vehículos en ese sector.

Las primeras informaciones señalaban que los

que levantaron estos obstáculos habían sido personas que habían asistido a uno de esos funerales.

Sin embargo Carabineros señaló que en ese caso posiblemente no se efectuó el funeral de ninguna de las víctimas de esos sucesos.

Las barricadas permanecieron en el lugar por media hora, aproximadamente, y Carabineros dispersó a los manifestantes mediante el uso de gases lacrimógenos.

Fuego arrasó popular boite viñamarina

VINA DEL MAR. — Casi completamente destruido resultó la tradicional boite local "La Tinajas", a consecuencia de un siniestro registrado en las primeras horas de ayer.

El incendio se produjo a las 06:45 horas, en el interior del local, ubicado en calle Arlegui a la altura del 300, de propiedad de Hernán Cruz. Se inició, al parecer en el sector del proscenio.

A la alarma dada por particulares, se hicieron presentes en el establecimiento de diversión, voluntarios de las Compañías Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta, Séptima y Octava, quienes iniciaron inmediatamente la labor de controlar las llamas, ya que el lugar está rodeado de inmuebles de material ligero.

Luego de dos horas de labor, los voluntarios controlaron y extinguieron el incendio, resultando, en una primera inspección, arrasados la pista y proscenio de Las Tinajas, además de los ensenados y equipos musicales de la boite.

Delincuentes las prefieren entre 15 y 18 años

Violación... un fantasma que las perseguirá toda su vida

- 2.500 ultrajes se consuman en un año, pero sólo la mitad son denunciados a la policía o los tribunales
- En el sector norponiente de la ciudad se perpetra el mayor número de ataques, escapando a ellos guaguas y ancianas

Un total de 2.500 violaciones se registran cada año en el Área Metropolitana, afectando preferentemente a jóvenes cuyas edades fluctúan entre los 15 y 18 años, pero sólo el cincuenta por ciento de los delitos son denunciados a los tribunales o a la policía.

A pesar de las severas investigaciones que a diario realizan efectivos de la Brigada de Represión de Delitos Sexuales (BRDS), al mando del comisario Pantzeska Zuloaga Escobar, y cuyos resultados superan el 90 por ciento, el problema sigue siendo delicado, cada vez que un elevado número de niños, jóvenes y adultos ocultan las agresiones de que fueron víctimas a fin de proteger su honra, omisión que permite a la delincuencia una mayor impunidad.

Depravados merecen ser castrados

□ Firme exigencia de doctora Elizabeth Quamina, de Trinidad Tobago, en Congreso sobre "La violación y la violencia"

La castración de los hombres que incurran en el delito de violación fue propuesta por una alta funcionaria de los Servicios Sanitarios de Trinidad Tobago, la doctora Elizabeth Quamina, según una información cablegráfica entregada recientemente por la AP.

La funcionaria presentó esa propuesta al término de un seminario de tres días acerca de "La violación y la violencia", que se realizó en Puerto España, capital de ese país del Caribe.

Quamina, propuso también que la palabra "violador" sea estampada en la cédula de identidad y en la licencia de conducir de toda persona convicta de violación por un período de 10 años, después del cumplimiento de la pena.

Organizaciones feministas norteamericanas dieron amplia publicidad a la propuesta de la doctora Elizabeth Quamina.

Múltiples han sido los hombres y mujeres que en uno u otro punto del globo han solicitado a las autoridades la aplicación de drásticas penas para los agresores sexuales, pero siempre sus argumentos se estrellan contra las posiciones médicas o policiales que analizan el problema desde otras perspectivas y que, generalmente, favorecen al violador.

En nuestro país la situación no es tan diferente de otros y tanto profesionales de la salud como investigadores policiales enfatizan que el delincuente sexual es un enfermo... un individuo que en su niñez sufrió algún trauma que, con el correr de los años, derivó en una siquiatría, razón por la cual, contrariamente a ser castigado, debe ser asistido en un establecimiento siquiatrónico con la esperanza de corregir sus formas conductuales.

Aun cuando las cifras indican que este tipo de ataques va en franco aumento, el comisario Zuloaga es enfático en señalar que "no creo que el índice de violaciones evidencie un incremento... lo que sí es concreto, la decisión de la mujer por enfrentar su drama y concurrir a la policía para denunciar al o a los antisociales que atentaron contra su libertad sexual. No obstante ello, todavía son pocas las que adoptan esa terrible resolución".

Consultado el jefe policial sobre las razones que están motivando a las afectadas a presentarse en un cuartel y relatar los hechos, expresó: "estimo que la gente nos está conociendo en toda su magnitud... ha encontrado en cada uno de nuestros funcionarios —mujer o hombre— un verdadero profesional que le ofrece toda la dedicación que su caso requiere".

En los últimos cinco años las frías estadísticas muestran una similitud en cuanto a cifras, con excepción del año en curso que, a la misma fecha de los anteriores ya establece un incremento del 20 por ciento. Un cuadro comparativo indica que sólo 2 mujeres mayores de 50 años fueron violadas durante el primer semestre, 1 entre los 42 y 49 años; 8 entre 35 y 42; 28 entre 34 y 22; 61 entre 16 y 18; 34 entre 13 y 15; 20 entre 10 y 12; 11 entre 7 y 9; 5 entre 4 y 6 y 3 en niñas de 3 años y menos.

Asimismo, se ha comprobado que el sector norponiente de Santiago —Padahuel y Renca—, registra más elevada tasa de atentados de esa naturaleza.

CASOS CURIOSOS

Hace poco más de una semana Investigaciones de Chile detuvo y puso a disposición de la justicia a una joven víctima de violación, que luego de sa-

Texto: Patricio Muray I.

berse embarazada —consecuencia de la acción violenta— resolvió abortar utilizando para ello los servicios de una partera. A juicio de los oficiales diligenciadores la mujer debía ser entregada al tribunal.

Por otra parte, una dueña de casa fue sorprendida por un delincuente juvenil que, premundó de arma blanca, la comisionó a someterse a los requerimientos amorosos, en los instantes que ésta se encontraba en su dormitorio durmiendo la siesta.

La víctima, haciendo esfuerzos desesperados convenció a su agresor que abandonara su propósito debido a la diferencia de edad que los separaba y, lentamente, el hombre desistió de su acción. Sin embargo, aprovechando un descuido de éste, la mujer trató de coger el teléfono y comunicar lo sucedido a la policía, oportunidad en que fue ultrajada por el desconocido.

Sobre ambos casos, el comisario Pantzeska Zuloaga señala: "En el primero es evidente que la joven incurrió en un delito... el aborto. No se puede creer que por haber sido víctima de un hecho de violencia quede eximida de responsabilidad penal ante otro delito, pero si esa pena disminuye en un grado. En el otro, se puede apreciar claramente que el violador actuó justo cuando se sintió resistido por su víctima. La dueña de casa había conseguido controlar la situación, pero a última hora jugó una carta perdedora".

Lo más grave de todas estas situaciones es que los padres olvidan con gran rapidez todas las indicaciones policiales en cuanto a la seguridad de sus hijos y piensan que sus familias están libres de aquello que hasta cuando lo sufren en carne propia... Es necesario recordar que la violación no tiene hora ni lugar.



La prensa lo conoció, junto a su conviviente Irma Jacque Muñoz, como los chacales de La Cisterna. Guillermo Cuevas, ultrajó durante meses a la hija de su amante y posteriormente intentó asesinarla. En la actualidad cumple la sentencia que dictara la justicia del crimen en su contra.



Pantzeska Zuloaga Escobar, comisario jefe de la Brigada de Represión de Delitos Sexuales, unidad con el mayor índice de diligencias con resultados.

Delitos sexuales no tienen hora ni lugar

El delito sexual no tiene hora lugar ni sitio determinado para ser cometido. El delincuente sexual es un sicópata que aprovecha la primera oportunidad para llevar a cabo su fechoría.

En la mayoría de los casos, es la propia víctima la que inconscientemente ha facilitado la comisión del delito. Este tipo de ataque deja una huella o trauma sicológico que es muy difícil de borrar y por ello es que deben tomarse todas las medidas que permitan evitar su comisión. Ante los múltiples riesgos que corre mujeres, hombres, niños o ancianos, la Brigada de Represión de Delitos Sexuales entrega el siguiente manual a los padres.

A) La más sencilla forma de evitar a sus hijos el peligro de ser víctimas de un delito sexual, está íntimamente relacionada con el control que ustedes ejerzan sobre ellos.

B) Pregúntense constantemente, aun a riesgo de ser jadearos, ¿dónde está mi hija o hijo?

C) Manténganlos con ellos una relación de amistad que les permita a ellos confiar en usted y hacerles las consultas que les hacen a otros jóvenes de su edad, recibiendo a cambio una información distorsionada, incompleta y a veces incorrecta.

D) El consejero más autorizado y más desinteresado que sus hijos pueden lograr será usted mismo, o usted señora. Pero ¡cuidado! NO LES MIENTA EN SU RESPUESTA; al saber ellos que usted les mintió, perderán la confianza que le habían depositado.

E) No permita que sus hijos, aunque sean niños de cortos años, salgan solos a la calle y menos aún después de oscurecer.

F) Trate de evitar por todos los medios, el dejarles solos en casa, especialmente cuando ha contratado para un trabajo casero a un desconocido que se irá ese mismo día.

G) Impóngales como conducta ferrea el no aceptar regalos, dulces u otras dádivas de parte de desconocidos en la calle.

H) Si notan que en el microbús o en el taxíbus el desconocido que se sentó a su lado se acerca demasiado, deben ponerse de pie y acercarse a alguna dama del público o bien al conductor del vehículo.

I) Si su hija tiene entre 16 y 20 años, hágale entender, con razones, el peligro que corre al regresar sola a casa, en la noche, o al hacerse acompañar del joven que recién conoció en la fiesta a la cual concurrió.

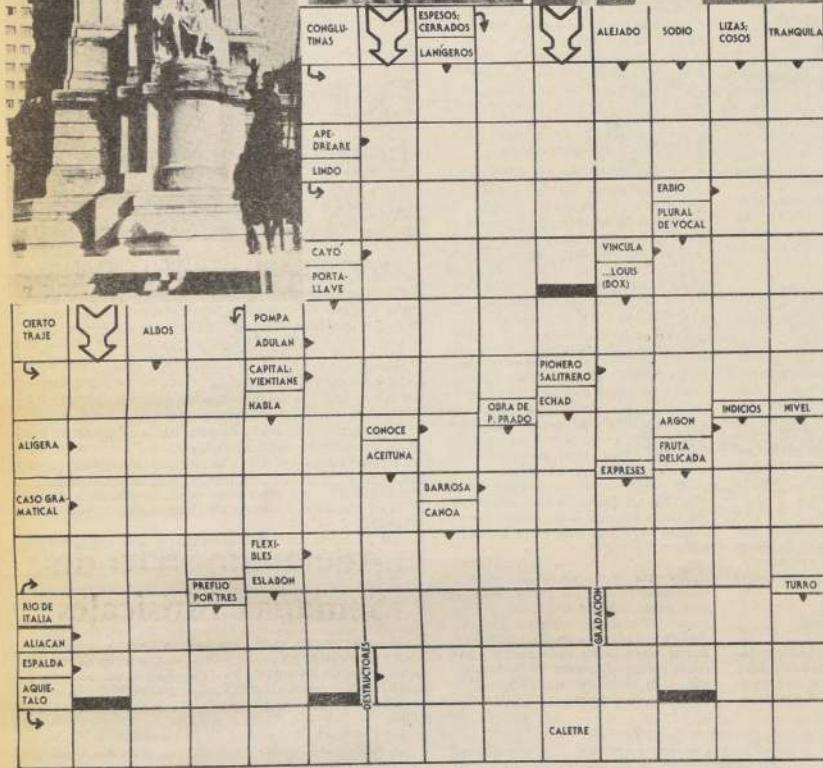
J) Que se abstenga de hacer dedo a desconocidos en el camino y que por ningún motivo aborde el automóvil que tan gentilmente le ofrece ese señor QUE SE VE TAN RESPETABLE. No olvide que los lobos se cubren con piel de ovejas.

K) Aconseje a su hijo que se abstenga de concurrir con su pololo a lugares apartados, desiertos y oscuros. En ellos está a merced de los desalmados que atentan contra las mujeres e incluso de su propia masculinidad. Muestre que ni siquiera en el interior de su automóvil se encuentra a salvo de esta clase de atentados.

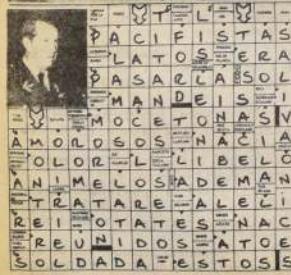
L) No olvide, señora, que un delincuente sexual es, generalmente, un sicópata, cuya excitación se acrecienta al encontrar resistencia de parte de su víctima. Es posible que, tratando de serenarse y conversándole, le pueda hacer cambiar de idea.

M) Si alguien en su familia ha tenido la desgracia de ser víctima de un atentado de esta naturaleza, recuerde que es AHORA cuando necesita más que nunca su ayuda y comprensión de hombre, padre, esposa o madre, sólo así podrá ayudarle a soportar el dolor de esa herida. El presente manual de recomendaciones es producto de un detenido estudio y análisis de las experiencias profesionales de los policías que integran la Brigada de Represión de Delitos Sexuales.

PUZZLE



SOLUCION PUZZLE ANTERIOR



PARA PASARLO BIEN...

Hoy vamos a tratar de que ustedes, nuestros lectores, lo pasen bien, visitando diversas sandwicherías.

CAFE PAULA:- En San Antonio con Agustinas hay un establecimiento de esta conocida cadena, tradicional por sus sabrosos pasteles. No obstante, esta vez nos refiriremos a los sandwiches. El ave pata, ave pírmiente, jamón con queso y jamón con huevo en su tamaño chico \$ 87 y cuando son grandes \$ 174. El emparedado de queso tiene un valor de \$ 64 y cuando es grande \$ 128. También hay ave sola en tamaño chico por \$ 87.

TARASCON:- En Pedro de Valdivia 887 la especialidad es el sandwich que lleva el nombre del local. Contiene nueve ingredientes, entre ellos churrasco, jamón, lechuga, palmitos, tomates, muzzarella, huevo duro, tocino, aceitunas rellenas y pimientos, todo por un valor de \$ 220. Hay también churrascos con tomates a \$ 120 cada uno.

LA GALLINA:- Apenas lleva no se olvide de visitar La Gallina, ubicada en Monjitas 880, ya que tienen ricos picarones que la harán saborearse y rogar para que nuevamente



El maestro comienza a partir el pavo para hacer sabrosos sandwiches. Si usted quiere probarlos, vaya al Tarascon, de Pedro de Valdivia 887.

caiga agua. La docena, al igual que las paipillas pasadas, cuesta \$ 169. En sandwiches hay una gran variedad, destacando,

por supuesto, los de gallina que con cualquier agregado valen 70 pesos y son frescos. También hay atención para pedidos y reservas. Para eso basta con llamar al fono 396762 y usted será bien atendido.

SANDWICHERIA MUNCHEN:- En la galería Imperio, exactamente en Estadio 235, usted podrá saborear la auténtica comida alemana y además, unos sandwiches muy sabrosos. Las frikandelas se sirven sobre pan negro o pan blanco y su precio es de 160 y 180 pesos. Las gordas con mostaza negra y pimienta valen \$ 110 y los crudos \$ 180. Los lomitos cuestan \$ 150 y se pueden acompañar con cerveza blanca o negra de barril. La garza nacional cuesta 50 pesos y la cerveza importada de diversas marcas tienen valores que oscilan entre los \$ 30 y los 80 pesos.

PERGOLA DE LA PLAZA:- En la plaza Mulato Gil de Castro, ubicada en José Víctorino Lastarria 935, usted puede saborear exquisitos sandwiches, en un ambiente de inigualable aire bohemio y juvenil. Funciona de 10.00 a 16.00 horas y de 16.30 a 23.00 horas, con precios que oscilan entre los \$ 50 y los 120 pesos.

ASTRO SUERTE



ARIES

21 de Marzo al 21 de Abril

Los socios pueden ser de gran ayuda para planificar transacciones que les beneficiarán a los demás. Las primeras horas son buenas para hacer viajes largos y contactarse con personas distantes. En la mañana son probables las contrariedades por causa de los hijos.



TAUPO

22 de Abril al 21 de Mayo

Si conyuge o socios estarán inclinados a sentirse más atraídos con Ud. da más sacrificios que satisfacciones. También pueden hacer algo que aumente su cuota de gastos. La jornada exigirá que se esfuerce por armonizar sus intereses con las necesidades de los demás.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Son probables los contratiempos causados por un animal doméstico propio o ajeno. Evite que perjudica su salud. El factor sorpresa estará presente en los asuntos románticos. Propendrá a mostrarse muy cambiante, desapareciendo a las personas que le rodean.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Acciones de su trabajo producirán interferencias en los resultados que tenía para la noche. Los gestos humanitarios le traerán suerte en el futuro. Las ideas imaginativas serán muy provechosas para planificar. Estará en viajes largos y contactos con personas de lejos.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

El excesivo análisis de sus sentimientos le restará espontaneidad en sus relaciones de pareja. Los involucrados en romances secretos corren el peligro de ser descubiertos. Las meditaciones en soledad le apuntarán ideas para mejorar algún trabajo creativo.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

En el plano doméstico pueden surgir algunas diferencias por causa de la falta de acuerdo entre los amores intercambiados. Las ideas de personas que ocupan segundos planos pueden serle muy útiles. Recuerde que Ud. orienta su destino exponiendo a buenas o malas influencias.



ACUARIO

20 de Enero al 19 de Febrero

Amistades impostas por su actividad social o profesional pueden hacerle promesas que jamás se cumplirán. Siempre son las actividades con público y audiencias. Si conyuge o socios se mostraran más energicos beneficiando los asuntos de intereses mutuos.



VIRGO

22 de Agosto al 22 de Septiembre

Evite traspasar malos comentarios desde unos escuchos hacia otros si quiere mantener la armonía en su entorno. Siendo desacordado en el trato con amistades impuestas por su profesión o actividad social.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Existe la tendencia a identificarse con proyectos muy poco realizables que le ocasionan algunas frustraciones. Las personas mentales y populares serán más amables con sus propósitos. Los viajes largos no están propiciados; es mejor que use el correo o teléfono.

Espectáculos

Chinitas de Taiwán llenaron de misticismo el Caupolicán

Con la asistencia de gran cantidad de público y la presencia de un centenar de miembros de la colectividad asiática en nuestro país, se desarrollaron durante el pasado fin de semana las actuaciones del grupo de danza clásica de la Academia de Taiwán, en el Teatro Caupolicán.



Una gracia y coquetería femenina distintas a la cultura occidental, mostraron las integrantes del ballet de Taiwán, que cumplieron actuaciones el pasado fin de semana en el Teatro Caupolicán. En la foto un pasaje de un baile de pájaros.

Hoy y mañana en TV 13

El mito de Hollywood en best seller de H. Robbins

En una producción especial para televisión, Canal 13 presentará en forma exclusiva entre hoy y mañana a las 21.30 horas el best-seller "Traficantes de Sueños" del autor Harold Robbins.

La película, basada en la novela del mismo nombre, fue realizada por la Columbia Pictures. Tiene cuatro horas de duración y está filmada como un drama en dos capítulos cuyo tema principal es el nacimiento del cine en movimiento y sonoro a principios de este siglo.

ARTISTAS

Los protagonistas de la cinta son Mark Harmon, Vincent Gardenia, Morgan Fairchild, Brianne Learly, Roberto Picardo, Milton Sperling es el productor ejecutivo y Vicent Sherman el director.

La historia cuenta la meteórica carrera como productor de cine de Johnny Edge y el visionario operador de sonido Peter Kessler. Ambos desarrollaron una dinastía en Hollywood. Edge es tumbado por el amor de una ambiciosa actriz y el compañero de su hija y consumido por una increíble ética en su trabajo que eventualmente erosiona su matrimonio.

Kessler, ayudado por su comprensiva esposa, se embarca en grandes producciones dentro de la industria del cine. Sin embargo, comienza a gastar en películas épicas, cosa que hace preocuparse a sus compañeros, puesto que abandona con indiferencia los potenciales de taquilla. Financistas tratan de interferir entre Kessler y Edge para destruir la unión, provocando una explosión de las relaciones personales.

Toda la cinta gira en torno a los mitos, chantajes, arreglos comerciales, intereses y vanidades en lo que fue



La actriz Morgan Fairchild interpreta el rol de una ambiciosa artista en los primeros años del cine, en la película "Traficantes de Sueños", que presenta hoy y mañana Canal 13.

licán con el patrocinio de la Fundación Nacional de la Cultura.

Las 28 jóvenes integrantes del cuerpo de baile interpretaron danzas de la época de la China imperial, aquellas que se presentaban en los palacios durante celebraciones oficiales, que eran ejecutadas en combinación con música, poesía, cantos y recitales.

También realizaron coreografías folclóricas, con la herencia espiritual legadas por sus antepasados y danzas populares que expresan creencias religiosas de la gente común transmitida de una generación a otra.

El pueblo chino, desde el principio de su historia, tuvo gran respeto por las ceremonias, siendo amantes de la paz y respetuosos de la moral. Sus fiestas con motivos de celebraciones nacionales o eventos populares eran representadas con bailes. Este fue siempre usado como un medio muy efectivo para educar socialmente, además de constituir una actividad servía para el equilibrio de la vida emocional del pueblo, crear armonía y alegría en la sociedad.

BAILES Y VESTIMENTAS

Desde tiempos muy remotos, los chinos se llamaron así mismos personas de fina vestimenta, en relación a sus vecinos bárbaros, quienes se cubrían con hojas de los árboles y sus trajes reflejaban la riqueza de su civilización.

Como la vestimenta estaba tan intimamente ligada a la vida misma y por consiguiente, a sus expresiones artísticas, cualquier cambio o evolución en ellas reflejaba un cambio en la vida y los bailes del pueblo chino.



NYDIA CARO DEBUTÓ EN VIÑA

La cantante portorriqueña Nydia Caro actuó ayer en el Casino de Viña del Mar interpretando los temas de su último elepé. Entre éstos destacan "Ese hombre", de María Ángeles Ramírez; "Unicórnio Azul" y "Dimelo tú". Esta noche cumplirá una nueva presentación en la Ciudad Jardín para luego viajar a La Serena, donde será estrella estelar del programa de Televisión Nacional "Amigos, Siempre Amigos" que se grabará en esa ciudad. La artista está esperando un hijo y regresará a Puerto Rico la próxima semana.

En Frutillar

Adelantan fecha de Semanas Musicales

Un concurso nacional para compositores de música sinfónica y el adelanto en dos semanas para su fecha de partida serán algunas de las novedades de las XVI Semanas Musicales de Frutillar, que se desarrollarán entre el 26 de enero y el 5 de febrero próximo, teniendo como escenario el lago Llanquihue.

La Facultad de Artes de la Universidad de Chile, la Fuerza Aérea y la Corporación Cultural "Semanas Musicales de Frutillar", entidades organizadoras, ya están trabajando en la programación, participación de músicos, instrumentistas, invitados especiales, bases de los cursos y todo lo que ha permitido transformar a este evento en un aporte cultural, artístico y turístico para la XI Región.

Primeramente se desarrollarán cursos de perfeccionamiento —entre el 10 y el 24 de enero— en dos niveles: Audición musical dirigida y otros para el perfeccionamiento y manejo de repertorio coral, especialmente dirigido a profesores parvularios, de enseñanza media y básica.

Posteriormente, se realizará un ciclo de conciertos públicos, que se ofrecerá, diariamente, la última semana de enero y la primera de febrero de 1984. En este tiempo se interpretarán obras para gran orquesta, cameratas, conjuntos de cámara, recitales, solistas, orquesta juvenil, concierto sinfónico coral y bandas de conciertos.

La Corporación Cultural, en conjunto con la Asociación Nacional de Compositores de Chile, organizó un concurso de Música Sinfónica, cuyo plazo de entrega vence el 1º de noviembre.

Debe ser, informaron, una obra inédita para Orquesta Sinfónica, con una duración de 10 a 12 minutos. En ella debe considerarse una orquesta de cuerdas completas, tres madaras de cada una, cuatro cornos, tres trompetas, tres trombones, una tuba, tres percusiones y un arpa.

Se interpretará la pieza ganadora en la Temporada Oficial de Conciertos de las Semanas Musicales de 1984, invitándose al autor a quien se le hará entrega de un cassette grabado con su creación.

Según se informó, este concurso pretende iniciar una nueva etapa en estas jornadas, estimulando así a los compositores nacionales y fortaleciendo la propia temporada con la ejecución de obras escritas especialmente para Frutillar.



El destacado pianista Jon Kimura, una de las figuras que han sobresalido en las Semanas Musicales de Frutillar.

A partir de mañana

La Filarmónica tocará para la juventud en el Caupolicán

□ En ciclo de seis conciertos se recrearán las mejores obras de la música clásica
□ 40.000 alumnos de la enseñanza media acudirán a estas presentaciones

Cuarenta mil alumnos de la enseñanza media podrán disfrutar de las mejores obras de la música clásica, en un novedoso ciclo de seis conciertos didácticos para la juventud, programados por la Corporación Cultural de la I. Municipalidad de Santiago. El Teatro Caupolicán fue escogido como escenario para estos conciertos que se realizarán entre mañana y el 23 del mes en curso y contarán con la participación de la orquesta filarmónica en pleno, bajo la dirección de su titular Juan Pablo Izquierdo.

Los conciertos serán gratuitos y se harán posible gracias a un convenio celebrado entre la Corporación Cultural y los municipios del área capitalina. Se ofrecerán a las 15 horas y se interpretará un repertorio de particular interés para la juventud. No tendrán una duración superior a una hora y incluirán un programa con obras de Benjamin Britten, J.S. Bach, Igor Strawinsky y P.I. Tchaikowsky. Cada función se iniciará con una charla de Jorge Dahm, quien comentará en forma didáctica el programa a presentarse.

Este contacto del alumnado con los más destacados autores de la música de siempre, será un beneficioso complemento de los programas educacionales y constituye un aporte a la formación integral de cada joven.

Las municipales que participarán

con los alumnos de quinto año básico a cuarto medio en los "Conciertos didácticos de música para la juventud" son: Municipalidad de Pudahuel, Municipalidad de Conchali, Municipalidad de Renca, Municipalidad de La Florida, Municipalidad de Quilicura, Municipalidad de Maipú, Municipalidad de La Granja, Municipalidad de San Miguel, Municipalidad de La Cisterna, Municipalidad de Ñuñoa y Municipalidad de Quinta Normal.



Juan Pablo Izquierdo dirigirá la Temporada para la Juventud que ofrecerá la Orquesta Filarmónica en el Teatro Caupolicán.

TEATRO LLENO

Cuidadosas medidas de seguridad y un elaborado programa de traslado de los escolares se ha contemplado para cada uno de estos conciertos que se ofrecerán en cada ocasión a teatro lleno. Para transportar a 5.000 niños en cada concierto, se requiere de 83 buses, con capacidad para 60 escolares. Los buses serán contratados por cada municipalidad y contarán para cumplir este objetivo con la colaboración del Ministerio de Educación. Tendrán estacionamientos previamente designados para permitir un rápido ingreso y evacuación del alumnado.

Para velar por la disciplina y resguardo de éstos, se ha solicitado concurrir un profesor por cada 20 alumnos y será responsabilidad de los maestros mantener el orden.

El ingreso y evacuación de los alumnos estará a cargo de personal especializado de la Corporación Cultural y del Teatro Caupolicán. También se solicitará la cooperación de Carabineros de Chile, tanto para la vigilancia en el interior del local, como en el ingreso y salida del recinto. Además estará presente la Cruz Roja de Chile para prever casos de emergencia. Asimismo se contará con la colaboración de la Defensa Civil.



Bajo la dirección del destacado coreógrafo nacional, Jaime Riveros, siguen ofreciéndose las funciones educacionales del Ballet Nacional en la sala Isidora Zegers.

Ballet Nacional en Sala Zegers

Continúan las funciones educacionales del Ballet Nacional en la Sala Isidora Zegers. La compañía, formada por Uthoff y perteneciente a la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, se presentará el miércoles, a las 16.00 horas, en Compañía 1264 con coreografías de Jaime Riveros.

El destacado coreógrafo nacional fue nominado el mejor bailarín de carácter del mundo del año 1981, fruto de su destacada labor en el extranjero.

El horario de las funciones que está ofreciendo el Ballet Nacional se adecua principalmente a estudiantes, quienes podrán presenciar un interesante programa que incluye danza clásica y contemporánea.

Las obras serán "Suite Romantique", "La Giraldita", "La Leyenda del Mar", "Para un tema Simple" y "Va Rock".

super Onda

la revista juvenil donde
escribes tu propia onda.
Mejor y más información
de tus Fans Clubs e ídolos.

Exíjela gratis
los martes con tu diario.



a sólo
15

LA NACION

¡Este sí
que es diario!

Clásico Carlos Valdés C.

Cómodo triunfo de "Pancracio"

PANCRACIO, tres años por Tripper y Pelliza por Madara, se impuso sin apelación sobre el gran favorito Marcel, en el kilómetro y medio del clásico selectivo, premio Carlos Valdés C. (GRUPO II), corrido en la gramailla del Club Hípico, cuyo estadio era normal. El peninsular de Jorge Inda Guzmán, defiende la casaca del Stud "La Divisa", sus criadores. Ha corrido en seis oportunidades habiendo ganado en dos. Esta es la primera victoria de alto nivel. En premios reune la suma de 450 mil pesos.

La Carrera. Pancracio asomó en la vanguardia al darse el vamos. Enseguida iban Marcel, Quintín, Golden Travel, Rocky, Che Tirón, Macarao, Saint Louis, penúltimo Control y último Picasso.

Frente al palo demarcatorio de los 1.000 metros, Quintín se abrió bruscamente quedando fuera de carrera. Ello permitió que Pancracio recuperara el liderazgo, seguido por Golden Travel y Marcel, orden que se mantuvo a la entrada al tramo decisivo.

A 200 metros del término del trayecto apuró Marcel, pero su avance no dio el resultado esperado, debiendo escazar al puntero, a un cuerpo y medio, al cruzar el disco final. Tercero Picasso, a dos largos, cuarto Macarao, a medio cuerpo y quinto Saint Louis, a medio pescuezo.

CARRERA, a las 14.00 Hrs. — 1.200 Mts. — Condicionados machos 3 años perdedores. (1^a válida Triple N° 1). Pista N° 1.

CARRERA, a las 14.00 Hrs. — 1.200 Mts. — Condicionados machos 3 años perdedores. (1 ^a válida Triple N° 1). Pista N° 1.					
1626 A. Bagó	10-8	1 Alto	56 R. Céspedes	18	
E. Inda S.	Deb.	2 Atrevido	56 M. Cabrerol	9	
1580 J. Zúñiga	8-4	3 Ayacucho	56 L. Muñoz	11	
1599 A. Carrasco	12-12.5	4 Balu	56 N. N.	17	
— G. Silva	Deb.	5 Congratro	56 G. Barrera	4	
— L. Cornejo	11-17	6 Corazón de Canario	56 G. Barrera	6	
1181 A. González	11-17	7 Gatoconato	56 M. Santos	10	
1443 O. Espinoza	11-15	8 Forzado	56 R. Anduña	16	
1588 E. Leiva	2-7	9 Haendel	56 E. Silva	12	
1626 T. Jacial	11-10	10 Justiniiano	56 J. Pérez	5	
1226 L. Herrera	4-4.9	11 Llamazaro	66 H. Olivares	8	
1424 P. Molina	15-16	12 Lomito	56 S. Azocar	14	
575 M. Melero	14	13 Navalino	56 G. Barrera	2	
1599 O. González	6-4.6	14 Pretifero	56 P. Cerón	15	
1497 W. Botiles	8	15 Purquianino	56 M. Aranda	7	
1632 P. Bagó	11	16 Ships	56 E. Guzmán	13	
1632 H. Mirand	11-15	17 Tapahuire	56 A. Muñoz	1	
1616 J. Vélez	12-9.8	18 Tuquero	56 L. Rivera	3	
GRUPOS: 1 (al 6), 2 (al 12), 3 (al 18).					

CARRERA, a las 14.30 Hrs. — 1.200 Mts. — Condicionados hembras 4 años no ganadoras (2^a válida Triple N° 1). Reservada para jinetes aprendices.

CARRERA, a las 14.30 Hrs. — 1.200 Mts. — Condicionados hembras 4 años no ganadoras (2 ^a válida Triple N° 1). Reservada para jinetes aprendices.					
1625 E. Inda S.	2-3.6	1 Aller Aller	53 N. N.	9	
1679 E. Correa	13-15	2 Bueva Conducta	53 O. Díaz	11	
1547 R. Plumbio	16h	3 Celadora	53 N. N.	4	
1606 M. Rodríguez	Reap.	4 Esperando	53 N. N.	6	
1624 M. Rodríguez	8-10	5 Formida	53 N. N.	10	
1676 G. Romero	5h-10h	6 Guapísimos	53 N. N.	12	
1524 J. C. Pichara	12-13	7 Jaramal	53 N. N.	5	
1511 J. C. Pichara	8h-12h	9 Mocita Polola	53 N. N.	8	
1583 E. Zájil	5-6.7	10 Panjao	53 G. Peña	14	
1679 C. Zúñiga	11-17	11 Producción	53 G. Sandoval	15	
1583 N. Hadwa	13h-19	12 Reflejo	53 E. Martínez	7	
1625 E. Inda S.	2-15	13 Sajuriana	53 H. Olivares	13	
1474 M. Rodríguez	Reap.	14 Síforona	53 N. N.	1	
1633 B. Benítez	10-16	15 Tán Coqueta	53 M. Zárate	3	
GRUPOS: 1 (al 5), 2 (al 10), 3 (al 15).					

CARRERA, a las 15.00 Hrs. — 1.600 Mts. — Serie A. Condicionados machos 3 años no ganadores. (3^a válida Triple N° 1). Pista N° 1.

CARRERA, a las 15.00 Hrs. — 1.600 Mts. — Serie A. Condicionados machos 3 años no ganadores. (3 ^a válida Triple N° 1). Pista N° 1.					
1527 O. González	2-4.6	1 Abasto	56 J. Duarte	9	
1599 P. Melero	13-13	2 Ancud	56 J. Manett	11	
1582 P. Baeza	9-9	3 Chaval	56 R. Jacquier	4	
1587 E. Correa	2-3.8	4 Emic	56 G. Barrera	6	
1625 R. Plumbio	11-13	5 Festejado	56 J. Verdugo	10	
— E. Fuentes	12-13	6 Joso	56 L. Muñoz	12	
1625 J. Sánchez	12.8	7 Joso	56 N. N.	5	
1582 O. Espinoza	17h-7	8 Mellí	56 E. Guzmán	14	
1647 L. Herrera	11h	9 Platí	56 G. Sandoval	9	
1587 P. Bagó	3-9h	10 Poníak	56 P. Cerón	7	
1587 J. C. Arreiro	Deb.	11 19 Say Less	56 E. Silva	1	
1587 J. C. Arreiro	2-6	12 Tucapel	56 S. Vásquez	3	
GRUPOS: 1 (al 4), 2 (al 5), 3 (al 12).					

CARRERA, a las 15.30 Hrs. — 1.600 Mts. — Indice 35 e Inf. (1^a válida 5 y 6). Pista N° 1.

CARRERA, a las 15.30 Hrs. — 1.600 Mts. — Indice 35 e Inf. (1 ^a válida 5 y 6). Pista N° 1.					
1587 P. Melero	9-6.1	1 Artal	59 L. Cornejo	9	
1627 J. Zúñiga	1-2	2 Escudrón	59 N. N.	2	
1627 J. Zúñiga	6	3 Rosario	59 L. Muñoz	4	
1608 J. Sánchez	4-4.4	4 Rosario	59 L. Muñoz	6	
1625 L. Santos	7-7.5	5 Repunte	57 N. N.	10	
1625 L. Santos	5-9.8	6 Bye Bye	56 J. Barraza	16	
1583 J. C. Sánchez	11-13h	7 Carrizo	54 F. Díaz	12	
1583 J. C. Sánchez	1-4	8 Togliabue	54 G. Valencia	5	
1607 R. Serrano	9-14	9 Fritulo	52 D. Salinas	8	
1623 O. Bagó	9h-16h	10 Poníak	52 D. Salinas	14	
1587 J. C. Arreiro	1-2	11 Rechonquita	51 M. Manett	14	
1587 J. C. Arreiro	1-2	12 Balig	49 J. C. Silva	15	
1625 E. Correa	1-2	13 Contact	49 E. Suárez	7	
1625 G. Melé	1	14 Mirabello	49 L. Toro	13	
1607 L. Santos	8-5.3-1	15 Retorno	49 M. Aranda	1	
1648 R. Lorca	11-9h	16 Sigros	48 J. Díaz	3	
GRUPOS: 1 (al 5), 2 (al 11), 3 (al 16).					

CARRERA, a las 16.00 Hrs. — 2.000 Mts. — Indice 20 e Inf. (1^a válida 5 y 6). Pista N° 1.

CARRERA, a las 16.00 Hrs. — 2.000 Mts. — Indice 20 e Inf. (1 ^a válida 5 y 6). Pista N° 1.					
1514 J. Zúñiga	Reap.	1 Velebit	57 P. Cerón	4	
1514 A. Valdés	4-2	2 Particular	54 F. Díaz	6	
1507 C. Tapia	4	3 Portentino	53 O. Escobar	5	
1507 J. C. Pichara	2-5.6	4 P. Cerón	52 S. Azorán	8	
1625 J. Boleto	2-9h	5 P. Puyol Ropla	50 J. Manett	2	
1625 G. Melé	1-5	6 Talentoso	50 E. Suárez	2	
1607 L. Santos	5-5.3-1	7 A. Carrasco	48 J. Díaz	1	
1625 R. Lorca	6-3	8 Sigros	48 J. Díaz	3	
GRUPOS: 1 (al 2), 2 (al 5), 3 (al 8).					

CARRERA, a las 16.00 Hrs. — 2.000 Mts. — Indice 20 al 11. Pista N° 1.

CARRERA, a las 16.00 Hrs. — 2.000 Mts. — Indice 20 al 11. Pista N° 1.					
1514 J. Zúñiga	Reap.	1 Velebit	57 P. Cerón	4	
1514 A. Valdés	4-2	2 Particular	54 F. Díaz	6	
1507 C. Tapia	4	3 Portentino	53 O. Escobar	5	
1507 J. C. Pichara	2-5.6	4 P. Cerón	52 S. Azorán	8	
1625 J. Boleto	2-9h	5 P. Puyol Ropla	50 J. Manett	2	
1625 G. Melé	1-5	6 Talentoso	50 E. Suárez	2	
1607 L. Santos	5-5.3-1	7 A. Carrasco	48 J. Díaz	1	
1625 R. Lorca	6-3	8 Sigros	48 M. Aranda	3	
GRUPOS: 1 (al 2), 2 (al 5), 3 (al 8).					

CARRERA, a las 16.00 Hrs. — 2.000 Mts. — Indice 20 al 11. Pista N° 1.

CARRERA, a las 16.00 Hrs. — 2.000 Mts. — Indice 20 al 11. Pista N° 1.					
1514 J. Zúñiga	Reap.	1 Velebit	57 P. Cerón	4	
1514 A. Valdés	4-2	2 Particular	54 F. Díaz	6	
1507 C. Tapia	4	3 Portentino	53 O. Escobar	5	
1507 J. C. Pichara	2-5.6	4 P. Cerón	52 S. Azorán	8	
1625 J. Boleto	2-9h	5 P. Puyol Ropla	50 J. Manett	2	
1625 G. Melé	1-5	6 Talentoso	50 E. Suárez	2	
1607 L. Santos	5-5.3-1	7 A. Carrasco	48 J. Díaz	1	
1625 R. Lorca	6-3	8 Sigros	48 M. Aranda	3	
GRUPOS: 1 (al 2), 2 (al 5), 3 (al 8).					

CARRERA, a las 16.00 Hrs. — 2.000 Mts. — Indice 20 al 11. Pista N° 1.

CARRERA, a las 16.00 Hrs. — 2.000 Mts. — Indice 20 al 11. Pista N° 1.					
1514 J. Zúñiga	Reap.	1 Velebit	57 P. Cerón	4	
1514 A. Valdés	4-2	2 Particular	54 F. Díaz	6	
1507 C. Tapia	4	3 Portentino	53 O. Escobar	5	
1507 J. C. Pichara	2-5.6	4 P. Cerón	52 S. Azorán	8	
1625 J. Boleto	2-9h	5 P. Puyol Ropla	50 J. Manett	2	
1625 G. Melé	1-5	6 Talentoso	50 E. Suárez	2	
1607 L. Santos	5-5.3-1	7 A. Carrasco	48 J. Díaz	1	
1625 R. Lorca	6-3	8 Sigros	48 M. Aranda	3	
GRUPOS: 1 (al 2), 2 (al 5), 3 (al 8).					

CARRERA, a las 16.00 Hrs. — 2.000 Mts. — Indice 20 al 11. Pista N° 1.

CARRERA, a las 16.00 Hrs. — 2.000 Mts. — Indice 20 al 11. Pista N° 1.					
1514 J. Zúñiga	Reap.	1 Velebit	57 P. Cerón	4	
1514 A. Valdés	4-2	2 Particular	54 F. Díaz	6	
1507 C. Tapia	4	3 Portentino	53 O. Escobar	5	
1507 J. C. Pichara	2-5.6	4 P. Cerón	52 S. Azorán	8	
1625 J. Boleto	2-9h	5 P. Puyol Ropla	50 J. Manett	2	
1625 G. Melé	1-5	6 Talentoso	50 E. Suárez	2	
1607 L. Santos	5-5.3-1	7 A. Carrasco	48 J. Díaz	1	
1625 R. Lorca	6-3	8 Sigros	48 M. Aranda	3	
GRUPOS: 1 (al 2), 2 (al 5), 3 (al 8).					

CARRERA, a las 16.00 Hrs. — 2.000 Mts. — Indice 20 al 11. Pista N° 1.

CARRERA, a las 16.00 Hrs. — 2.000 Mts. — Indice 20 al 11. Pista N° 1.					
1514 J. Zúñiga	Reap.	1 Velebit	57 P. Cerón	4	
1514 A. Valdés	4-2	2 Particular	54 F. Díaz	6	
1507 C. Tapia	4	3 Portentino	53 O. Escobar	5	
1507 J. C. Pichara	2-5.6	4 P. Cerón	52 S. Azorán	8	
1625 J. Boleto	2-9h	5 P. Puyol Ropla	50 J. Manett	2	
1625 G. Melé	1-5	6 Talentoso	50 E. Suárez	2	
1607 L. Santos	5-5.3-1	7 A. Carrasco	48 J. Díaz	1	
1625 R. Lorca	6-3	8 Sigros	48 M. Aranda	3	
GRUPOS: 1 (al 2), 2 (al 5), 3 (al 8).					

CARRERA, a las 16.00 Hrs. — 2.000 Mts. — Indice

Resultados del Club Hípico

1^a Carrera 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 3 años no ganadoras.

	Bol.	Pag.
1 ^o (4) CONDESA, 53, por Contray y Chiquitita del Stud "Ingrid" jinete Jaime Diaz.	1,627	2,30
2 ^o (9) Manett 53. Manett	1,533	2,50
3 ^o (3) Carla Golf 53 J. Berrios	463	8,20
4 ^o (8) Never Mind 53 F. Diaz	206	18,40
5 ^o (13) Tacua 53 O. Lopez	133	28,50
6 ^o (7) Berger 52 N. Vargas	56	36,00
7 ^o (8) Vital 53 S. Araneda	163	23,30
8 ^o (15) Recitivo 51 L. Menghini	194	29,60
9 ^o (10) Bectina 51 L. Menghini	121	31,40
10 ^o (5) Fajuela 53 L. Cornejo	166	22,80
11 ^o (12) Taimadita 49 R. Arreú	32	118,60
13 ^o (1) Aldecoa 53 J. Carrasco	44	86,20
Total: 5,421		

Carrera por 3 epis.: el 3^o a 1 1/4; el 4^o a 2 1/2; el 5^o a 1/2 pezo, y el 6^o a 1 1/2. Tiempo: 1:12 2/5. Prep. Alfonso Carrasco. No corrieron: (6) Grand Sos y (14) Trivela. Div. \$ 2,30; \$ 1,00; \$ 1,00 y \$ 1,00.2^a Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 3 años no ganadoras.

	Bol.	Pag.
1 ^o (1) ABADIA 53, por Abranquill y Chaguapa, del Stud "Quena". jinete Jaime Diaz.	822	4,50
2 ^o (9) Mosca 49 H. Olivares	401	9,30
3 ^o (4) Conchurana 53 J. Manett	756	4,90
4 ^o (7) Hachera 53 L. Munoz	1226	3,00
5 ^o (14) Rondalla 53 L. Toro	212	17,50
6 ^o (11) Almendral 53 L. Munoz	469	20,50
7 ^o (6) Examenada 53 J. Duarte	48	77,50
8 ^o (5) Se Juega 53 M. Santos	204	18,20
9 ^o (3) Elimora 53 R. Perez	171	21,70
10 ^o (17) Tonelli 52 J. Verdugo	97	38,30
11 ^o (2) Alumbrado 52 O. Diaz	72	51,70
12 ^o (10) Nube 49 L. Munoz	35	10,00
13 ^o (12) Díaz 53 F. Diaz	54	5,40
14 ^o (3) Campantita 49 R. Arreú	34	109,40
15 ^o (16) Tirada 53 F. Garcia	56	66,40
Total: 5,315 — 5,314.		

Carrera por peso: el 3^o a 1; el 4^o a 1 1/4; el 5^o a 1/2 ebza. y el 6^o a 2 1/2; TIEMPO: 1:13 3/5. Prep. Juan Cavieres. No corrieron: (11) PITITA y (12) Rondalla. Div. \$ 4,50; \$ 2,10; \$ 2,10 y \$ 1,80.3^a Carrera. 2.000 metros. Indice: 24 al 17.

	Bol.	Pag.
1 ^o (7) ESOPO 51, por Balemonte y Espadafita, del Stud "Macanilla". jinete Jorge Barreto	1967	Fav. \$ 2,70
2 ^o (6) Yanacor 52 M. Santos	580	9,20
3 ^o (1) Calci 55 N. Urrutia	127	41,90
4 ^o (11) Pingo Azul 48 J. Diaz	943	5,60
5 ^o (8) Tassuilita 52 R. Jaquez	311	17,10
6 ^o (2) Sin Sust 51 M. Barraza	255	20,60
7 ^o (10) Cachorro 52 R. Vásquez	745	7,10
8 ^o (9) Nonito 48 L. Toro	688	7,70
9 ^o (5) Pavanca 52 O. Diaz	265	20,10
10 ^o (3) Daltos 53 S. Azocar	1441	3,70
11 ^o (9) Fuerza Ocular 51 M. Munoz	286	18,60
Total: 7,608		

Carrera por peso: el 3^o a 1 1/4; el 4^o a 4^o a 1/2; el 5^o a 1/2 ebza. y el 6^o a 5 1/4; TIEMPO: 1:20 1/5. Prep. Jorge Barreto. No corrieron: (1) Tres 50; (2) L. 50; \$ 2,40 y \$ 6,60. Tercera válida de la apuesta Triple N° 1 a 1^o lugar: (7) Esopo con 101 vales. Div. \$ 3,420 cf v., a 2^o lugar: (6) Yanacor con 34 vales. Div. \$ 2,340 cf v.4^a Carrera. 1.300 metros. Indice: 20 al 13.

	Bol.	Pag.
1 ^o (7) COMME CI 54, por Cantilim y Apri Glare, del stud "Coi-Coi". jinete Juan Barraza	576	11,60
2 ^o (10) Cachorro 52 R. Vásquez	240	27,60
3 ^o (9) Tres 50, por S. Záñiga	1393	4,80
4 ^o (1) Baleda 50 N. Urrutia	826	8,10
5 ^o (6) Bronze 48 L. Munoz	90	74,20
6 ^o (4) Siccio 56 F. Silva	798	8,40
7 ^o (9) Kurdistan 53 G. Barrera	1,447	4,60
8 ^o (14) Chacarita 50 M. Aranda	537	12,40
9 ^o (11) Cachorro 52 J. Berrios	1,670	1,60
10 ^o (5) Agri 55 S. Azocar	687	9,70
11 ^o (12) Comendador 51 J. Manett	241	27,70
12 ^o (2) Lunaria 56 L. Munoz	531	12,60
13 ^o (15) Coverlinda 49 C. Silva	509	13,10
Total: 9,545		

Carrera por peso: el 3^o a 1/2 cbpo.; el 4^o a 1 1/2; el 5^o a 1/2 cbpo., y el 6^o a 1 1/2 cbza. TIEMPO: 1:17 3/5. Prep. Jose Melero. No corrieron: (6) Zapatista y (8) Milabuys. (13) Tinoco. Div. \$ 11,00; 2,90; 8,00, y 1,90.5^a Carrera. 1.600 metros. — Indice 30 al 22.

	Bol.	Pag.
1 ^o (15) CHARIA, 50, por Chairman Walker y Högman, del Stud "La Candela". jinete Gustavo Barrera	754	12,00
2 ^o (2) Eulogio 56 G. Escobar	806	11,60
3 ^o (9) Pinto 53 S. V. Vásquez	1,045	8,90
4 ^o (1) Bentley 55 A. Gonzalez	595	15,70
5 ^o (12) Bevacua 50 J. Romero	502	18,60
6 ^o (14) Capataz 50 F. Diaz	1,732	5,40
7 ^o (8) Hawker 53 L. Munoz	168	45,50
8 ^o (6) Palenita 54 A. Poblete	205	45,50
9 ^o (4) Kass 48 M. Santos	1,204	2,90
10 ^o (13) Chacarita 48 M. Aranda	327	28,50
11 ^o (5) Brumido 50 J. M. Aravena	154	60,60
12 ^o (1) Panceollo 53 P. Cerón	872	10,70
13 ^o (7) Rital 55 L. H. Espinoza	372	25,10
14 ^o (11) Blue Rose 51 J. Berrios	169	3,60
15 ^o (16) Pazzos 49 C. Silva	190	3,60
16 ^o (8) Metapán 53 C. Cornejo	235	39,70
17 ^o (1) Charlie Cross 56 L. Cifuentes	13,335	
Total: 9,540		

Carrera por cbza.: el 3^o a 1 epo., el 4^o a 1/2 cbpo., el 5^o a 1 1/4 epo. y el 6^o a 1 1/4 epo. TIEMPO: 1:35 4/5. — Prep. Alfredo Bagó. — Corrieron todos. — Div. \$ 4,00; \$ 1,80; \$ 2,60 y \$ 3,10.6^a Carrera. 1.500 metros. Carrera Especial.

	Bol.	Pag.
1 ^o (3) GENDA 55, por Balemiquil y Chaguapa, del Stud "Matancilla". jinete Sergio Vásquez	511	5,00
1 ^o (11) QUEEN OF SPADES 53, por Rigel II y Salia del Stud Jr. Rogers jinete Juan Vélez	4670	1,40
3 ^o (12) Se Non Se Non 53 J. Manett	192	48,40
4 ^o (6) Mariconita 53 E. Silva	586	15,90
5 ^o (1) Astura 53 J. Diaz	446	20,29
6 ^o (8) Papaya 53 F. Diaz	1082	8,60
7 ^o (7) Natuista 53 G. Barrera	694	13,90
8 ^o (14) Tartaleta 53 L. Munoz	3049	4,50
9 ^o (4) Huella 53 J. Berrios	312	29,80
Total: 22,429		

Carrera por cbza.: el 3^o a 1/2 cbpo.; el 4^o a 1/2 cbzo.; el 5^o a 1, y el 6^o a 1 1/2 cbzo. TIEMPO: 1:11 2,50. — Prep. Roberto Lorca. Corrieron todos. — Div. \$ 6,50; \$ 1,80; \$ 3,50; \$ 2,30, y \$ 4,50.7^a Carrera. 1.500 metros. Carrera Especial.

	Bol.	Pag.
1 ^o (4) CONDESA 53, por Contray y Chiquitita del Stud "Ingrid" jinete Juan Diaz	1,627	2,30
2 ^o (9) Pardisa 53 J. Manett	1,533	2,50
3 ^o (3) Carla Golf 53 J. Berrios	463	8,20
4 ^o (8) Never Mind 53 F. Diaz	206	18,40
5 ^o (13) Tacua 53 O. Lopez	133	28,50
6 ^o (7) Berger 52 N. Vargas	56	36,00
7 ^o (10) Vital 53 S. Araneda	163	23,30
8 ^o (15) Recitivo 51 L. Menghini	194	29,60
9 ^o (1) Bectina 51 L. Menghini	121	31,40
10 ^o (5) Fajuela 53 L. Cornejo	166	22,80
11 ^o (1) Aldecoa 53 J. Carrasco	44	86,20
Total: 5,421		

Carrera por cbza.: el 3^o a 1/2 cbzo.; el 4^o a 1/2 cbzo.; el 5^o a 1/2 cbzo. y el 6^o a 1 1/2 cbzo. TIEMPO: 1:12 2/5. Prep. Alfonso Carrasco. No corrieron: (11) Queen of Spades y (12) Grand Sos. (14) Trivela. Div. \$ 2,30; \$ 1,00; \$ 1,00 y \$ 1,00.8^a Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 3 años no ganadoras.

	Bol.	Pag.
1 ^o (4) CONDESA 53, por Contray y Chiquitita del Stud "Ingrid" jinete Juan Diaz	1,627	2,30
2 ^o (9) Pardisa 53 J. Manett	1,533	2,50
3 ^o (3) Carla Golf 53 J. Berrios	463	8,20
4 ^o (8) Never Mind 53 F. Diaz	206	18,40
5 ^o (13) Tacua 53 O. Lopez	133	28,50
6 ^o (7) Berger 52 N. Vargas	56	36,00
7 ^o (10) Vital 53 S. Araneda	163	23,30
8 ^o (15) Recitivo 51 L. Menghini	194	29,60
9 ^o (1) Bectina 51 L. Menghini	121	31,40
10 ^o (5) Fajuela 53 L. Cornejo	166	22,80
11 ^o (1) Aldecoa 53 J. Carrasco	44	86,20
Total: 5,421		

Carrera por cbza.: el 3^o a 1/2 cbzo.; el 4^o a 1/2 cbzo.; el 5^o a 1/2 cbzo. y el 6^o a 1 1/2 cbzo. TIEMPO: 1:12 2/5. Prep. Alfonso Carrasco. No corrieron: (11) Queen of Spades y (12) Grand Sos. (14) Trivela. Div. \$ 2,30; \$ 1,00; \$ 1,00 y \$ 1,00.9^a Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 3 años no ganadoras.

	Bol.	Pag.
1 ^o (4) CONDESA 53, por Contray y Chiquitita del Stud "Ingrid" jinete Juan Diaz	1,627	2,30
2 ^o (9) Pardisa 53 J. Manett	1,533	2,50
3 ^o (3) Carla Golf 53 J. Berrios	463	8,20
4 ^o (8) Never Mind 53 F. Diaz	206	18,40
5 ^o (13) Tacua 53 O. Lopez	133	28,50
6 ^o (7) Berger 52 N. Vargas	56	36,00
7 ^o (10) Vital 53 S. Araneda	163	23,30
8 ^o (15) Recitivo 51 L. Menghini	194	29,60
9 ^o (1) Bectina 51 L. Menghini	121	31,40
10 ^o (5) Fajuela 53 L. Cornejo	166	22,80
11 ^o (1) Aldecoa 53 J. Carrasco	44	86,20
Total: 5,421		

Carrera por cbza.: el 3^o a 1/2 cbzo.; el 4^o a 1/2 cbzo.; el 5^o a 1/2 cbzo. y el 6^o a 1 1/2 cbzo. TIEMPO: 1:12 2/5. Prep. Alfonso Carrasco. No corrieron: (11) Queen of Spades y (12) Grand Sos. (14) Trivela. Div. \$ 2,30; \$ 1,00; \$ 1,00 y \$ 1,00.10^a Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 3 años no ganadoras.

	Bol.	Pag.
1 ^o (4) CONDESA 53, por Contray y Chiquitita del Stud "Ingrid" jinete Juan Diaz	1,627	2,30
2 ^o (9) Pardisa 53 J. Manett	1,533	2,50
3 ^o (3) Carla Golf 53 J. Berrios	463	8,20
4 ^o (8) Never Mind 53 F. Diaz	206	18,40
5 ^o (13) Tacua 53 O. Lopez	133	28,50
6 ^o (7) Berger 52 N. Vargas	56	36,00
7 ^o (10) Vital 53 S. Araneda	163	23,30
8 ^o (15) Recitivo 51 L. Menghini	194	29,60
9 ^o (1) Bectina 51 L. Menghini	121	31,40
10 ^o (5) Fajuela 53 L. Cornejo	166	22,80
11 ^o (1) Aldecoa 53 J. Carrasco	44	86,20
Total: 5,421		

Carrera por cbza.: el 3^o a 1/2 cbzo.; el 4^o a 1/2 cbzo.; el 5^o a 1/2 cbzo. y el 6^o a 1 1/2 cbzo. TIEMPO: 1:12 2/5. Prep. Alfonso Carrasco. No corrieron: (11) Queen of Spades y (12) Grand Sos. (14) Trivela. Div. \$ 2,30; \$ 1,00; \$ 1,00 y \$ 1,00.11^a Carrera. 1.200 metros. CONDICIONAL. Para potrancas de 3 años no ganadoras.

	Bol.	Pag.
1 ^o (4) CONDESA 53, por Contray y Chiquitita del Stud "Ingrid" jinete Juan Diaz	1,627	2,30
2 ^o (9) Pardisa 53 J. Manett	1,533	2,50
3 ^o (3) Carla Golf 53 J. Berrios	463	8,20
4 ^o (8) Never Mind 53 F. Diaz	206	18,40
5 ^o (13) Tacua 53 O. Lopez	133</td	

Sólo quiere avalar su vigencia

Aranda no guarda rencores

□ Aquello de la suspensión por tres meses quedó atrás luego del indulto.

Ahora el viñamarino piensa en la rehabilitación y en volver a su lugar en la estadística del Sporting y General

USTED no sabe lo que se siente cuando a uno lo tratan de asesino. Es como si una corriente lo estremeciera entero sin saber qué hacer en ese instante. Es realmente penoso, después de haber sido alabado por todo el mundo como un jockey correcto, que le saquen en cara una falta que se trató de evitar por todos los medios...

Muy calmado, y sin rencores hacia quienes le suspendieron, Marcos Aranda, comenta su actual momento. Hace dos semanas recibió el indulto, que a la larga le acortó en treinta días, la sanción de tres meses.

—¿Cómo se siente jinete?

—En realidad muy bien y con deseos de demostrar mi plena vigencia. Lo que ocurrió está en el olvido y me tengo mucha confianza como para retomar la senda de los triunfos y posiciones en la estadística general y viñamarina.

Con esto que le pasó en el Club, imaginamos que no volverá a correr más allí (dijo).

—¿Y por qué no? No le guardo rencor a nadie. La falta existió y aunque considere que pudo haber sido más pequeña, no significa que nunca más corra en esa pista. Santiago es una de mis metas a corto plazo y por ello es que seguiré corriendo en las dos canchas".

UNA ACTITUD ADMIRABLE

Ese día en que fue indultado, Aranda se encontraba con el redactor de estas líneas conversando. La noticia le alegró, pero no en la forma esperada. Claro, era lógico. Había estado sesenta días sin correr y aun más, la vez que compitió en el Club, su conductor lo lanzó contra las barandas...

—Imagínese lo que perdí en todo sentido. Tenía montas que estaba trabajando desde hacía semanas y les tocaba salir al terreno junto a mí. En su mayoría ganaron con otros colegas. El dinero que perdí es otra de las cosas que me tenía muy apenado. Realmente me tuve que apretar mucho en estos dos meses y sacar fuerza de dentro y esperar como 'hombrecito' que el plazo expirara y retornar de nuevo a ganarme la vida en las pistas".

NORTE EN VIÑA SUR EN SANTIAGO

—¿Cuáles son las metas de Marcos Aranda en la actualidad?

Primer evidenciar con triunfos que sigue siendo el mismo de siempre. Segundo, hay en mi mente dos horizontes. Viña del Mar y Santiago. En el Sporting deberá recuperar el primer lugar de la estadística de jinetes, que no es tanta la diferencia que me llevan (2 o 3 carreras). También en los dos hipódromos capitalinos tengo un deber y es recobrar las montas con opción que hace un tiempo atrás corría. Afortunadamente hace poco gané en el Club y ello sirvió para que algunos preparadores me devolvieran la confianza de siempre.

OTRA FACETA DEL JOCKEY

Aranda tiene varias características que lo hacen un profesional diferente. Su vida no se centra exclusivamente en la hípica. Sabemos que es su profesión, pero hay cosas que lo hacen vibrar, como por ejemplo el fútbol.

—Es verdad, jinete, que pudo haber sido futbolista y de los buenos?

—Futbolista sí, pero de los buenos, no soy quién para decirlo. Una de mis grandes pasiones ha sido este deporte y creo que si no hubiera sido jockey, tal vez habría alcanzado la titularidad en el Wanderers, entidad en que me inicié desde pequeño.

su fuente de soda en plaza italia...

Siempre en el primer lugar
en el gusto de nuestros clientes

SUGERENCIAS

PAR DE CHUELTAS	\$ 250
ARVEJADAS.....	\$ 250
PERNIL CHUCRUT.....	\$ 250
FRICA COMPLETA.....	\$ 70
LOMITO COMPLETO.....	\$ 90
ESCALOPA ZURICH.....	\$ 300

AV. L.B. O'HIGGINS 20 FONOS: 384658-35284

—Por qué fue entonces jockey?

—Ah... eso se debe exclusivamente a mi padre (Q.E.P.D.), que deseaba tener en la familia un hijo jinete. Desde que naci me vistió con una casaca y una fusta. El era empleado de corral y por problemas con un capataz debió retirarse de la actividad. Como antes de llegar al mundo, había solo mujeres en la familia, él se ilusionó mucho al ver que le naci un varón.

—O sea, ¿que se crió con los caballos?

—En efecto. Aunque no compartía mucho la idea, porque la veía como una imposición, lentamente me fui gustando la hípica; hasta que a los quince años entré al corral de Luis Vásquez. Me costó bastante equilibrarme porque los inicios fueron sólo golpes, los que me hicieron incluso pensar dos veces la decisión. Afortunadamente tenía el apoyo del preparador y de mi padre.

—Cuántos años fueron de empleado?

—Muchos. Seis años de mi vida los pasé cuidando caballos. Lo que ocurrió es que me costó mucho dominar la actividad. Afortunadamente es una edad que considero madura (21 años de edad), hace sólo cuatro años me dieron la patente de jinete. A esa altura de mi trayectoria no podía detenerme, cuando lo más difícil estaba superado.

Como fusta me costó harto también. Fueron como ocho meses los que demoré en ganar mi primera carrera. Una de mis limitaciones era la inexperiencia como conductor. La confianza de los preparadores tardó en llegar.

DESPEGUE DEFINITIVO

Pero como no hay mal que dure cien años, Aranda tomó el hilo en el Sporting y ganó hasta obtener la primera categoría. Desde ese momento las montas fueron con más opción y así el jinete cubrió posiciones hasta quedar entre los primeros diez látigos de Viña del Mar. Consciente de sus condiciones si-



OBJETIVO: Rencores no tengo con nadie. Lo único que deseo es recuperar las montas que tenía tiempo atrás. Los altibajos hacen crecer interiormente, comenta el jinete, que hizo dobleton el viernes en Viña.



PUDO SER LIDER el viernes, pero tenía un deber con un colega y amigo. Fue al entierro de Max Rojas y llegó atrasado a la jornada de carrera. Eso le significó perder una monta que venció (Flintia). La actitud de Aranda lo dice todo.

guió esforzándose hasta lograr algo que lo cuenta como su máximo logro y que fue el haber ganado la estadística el año pasado.

—Imagínese. Creí que tocaba el cielo. Lo más importante para mí era que recién llevaba tres años en la actividad y conquistar un galardón de esa categoría me daba la fe esperada y las ansias de conquistar la capital.

—Y por eso se vino?

—Había corrido antes en Santiago y creí que gané algunas carreras. Eso sirvió para afianzar mis condiciones en un medio que por ser difícil me agrada. Los 'porrazos' me han enseñado que las cosas que llegan fácilmente no valen y se desvanece luego. Lo que cuesta perdura por siempre..."

ADMIRADOR DE VASQUEZ

Aranda tiene a un ídolo y ese es Sergio Vásquez; él me fijaba en todo. Iba especialmente a las curvas a observarlo. Desde que tuve intenciones de ser jinete me dediqué a estudiarlo y a extraer lo mejor de él.

—¿Cuál es tu máxima aspiración?

—Ganar 'El Derby'. Sería como agradecerle a la gente de mi ciudad y al hipódromo que me vio nacer a la hípica".

Cuente la firme jinete, debe tener 'sangre en el ojo' por todo lo duro que fueron con usted... (dijo).

—Le insistí. No siento rencor a los comisarios del Club. Ellos piensan que soy correcto. Mi única preocupación es seguir siendo el mismo Marcos Aranda, ganador en Viña y en Santiago. Mi vida es un libro y hoy voy en la página 80. La rodada estaba en la 65. ¿Ve? ya quedó atrás...

—Gracias en especial a alguien?

—A mi secretario. Es una persona muy valiosa y se merece que le respondá en la cancha. Ha sido un gran apoyo para mí. Ponga, por favor, que se llama José Ulloa y es de los buenos..."

(Por J. Cervellino)

Fotos: Guerrero y Cares

Escuela Artística Abadía

TALLERES INTEGRADOS NIÑOS Y ADULTOS

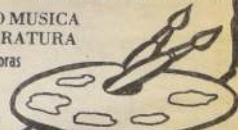
DANZA TEATRO MUSICA
PLASTICA LITERATURA

Lunes a sábado 9.00 a 21 horas

Av. Abadía 39-

(Las Condes Alt. 9150)

FONOS 2290419 - 2291782



Casa de Cena

Auténtica cocina criolla y exclusivas especialidades
sabrosos caldos y platos de aramecida

TEMPORADA CHANCHO
A LA CHILENA

Arrollado, pernil, prietas, costilla

Mariscos y pescados finos.

BAR. Porciones dobles - cocktail - combinados

BAR. Whisky Old Fashioned - Chicha

Menú diario
\$220

ALMIRANTE SIMPSON 20
2da. CUADRA VIC. MACKENNA FONO 2228900

su bar en plaza italia

COMBINADO... \$ 140
WHISKY..... \$ 180
INCLUYE PICADILLO-GRATO AMBIENTE
COCKTAIL A DOMICILIO
AV. L.B. O'HIGGINS 26
FONO 35248



FUENTE
ZURICH
RESTAURANT

Platos rápidos crudos
los mejores sandwiches
Pollos asados para llevar.

AV. L.B. O'HIGGINS 20 FONOS: 384658-35284

Gráficas palmeñas

(Por Roberto Guerrero y Luis Cares)

Patricio Herrera:

“Es un gran potrillo”

“Se lo dije la otra vez que era un gran-dioso potrillo. Hice bien en cambiarme. Me “flechó” cuando cotejé y dije que no me bajaría de “Cobertizo”, las palabras pertenecen a Patricio Herrera, jockey que se constituyó en la figura de la jornada sabatina al adjudicarse las dos carreras principales. Acerca de la participación que le cupo con el potrillo de Carlos Miranda, dijo: “Tenía demasiada fe que ganaría a todos sus rivales. No podía ser otro el resultado por la forma de correr en la pista. Deberá llegar muy lejos este animal porque posee clase de crack”.

“Me agradaría seguir en el porque cuerda tiene para rato”.

ELIAS Y “CALENDARIO”

El jockey Elias Silva se mostró muy feliz ante la tercera ubicación del potrillo “Calendario”, que había debutado con grandes perspectivas de seguir triunfando: “Yo, en realidad, quedé sumamente conforme porque recién es su segunda carrera. Al final perdi la segunda ubicación por el “salto” que dio en la pasada”.



COBERTIZO: Concluye victorioso el recorrido del clásico “Oakland”, por los palos. Mantuvo su invicto.

Empate, “Publicano” y “Renaico”

La “gracia” del mariscal

Siempre está haciendo su gracia el Mariscal Julio Castro Ruiz. El sábado se ganó el clásico “Club Hípico de Concepción” por partida doble. Sus dos pupilos, Publicano (nuestro favorito) y Renaico, llegaron empatados al disco, entregando doble satisfacción al avezado trainer palmeño.

Julio Castro comentó al respecto: “Ambos estaban muy bien para la carrera. Uno de los rivales molestó a Publicano, quitándole el impulso, por ello es que Renaico, que venía embalado por fuera, le alcanzó en la meta”.

Creo que el resultado se debió a la excelente conducción de dos jinetes de mi caballeriza como lo son Patricio Herrera y Juan Turieta. Había tenido este tipo de victoria en años anteriores, pero no recuerdo bien qué animales fueron”, concluyó.



COMPADRITO: Inauguró la jornada de ganadores en el Hipódromo Chile al vencer luego de dos meses de ausencia. Germán Valencia fue su conductor.



INCLEMENCIA: No tuvo “piedad” con sus rivales de una condicional de 1.400 metros: “llegó y pasó”. Abonó excelente sport.

Carlos Miranda (“Cobertizo”)

“Confiaba en él”

Mi creencia en “Cobertizo” siempre ha sido muy grande. Es un potrillo valiente y ganoso. Tenía todas las características para adjudicarse la prueba clásica ante un grupo de buenos elementos en arena. Así manifestó el preparador Carlos Miranda, quien agregó seguirá en la senda de las justas que se avecinan en la entidad de Vivaceta con la mayoría de las opciones.

“Cobertizo” es uno de los excelentes pupilos que han pasado por mi caballeriza y ojalá este año la fortuna me sonría en un premio grande.



MENSULA: Por estrecho margen, la pensionista de Julio Castro, que acciona abierta, posterga al favorito, Gato, por dentro.

FLORIPONDIO: Responde ampliamente al favoritismo en su primera victoria. Accionando por el medio logró varios cuerpos sobre “Gamboa”.



TERNA TRIUNFADORA: El jockey Patricio Herrera escucha las instrucciones de Carlos Miranda, preparador de Cobertizo, y el dueño de las enseñas del Stud “María Gilda”.

MINISTERIO DE BIENES NACIONALES
SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL
REGION METROPOLITANA

SEGUNDA PUBLICACION

NOTIFICACION

Secretaría Regional Ministerial de Bienes Nacionales, saneamiento de títulos de dominio, Región Metropolitana, comunas de Maipú, La Cisterna, La Granja, San Miguel, conforme D.L. 2.695.

Se han acogido las siguientes solicitudes de requerimiento de regularización de posesión de las personas individualizadas respecto de los predios urbanos ubicados en la Región Metropolitana, anexos indicados:

INGENIERIA DEL PACIFICO LTDA
INPAC
SILVINA HURTADO 1645
FONO 2254050

PRIMERA PUBLICACIÓN

Juan Balagna Cáceres, presidente.

14-15

1

JUDICIALES
Y LEGALES

NOTIFICACION. Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales. Por resolución N° 744 de 9 de agosto 1983 acogió solicitud don José Tomás Carrasco Contreras, agricultor para inscripción propiedad rural ubicada en Fundo Tanguito Paradero 22A y sitio N° 22 Camino a Lonquén comuna Calera de Tango provincia Maipo, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 803,44 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Avenida Calera de Tango, en 25,00 mts. Este: Calle 21 de Mayo, en 33,40 mts.; Sur: Con propiedad de Benito Arriaza Leiva, en 24,20 mts.; Oeste: Con propiedad de Hilario Godoy Araya, en 33,00 mts. Amparado por inscripción F.s. N° 19. Conforme D.L. N° 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resoluciones anteriores, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declaran: Aceptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fiense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. N° 2.695. 15-1º

NOTIFICACION. Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales. Por resolución N° 745 de 9 de agosto 1983, acogió solicitud don Luis Valdés Leiva, agricultor para inscripción propiedad rural ubicada en Fundo Tanguito, Paradero 9, camino Lonquén, parcela 25 A, comuna Calera de Tango provincia Maipo, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 11,800 mts. cuadrados y que deslinda: Norte: Con canal Santa Cruz que lo separa de Viña Santa Sofía en 86,00 mts.; Este: Parcela 26, de propiedad de Aníbal Pinto, en 140 mts.; Sur: Calle El Villorío, en 82 mts.; Oeste: Parcela 17-2, de propiedad de José Hernández, en 142 mts. Amparado por inscripción F.s. N° 225. Conforme D.L. N° 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento

SECRETARIO Regional Ministerial de Bienes Nacionales. Por resolución N° 597 de 7 de julio 1983 acogió solicitud de la I. Municipalidad de Calera de Tango, para inscripción propiedad urbana ubicada

en Avda. Calera de Tango esquina calle 21 de Mayo comuna Calera de Tango provincia Maipo Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 803,44 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Avenida Calera de Tango, en 25,00 mts. Este: Calle 21 de Mayo, en 33,40 mts.; Sur: Con propiedad de Benito Arriaza Leiva, en 24,20 mts.; Oeste: Con propiedad de Hilario Godoy Araya, en 33,00 mts. Amparado por inscripción F.s. N° 19. Conforme D.L. N° 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resoluciones anteriores, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declaran: Aceptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fiense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. N° 2.695. 15-1º

NOTIFICACION. Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales. Por resolución N° 746 de 9 de agosto 1983, acogió solicitud don Luis Valdés Leiva, agricultor para inscripción propiedad rural ubicada en Fundo Tanguito, Paradero 9, camino Lonquén, parcela 25 A, comuna Calera de Tango provincia Maipo, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 11,800 mts. cuadrados y que deslinda: Norte: Con canal Santa Cruz que lo separa de Viña Santa Sofía en 86,00 mts.; Este: Parcela 26, de propiedad de Aníbal Pinto, en 140 mts.; Sur: Calle El Villorío, en 82 mts.; Oeste: Parcela 17-2, de propiedad de José Hernández, en 142 mts. Amparado por inscripción F.s. N° 225. Conforme D.L. N° 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento

ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declaran: Aceptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fiense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. N° 2.695. 15-1º

NOTIFICACION. Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales. Por resolución N° 748 de 9 de agosto 1983 acogió solicitud don Bernardo Guerrero Pastenes, jubilado para inscripción propiedad urbana ubicada en calle Santa Fé N° 2173 lote "B", comuna Quinta Normal provincia Santiago Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 187,70 mts. cuadrados y que deslinda: Norte: En linea quebrada de 4,70; 0,80; 1,90 y 18,70 mts. con lote "A" de propiedad de Cipriano Cáceres; Este: Con Suc. Serra Muñoz, en 6,60 mts.; Sur: Con propiedad de Juan Valenzuela, en 25,00 mts.; y Oeste: Con camino Lonquén, en 77,00 mts. Amparado por inscripción F.s. N° 225. Conforme D.L. N° 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resoluciones anteriores, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declaran: Aceptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fiense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. N° 2.695. 15-1º

NOTIFICACION. Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales. Por resolución N° 749 de 9 de agosto 1983, acogió solicitud don Luis Valdés Leiva, agricultor para inscripción propiedad rural ubicada en Fundo Tanguito, Paradero 9, camino Lonquén, parcela 25 A, comuna Calera de Tango provincia Maipo, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 11,800 mts. cuadrados y que deslinda: Norte: Con canal Santa Cruz que lo separa de Viña Santa Sofía en 86,00 mts.; Este: Parcela 26, de propiedad de Aníbal Pinto, en 140 mts.; Sur: Calle El Villorío, en 82 mts.; Oeste: Parcela 17-2, de propiedad de José Hernández, en 142 mts. Amparado por inscripción F.s. N° 225. Conforme D.L. N° 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento

ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declaran: Aceptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fiense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. N° 2.695. 15-1º

NOTIFICACION. Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales. Por resolución N° 681 de 27 de julio 1983 acogió solicitud dona Erla Elisa Barthold Mollenkubur, labores de caza para inscripción propiedad urbana ubicada en Avda. Santa Isabel N° 483-485-488-491, comuna Providencia provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 385,32 mts. cuadrados y que deslinda: Norte: Avenida Santa Isabel en 12,35 mts.; Este: Iba Ampero, en 31,20 mts.; Sur: Juan Reyes y Luis Martínez, separados por muro, en 12,35 mts.; y Oeste: Daniel Martínez, separados por muros, en 31,20 mts. Amparado por inscripción F.s. N° 995. Vta. N° 10.402.1935. Conforme

D.L. N° 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declaran: Aceptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fiense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. N° 2.695. 15-1º

NOTIFICACION. Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales. Por resolución N° 682 de 27 de julio 1983 acogió solicitud dona Erla Elisa Barthold Mollenkubur, labores de caza para inscripción propiedad urbana ubicada en Avda. Santa Isabel N° 483-485-488-491, comuna Providencia provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 385,32 mts. cuadrados y que deslinda: Norte: Avenida Santa Isabel en 12,35 mts.; Este: Iba Ampero, en 31,20 mts.; Sur: Juan Reyes y Luis Martínez, separados por muro, en 12,35 mts.; y Oeste: Daniel Martínez, separados por muros, en 31,20 mts. Amparado por inscripción F.s. N° 995. Vta. N° 10.402.1935. Conforme

D.L. N° 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento

ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declaran: Aceptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fiense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. N° 2.695. 15-1º

NOTIFICACION. Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales. Por resolución N° 683 de 27 de julio 1983 acogió solicitud dona Erla Elisa Barthold Mollenkubur, labores de caza para inscripción propiedad urbana ubicada en Avda. Santa Isabel N° 483-485-488-491, comuna Providencia provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 385,32 mts. cuadrados y que deslinda: Norte: Avenida Santa Isabel en 12,35 mts.; Este: Iba Ampero, en 31,20 mts.; Sur: Juan Reyes y Luis Martínez, separados por muro, en 12,35 mts.; y Oeste: Daniel Martínez, separados por muros, en 31,20 mts. Amparado por inscripción F.s. N° 995. Vta. N° 10.402.1935. Conforme

D.L. N° 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento

ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declaran: Aceptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fiense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. N° 2.695. 15-1º

NOTIFICACION. Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales. Por resolución N° 684 de 27 de julio 1983 acogió solicitud dona Erla Elisa Barthold Mollenkubur, labores de caza para inscripción propiedad urbana ubicada en Avda. Santa Isabel N° 483-485-488-491, comuna Providencia provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 385,32 mts. cuadrados y que deslinda: Norte: Avenida Santa Isabel en 12,35 mts.; Este: Iba Ampero, en 31,20 mts.; Sur: Juan Reyes y Luis Martínez, separados por muro, en 12,35 mts.; y Oeste: Daniel Martínez, separados por muros, en 31,20 mts. Amparado por inscripción F.s. N° 995. Vta. N° 10.402.1935. Conforme

D.L. N° 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento

ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declaran: Aceptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fiense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. N° 2.695. 15-1º

NOTIFICACION. Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales. Por resolución N° 685 de 27 de julio 1983 acogió solicitud dona Erla Elisa Barthold Mollenkubur, labores de caza para inscripción propiedad urbana ubicada en Avda. Santa Isabel N° 483-485-488-491, comuna Providencia provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 385,32 mts. cuadrados y que deslinda: Norte: Avenida Santa Isabel en 12,35 mts.; Este: Iba Ampero, en 31,20 mts.; Sur: Juan Reyes y Luis Martínez, separados por muro, en 12,35 mts.; y Oeste: Daniel Martínez, separados por muros, en 31,20 mts. Amparado por inscripción F.s. N° 995. Vta. N° 10.402.1935. Conforme

D.L. N° 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento

ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declaran: Aceptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fiense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. N° 2.695. 15-1º

NOTIFICACION. Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales. Por resolución N° 686 de 27 de julio 1983 acogió solicitud dona Erla Elisa Barthold Mollenkubur, labores de caza para inscripción propiedad urbana ubicada en Avda. Santa Isabel N° 483-485-488-491, comuna Providencia provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 385,32 mts. cuadrados y que deslinda: Norte: Avenida Santa Isabel en 12,35 mts.; Este: Iba Ampero, en 31,20 mts.; Sur: Juan Reyes y Luis Martínez, separados por muro, en 12,35 mts.; y Oeste: Daniel Martínez, separados por muros, en 31,20 mts. Amparado por inscripción F.s. N° 995. Vta. N° 10.402.1935. Conforme

D.L. N° 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento

ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declaran: Aceptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fiense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. N° 2.695. 15-1º

NOTIFICACION. Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales. Por resolución N° 687 de 27 de julio 1983 acogió solicitud dona Erla Elisa Barthold Mollenkubur, labores de caza para inscripción propiedad urbana ubicada en Avda. Santa Isabel N° 483-485-488-491, comuna Providencia provincia Santiago, Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 385,32 mts. cuadrados y que deslinda: Norte: Avenida Santa Isabel en 12,35 mts.; Este: Iba Ampero, en 31,20 mts.; Sur: Juan Reyes y Luis Martínez, separados por muro, en 12,35 mts.; y Oeste: Daniel Martínez, separados por muros, en 31,20 mts. Amparado por inscripción F.s. N° 995. Vta. N° 10.402.1935. Conforme

D.L. N° 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento

ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: vistos: mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico el D.L. N° 2.695 y su reglamento, se declaran: Aceptase la solicitud, efectuense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fiense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11º inciso 3º del D.L. N° 2.695. 15-1º

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

Juan Balagna Cáceres, presidente.

14-15

3 REMATES

14º Juzgado Civil de Santiago: remata el próximo 30 de agosto 1983, 16 horas, en el recinto del Tribunal, Compañía 1213, tercero piso, predio denominado "Arravanes", ubicado subdelegación mismo nombre, departamento Linare, entrada ciudad, hoy Avda. Independencia. Se incluyen todos los edificios existentes en dicho predio, más un frigorífico con todas sus maquinarias. Mínimo postura \$ 42.000.000.000 a \$ 10.000.000 contado; b) saldo de \$ 32.000.000 en cuatro cuotas semestrales de \$ 8.000.000 cada una, debiendo pagarse la prima de suscripción de compraventa. El saldo de precio se restará y el interés se calculará a contar de la fecha en que se suscriba la escritura pública de adjudicación. Demás antecedentes interesados, verán en Secretaría Rol 517-80. Cartulados "Enafri y Sociedad Agrícola Frigorífico Linare Limitada", juicio ejecutivo. 12-13-14-15

REMADE: Ante 24 Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127, 3º piso, con fecha 5 de septiembre de 1983 a las 16.00 horas se rematará propiedad que corresponde al predio que es parte de la Hacienda Pitrera de la comuna de Nogales, Región Metropolitana. Propiedad se encuentra inscrita a fojas 40.964 N° 55.047 del Registro de Propiedades del Conservador de Bienes Raíces de Santiago del año 1980. Postura mínima \$ 3.356.570 pagadera con \$ 1.150.000 contado y el saldo reducido a Unidades de Fomento. Reajustables en dos cuotas a 180 y 360 días a contar de fecha de remate, el saldo devengará interés del 8% anual. Interesados deberán acompañar Boleta de Garantía a la orden del tribunal o vale vista por el 10% de postura mínima equivalente a \$ 335.657. Bases y demás antecedentes en autos rol 5790 cartulado "Constructora Tenit". Limitada con Sociedad Constructora de Vivienda Económica Santa Lucia Limitada". Juicio Ejecutivo a disposición en Secretaría del tribunal. La Secretaría. 13-14-15-16

DECIMO Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuenta, Santiago. Quiebra Sociedad Promínt Ltda. Rol 3867-82. Caja de Compensación de Asignación Familiar Los Héroes verifica crédito extraordinariamente por excedentes de crédito social, por la suma de \$ 705.460,81 más intereses y reajustes. Alega preferencia del N° 5º del Art. 2.472 del C. Civil. Por resolución del 3 de junio de 1983 tuvo por verificado el crédito y por alegada la preferencia. El Secretario. 13-14-15

NULOS por robo cheques AB, números 273436 al 941 del Banco Chile. 13-14-15-16

QUIEBRA: Manufacturas Chilenas de Algodón S.A. Primer Juzgado Civil de Santiago, resolución de 1º de Agosto de 1983, tuvo por reconocido crédito preferente de Elizabeth Cabello Carter, ascendente a \$ 3.408.774,30. Preferente Art. 2.472 N° 4 del C. Civil. Por resolución del 3 de junio de 1983 tuvo por verificado el crédito y por alegada la preferencia. El Secretario. 13-14-15

NULO por robo cheques SPA 1132-1150 Banco Extensor - central. 13-14-15-16

REMADE: Judicial. Ante Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago, Compañía 1213, 3º piso, 30 agosto 1983, 16 horas, se rematarán conjuntamente y en un solo lote siguientes propiedades de don Nataniel Cox Vergara: Parcela Cuatro y Parcela Ocho-A, plano subdivisión parte del inmueble Hijuela Loma-Suaves, Las Condes, inscrito a nombre demandado a F.s. 23.361. N° 27, 410 Registro Propiedad. Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 1.757.956. Firma pagar Contado. Garantía: Vale vista o consignación por F.s. 175.795,60. Mín antecedentes expediente "Banco del Desarrollo del Desarrollo" a N° 1.346. La secretaria. 13-14-15-16-17-18

SANTA ELENA 1408 - 10 TELEFONOS: 50829 - 566747

CANAL 5



CANAL 7



CANAL 11



CANAL 13



cine-tv 31

- 20.20 "SINTONIA".
20.30 "SHOW DEL PROFESOR ROSSA". Conducción de Iván Arenas.
21.00 "UNA PAUSA". Noticias. Consejos y sorpresas.
21.20 "TELE-MISIÓN". Panorama de las actividades y estudiantiles de la UCV.
21.25 "EL DATO". Conducción de Iván Arenas.
21.30 "SHOW DE GOLES". Conducción de Sergio Brofotoff.
22.30 "MIEL PURA DE ABEJAS". Documental científico sobre la organización altamente especializada de las abejas.
22.45 "CONVERSANDO". Con el padre Pieno-
vi. "Glorificación de la mujer: María, la
más perfecta de las criaturas".



¿Existió realmente el holocausto? es
una de las interrogantes que contestará
el episodio de hoy de "Quincy" en
TVN.

HOY EN ESPECTACULOS

TEATROS

ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (66276). Jueves: "Ceremonia ortopédica" de Jorge Díaz. Con: Jorge Loncon, Carlos Martínez.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). Martes: "Última edición" de Jorge Marchant. Con: Kerry Keller, Silvia Santelices...

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (66350) 16 y 19.30 hrs. "Segunda antología de la zarzuela 83". Platea \$ 250. Alta \$ 100.

CASINO LAS VEGAS. Rosas 1531 (726042). Jueves: "Las Vegas está que arde". Con: Luis Dímas - Edo. Thompson, Ernesto Ruiz, Silvia Lobato...

CAUPOLICAN. San Diego 840. 16 al 23 Ago. Concierto didáctico para la juventud. Obras de Britten, Bach, Strawinsky y Tschaikovsky.

CENTRO CULT. DE LOS ANDES. Ovalle 1468 (71948). Martes: Huentelauquén "Reconociendo Chile" y Expos. del Colegio San Ignacio.

CENTRO CULT. MAPOCHO. Merced 360 (36253). Viernes: Diaporama "Expedición al Everest" de Juan Vigoreaux y Música.

CINES

ALESSANDRI. Alameda 2896 (96848) Desde las 14 hrs. "Caligula" y "Traficantes de pánico" (21) \$ 70.

ASTOR. Estadio y Huérfanos (392100). Desde las 13.30 hrs. "48 horas" (18) \$ 150 M. y M. \$ 120. Viernes: Temporada de primavera de la Orquesta Sinf. de Chile. Festival de Brasilia.

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (1). Funciones viernes, sábado y domingo. Socios gratis.

BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11 hrs. "E.T. el extraterrestre" \$ 150 (men) M. y M. \$ 100.

CALIFORNIA. Iarrázaval 1568 (2230976) 16.30 hrs. "Dumbo" (men) \$ 130, 19.15 y 21.45 hrs. "Rumbo" (men) \$ 160.

CAPRI. Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. "El maestro borrachón". El karateka errante" y "La hiena intrépida" (18) \$ 70.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33655). Desde las 11.30 hrs. "Servicio de noche" (18) \$ 150 M. y M. \$ 120 L. a V. May. 60 años \$ 80.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11.30 hrs. "Rumbo" (18) \$ 100 L. a V. May. 60 años \$ 80.

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Semilla de inocencia" y "La prima" y "Porky's" (21) \$ 30.

- 11.00 CARTA DE AJUSTE.
11.10 MISA.
12.00 DIBUJOS ANIMADOS.
12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa familiar. Esta semana con la presentación de: Luis Dimas, El Rey; Nelly Sanders Osvaldo Carrasco, Lu Rivera y, desde Argentina Susana Lucini. El humor, como todos los días lunes, será presentado por Los Morisquitos.
14.15 EDICION UNO. Informativo, con Ana María Salinas y Eduardo Cruz.
14.30 SANDRA Y PAULINA. Teleserie mexicana.
15.10 UN MINUTO EN LA MODA.
15.15 VANESSA. Teleserie protagonizada por Lucia Méndez.
16.00 CHIPS. PATRULLA MOTORIZADA.
17.00 LA HECHIZADA. Simpáticas aventuras de una bruja, protagonizada por Elizabeth Montgomery.
17.20 TARDES DE CINE. Hoy: "Pluma Roja".
19.25 EL JUEGO DE LA VIDA. Teleserie nacional.
20.30 SESENTA MINUTOS. Con Paulina Nin de Cardona y Raul Matas. Hoy con el comentarista de Igor Entrerio.
21.20 UNA SONRISA CON LUKAS.
21.25 TV. TIEMPO. Completo informativo meteorológico presentado por Carmen Ibañez.
21.30 KOJAK. Interesantes casos policiales que protagoniza el teniente Theo Kojak. Con Telly Savalas en el rol protagónico. Hoy: "La detective".
22.30 QUINCY. La historia de un médico forense que ayuda a resolver difíciles casos a la policía. El capítulo de hoy "Lágrimas rojas".
23.30 EDICION DOS. Noticias presentadas por Rodolfo Herrera.
23.45 DOS TIPOS AUDACES. Vuelve esta entretenida serie de acción protagonizada por Tony Curtis y Roger Moore.
01.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

- 17.45 CARTA DE AJUSTE.
18.00 OCHO SON SUFICIENTES. (Comedia). Hoy: "El incomprendido Nicolás". Con Dick Van Patten, Betty Buckley y Grant Goodeve.
19.00 SEGUNDA FRANJA CULTURAL.
20.00 THE MUPPETS SHOW. Hoy los muñecos presentarán a la famosa modelo Twiggy.
20.25 CASIMIRO. El "monstruo" amigo de los niños los invita a dormir.
20.30 FANORAMA. Noticiero con Eduardo Riveros.
21.20 ONCEDEPORTE. Revista deportiva de la semana. Invitado especial: Carlos Caszely, jugador de Colo Colo. Reportaje a la selección juvenil que viajó a los Panamericanos de Caracas. Entrevistas acerca del título mundial que disputará el boxeador nacional, Benedicto Villalba. Conducción: Edgardo Marín. Reportajes: Francisco Herreros.
22.20 LOS INMIGRANTES.
22.35 PANORAMA AL CIERRE. Noticiero.
23.30 CIERRE.



Mark Harmon es uno de los protagonistas de "Los Traficantes de Sueños" que exhibirá Canal 13.

- 12.35 CARTA DE AJUSTE.
13.05 DON GATO Y SU PANDILLA. Dibujos animados.
13.30 ALMORZANDO EN EL 13.
14.30 TELESTARDE. Noticias con Cecilia Serrano.
14.45 VISIONES. Programa preparado por la periodista María Teresa Serrano, dirigido por Ricardo de la Fuente.
14.50 LA MESTIZA. Teleserie brasileña.
14.55 CUANDO LOS HIJOS SE VAN. Teleserie mexicana.
15.50 BUENAS TARDES A SUS ORDENES. CINE EN SU CASA. Hoy: "La rebeldía de butante". Comedia. Director: Vincent Minelli. Con Rex Harrison, Kay Kendall, John Saxon, Sandra Dee, Angela Lansbury. Un matrimonio inglés, de rancio abolengo, regresa a Londres con una gran preocupación: estrenar a su hijo en sociedad y encontrarle un prometido pre-tendiente.
19.00 VISIONES.
19.05 AVANCE NOTICIOSO.
19.10 CONDORITO.
19.15 LAS HEREDERAS. Teleserie chilena.
20.25 HASTA MAÑANA.
20.30 TELETRÉCE. Noticias con César A. Santisteban. Comentarios internacionales con Bernardo de la Maza. Deportes con Julio Martínez, comentario de actualidad con el padre Luis Eugenio Silva. El informe del tiempo con Gina Zuanic.
21.25 CONDORITO.
21.30 TRAFICANTES DE SUEÑOS.
23.00 VISIONES. Programa preparado por la periodista María Teresa Serrano y dirigido por Ricardo de la Fuente. Hoy: "La dama de rojo" (Pedro Reska).
23.05 TELENOCHE. Noticias con Jorge Díaz Sánchez.
23.20 GEORGE Y MILDRED. Comedia inglesa protagonizada por Yootha Joyce y Brian Murphy.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2230546) 16, 19 y 22 hrs. "48 horas" (18) \$ 150 (Nick Nolte).

PLAZA. - Compañía 068 (84714) Desde las 10 hrs. "El fijo del sombrero" (18) \$ 80.

PRAT. San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "Un superpotencia nuclear" (Rocky 3" y "Película express" (men) \$ 60).

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867)

15.45 hrs. "Mary Poppins" (men) \$ 150

19 y 21.45 hrs. "El gran perdón" (18) \$ 100.

REAL-. Compañía 1040 (65555) Desde las 11.15 hrs. "¿Y... dónde está el piloto? II parte" (14) \$ 100.

REX I-. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "Sin rastro alguno" (14) \$ 150 M. y M. \$ 100.

REX 2-. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "El gran perdón" (18) \$ 150 M. y M. \$ 100.

REX 3-. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "Gran aventura en China" (men) \$ 150 M. y M. \$ 100.

RIO-. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "Pecadores de provincia", "Kamésutra" y "Los cuentos de Canterbury" (21) \$ 60 M. J. y V. \$ 50.

RITZ-. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "Scanners" y "Cuerpos ardientes" (21) \$ 70.

ROY-. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Locaciones privadas" y "La vendetta del espía interior" (21) \$ 80.

SANTA LUCIA-. Alameda 18, 30 y 35 hrs. "San Isidro" (36666) 15, 18.30 y 21.30 hrs. "Vuelo 001, rescate imposible" (men) \$ 150.

SALA ARAUCO-. Av. Pte. Kennedy 5413 (2220598) Local 101-C. Desde las 11 hrs. "Petete y Trapito" (men) \$ 150 18.30 y 21 hrs. "Fama" (14) \$ 180.

SALA LILA-. Vitacura 6780 (2242466) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Plata dulce" (18) \$ 160.

SALA VERDE-. Vitacura 6780 (2242466) 16, 19 y 22 hrs. "La mejor casita del placer" (18) \$ 160.

YORK-. Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Tootsie" (14) \$ 100.

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

3 REMATES

REMADE: Tercer Juzgado Civil Santiago, rematará 30

agosto próximo 16 horas, inmuebles calle Los Gladiolos

Nº 4833. Inscrito Fz. 383. N° 12.226 del

Registro de Propiedades del

Conservador de Bienes

Raíces de Santiago año

1972. Mínima subasta

\$ 600.028. Para participar

subasta interesados debe

reanadir acompañar dinero efectivo

o vale vista orden Tribunal

por 10% mínimo.

Demás antecedentes autos

rol N° 4203-82 - Banco

Empresarial de Fomento

con Martínez Astudillo Ro-

naldo". Ejecutivo. Secretaria

14-15-16-17

4 PROPIEDADES COMPRAN-VENDE

SERGIO Anguita. ACOP. 455000 casas tres dormitorios

jardín, entrada automática

subasta dividido UF 685 -

El Progreso 8243 por Isabel

La Católica - Paradero 22,

La Cisterna. Fono 747733.

13-14-15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19-20-21

15-16-17-18-19

Sonia Braga, brasileña, es considerada una de las actrices más destacadas de América del Sur en los últimos años. Comenzó con el "Cinema Nuovo", corriente cinematográfica brasileña destinada a hacer un cine nacional que pudiera competir con las películas extranjeras. Con el tiempo y la comercialización en que cayó esta corriente, Sonia es ahora una "vamp" más.



Satélite Master reemplazará a NASA



3 SENSACIONALES
MENUS
A ELECCION POR
Entrada, plato de fondo,
postre
café, bebida o vino.

\$240

Convenios a instituciones y empresas
EL MESSÓN
del octavo
Huérfanos N° 740 - 8º piso
Unicentro (frente multicine Rex)

Tienes 15 minutos!
Menú rápido: Plato de fondo,
postre, café y soda

Carta internacional - Bar
Bancos - Recepciones
Reservas fondo: 33200

\$140

Vampiresas

Un tipo de "mujer fatal" que, luego de haber hecho época, se encuentra en franca retirada del mundo del cine

Vamp, es el nombre de un tipo de "mujer fatal", que fue incorporado al cine como herencia del romanticismo italiano. Surgió en Dinamarca y su primera representante oficial fue Theodosia Goodman, cuyo nombre artístico era el de Theda Bara (corrupción de Death Arab, muerte árabe), lanzada por un filme inspirado en el relato de Rudyard Kipling, *The Vamp*.

Musidora, protagonista de "Los vampiros" (Les vampires, 1915) de Louis Feuillade, reivindicó para sí en Francia el origen del término.

La vamp alcanzó su máximo esplendor en Italia, a través de actrices como Pina Menichelli, Italia Almiranti Mazzini, Francesca Bertini y otras, que llevaron el cine histórico, según la expresión de Dali, a su apogeo.

La vamp, cuyos poderes cinematográficos estaban basados en la exacerbación expresiva propia del cine mudo, sufrió un rudo golpe con la llegada del sonoro, lo cual no llevó a su desaparición, sino a un cambio de orientación notable.

Así, la fría y soberana altivez de Greta Garbo no excluía la sincera intensidad del sentimiento amoroso y desde su maravillosa encarnación de Lola-Lola. Marlene Dietrich fue una venus rubia símbolo de la fatalidad, pero capaz de singulares acentos humanos, como lo prueba el final de *Mariquitos*, en absoluta oposición al mito.

Las imperiosas necesidades de la inmediata post guerra, crearon un nuevo tipo de vamp, perfectamente representada por una Rita Hayworth capaz de transformar a Gilda en nombre común o por una Ava Gardner, nueva encarnación del destructivo mito de Pandora que ya en los años veinte había tenido en Louise Brooks un modelo ejemplar.

Los años cincuenta impusieron progresivamente la vamp explosiva y exuberante, pero al mismo tiempo ingenua y más cómica que trágica, de la que Marilyn Monroe fue cabal representante y Jayne Mansfield su caricatura.

Tras múltiples tipos y variedades, puede decirse que la última década registra la gradual disolución de la vamp clásica y sus atributos, pues las más eróticas presencias, de Brigitte Bardot a Ursula Andress, nada tienen que ver con la inaccesibilidad o la perdición ni con el código moral que ayer sustentara tales conceptos, sino que responden por el contrario a un tipo femenino contemporáneo muy extendido y a un estado de emancipación social y sexual de la mujer.

La Administración Nacional del Espacio y Aeronáutica (NASA) que funciona en Peldéhue, terminaría sus trabajos de investigación y observaciones del espacio en el curso del año 1983 o comienzos del 84, en nuestro país.

La determinación obedece al hecho que un gran satélite "master" sería puesto en órbita pronto y reemplazaría todo el accionar e investigaciones de las estaciones de rastreo del Cono Sur.

La estación chilena entró en funciones en julio de 1959 mediante un acuerdo básico de cooperación técnica entre los gobiernos de Chile y los Estados Unidos de Norteamérica.

A raíz del proyecto Vanguard, con el cual Estados Unidos se hacía presente en el Año Geofísico Internacional, se instalaron en 1957, en Santiago y Antofagasta, sendas estaciones operadas en ese entonces por el ejército norteamericano.

En octubre de 1958 se creó en Estados Unidos la Administración Nacional del Espacio y Aeronáutica (NASA). En febrero de 1959 se estableció entre los gobiernos de Chile y USA un "acuerdo sobre estaciones detectoras y receptores de señales radiales de satélites terrestres y vehículos espaciales, en conformidad con las disposiciones del acuerdo básico de cooperación técnica del año 1951".

Como agentes para llevar a cabo el acuerdo sobre estaciones receptoras se designaron, por parte de nuestro Gobierno,

a la Universidad de Chile, y por parte del Gobierno de Estados Unidos, a la NASA.

Estas dos agencias se ligaron por el contrato NASW-19, firmado en marzo de 1959, designando al Departamento de Electricidad de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas como ejecutor del contrato. Este fue sustituido en septiembre de 1962 por el Contrato NAS-5.

Por razones técnicas, en julio de 1963, se cerró la Estación de Antofagasta, trasladándose su personal a Santiago.

En enero de 1969 se creó la División NASA, servicio técnico dependiente de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas para llevar a cabo el contrato.

En julio de 1970, la estación de rastreo de satélites de Santiago, que era operada en ese entonces por un contratista norteamericano y la Universidad de Chile, pasó a ser operada por personal de la NASA, siendo siempre el director de la estación un funcionario NASA.

Desde 1975 adelante, el cargo de director de la estación es ocupado por un funcionario de la Universidad de Chile.

De confirmarse el trascendido sobre la eliminación de esta estación de rastro, d finiquito se realizaría en el curso de los próximos meses, ya que en ese período se pondría en funcionamiento el satélite master que reemplazaría todas las comunicaciones espaciales en este sector de la Tierra a través de las oficinas de rastro.

REVISTA **Punto y Gol**

Nº 5 - Lunes 15 de Agosto de 1983

Gratis con su diario **LA NACION**

Nadie para avance de Colo Colo

Todo Chile grita: ¡arriba Villablanca!



**Letelier navega
con mar a favor**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

En el 1-0 sobre Regional Antofagasta

Colo Colo con lo justo

El equipo albo aprovechó la única falla de Higueras para vencer, manteniéndose invicto en el Campeonato Nacional

Los nortinos ratificaron su carencia de "punch" ofensivo: han hecho dos goles en todo el torneo

El adopto a Colo Colo puede sentirse tranquilo: "su" equipo ha jugado dos partidos, los ha ganado ambos y no lleva un solo gol en contra, manteniendo en efecto, Roberto Rojas, su arco invicto en 180 minutos de juego.

Eso es la estadística. La tabla de posiciones que refleja el invicto traíjar de Colo Colo, apenas iniciada su actuación en el Campeonato Nacional, donde le queda la "afoliera" de 40 partidos por jugar. Si: porque la competencia se extenderá a 42 fechas oficiales y "reclín" puede decirse está comenzando la lucha por los puntos. Y el torneo finalizará en mayo del 84.

Nos hemos "alargado" en las consideraciones matemáticas por una razón: Colo Colo jugó despareciente ante Regional Antofagasta, lo ganó porque Higueras tuvo una falla —tal vez la única del partido— que le costó el gol y la derrota de su equipo. Tiro de SAAVEDRA desde la izquierda, como puntero teórico, la pelota superó al arquero, que no esperaba el tiro, introduciéndose en la red ante la sorpresa de los propios atacantes albos que aguardaban el centro o el pase atrás.

Higueras reaccionó tardíamente pero después tuvo tiempo para rehabilitarse atajando tiros a boca de jarro de Rojas, Simaldone, Vasconcelos y Caszely, delanteros que jugaron aislados, cada uno por su cuenta, en alarde de egoísmo reprobado por los adictos.

LOS ARGUMENTOS DE ANTOFAGASTA

Un equipo que recibe un gol de esa factura en los comienzos suele desplomarse. Por efectos de la caída y por desconfianza en el arquero, cuando éste ha fallado en la contención del remate.

No fue el caso de Regional Antofagasta, que se rehizo poco a poco, equilibrando las acciones con un efecto capital: carencia de "punch" ofensivo, agregado al escaso poder físico de Julio Rodríguez, una "sombra" del volante

Caszely se filtra en la defensa antofagastina, pero "no pasará nada".

que jugaba en Everton. Lento, desgarbado, sin chispa, Rodríguez dejó casi todo el trabajo de mediocampo a Jaime Ramírez, quien se desplazó con acierto en una zona donde Colo Colo casi siempre tuvo la pelota.

Mencionábamos la carencia de poder ofensivo de Regional Antofagasta. La causa: su delantero está desconectada de los volantes; trata cada uno de penetrar individualmente y si pierde Puntarella, Liminha y Contreras en un accionamiento anodino.

Regional Antofagasta ha marcado sólo dos goles en el Campeonato Nacional. Se explica esta pobreza potencial viéndolo jugar ayer, aunque Ramírez "casi" sorprende

a Rojas con un zurdazo colocado, además de un tiro libre de Liminha que pasó justo a un palo, cuando el arquero albo "hacía visita".

Los cambios de Antofagasta: Julio Ramírez, en vez de Julio Rodríguez; Escobar en lugar de Liminha fueron inútiles. Ya el marcador "estaba escrito", con la ventaja de Colo Colo, que se prolongó hasta el final.

PORMENORES: Cancha: Estadio Santa Laura. Público: 13.802 personas. Recaudación: \$ 1.570.780. Arbitro: Ulises Espinoza. Equipos: COLO COLO (1): R. Rojas, Alvarado, Hisis, Herrera, Neculíñ; Inostroza (Hormazábal), Saavedra (Ormeño), Vasconcelos; J. Rojas, Caszely, Simaldone.

REGIONAL ANTOFAGASTA (0): Higueras; Berrios, Balbontín, López, Moya; Peralta, Jaime Ramírez, Rodríguez (Julio Ramírez); Puntarella, Liminha (Escobar), Contreras.

COL: SAAVEDRA, a los 8 minutos para Colo Colo.

Copa "América"

Colombia le ganó a la altura

LA PAZ, 14 de Agosto (DPA).— Colombia derrotó este tarde 1-0 a Bolivia en el partido inaugural del grupo eliminatorio tres de la Copa América de fútbol.

El partido, jugado ante casi 50.000 espectadores, en el Estadio Hernando Siles, de La Paz, tuvo un trámite técnico discreto y generalmente desordenado, en el que salió vencedor el equipo visitante merced a un inteligente planteamiento de marcaje en todos los sectores y de veloces contrataques.

El gol colombiano fue convertido por Valderrama, a los 73 minutos de juego, en la brillante culminación de un veloz contrataque y tras recibir un pase preciso de su compañero de equipo Iguarán.

A las 15.45 en Valparaíso

Wanderers ante Green en su aniversario

Santiago Wanderers, el decano del fútbol nacional, está hoy de aniversario: cumple 91 años... Y, como es lógico, desea celebrarlo en "grande", ganándose a Green Cross, con quien debe jugar por la séptima fecha de la primera rueda del campeonato nacional, a las 15.45 horas, en el Estadio Playa Ancha de Valparaíso.

El programa de celebración no sólo consulta fútbol, sino que también un festival con paracaidismo, gimnasia y otra serie de actividades cuya finalidad es que el hincha porteño concurra al estadio para que todos, luego, estén junto al plantel "caturro" en su compromiso con los refrenos.

Una sola duda tiene Pedro Morales, técnico de Santiago Wanderers, para el lance: el arriete Juan Andrés Sarulýte, quien hasta ayer no contaba con el pase médico para alinear. Sin embargo, Morales confía en poder contar con el aporte del argentino quien es vital en la ofensiva porteña.

Por su parte, Green Cross presentará el mismo equipo que en la última fecha ganó en Temuco a Huachipato. Ahora, el plantel sureño tratará por todos los medios de amargarle la fiesta a los dueños de casa.

Punto y Gol

Director: Gastón Acuña Mac-Lean
Representante Legal: Miguel Bejide C.
Editor: Hugo Gasc Opazo

Redactores: Sergio Ramírez
Banda, Tito París, Adolfo Schweitzer,

José González B., Jorge Abufhele, Guillermo Vilches, José Vergara, Carlos Lorca, Rodolfo Donoso y Carlos Baeza (Estadísticas).

Directora de Arte: Susana González
Diagramación: Leonardo González
Fotografías: Pool "La Nación".

CARACAS, Agosto 14 (José González Bustos, enviado especial de LA NACION). — Con la llegada del Presidente de Venezuela, Luis Herrera Campíns, a las 16 horas (20.00 GMT), al Estadio Olímpico de esta capital, se dio comienzo a la ceremonia inaugural de los Nuevos Juegos Deportivos Panamericanos.

En el letrero electrónico del coliseo se emitía con sus luces el saludo "Bienvenido a Venezuela - Panamericanos '83".

DESFILE

El desfile se inició encabezado por la escultural y bella Miss Universo 1981, Irene Sáez. El estadio, repleto de espectadores, aplaudió cada una de las 33 delegaciones deportivas, que comenzaron con Argentina y cerraron con la duña de casa, Venezuela.

Ubicadas las representaciones en el campo del estadio, el presidente del COI, Juan Antonio Samaranch, izó la bandera del Comité Olímpico Internacional. A su vez, el presidente de la ODEPA, Mario Vásquez Raña, izó la bandera de la organización que dirige.

INAUGURACION

Hicieron uso de la palabra el presidente del Comité Organizador de los Juegos, Carlos Lovera, y el Presidente Herrera Campíns, quien al declarar "solemnemente inaugurados los juegos", destacó la importancia del deporte como elemento de "cooperación internacional y de acercamiento entre los pueblos y naciones".

La emoción embargó a todos los deportistas presentes cuando hizo su entrada al estadio la "Ilma panamericana", portada por Morochito Rodríguez, ex campeón olímpico venezolano de boxeo, que encendió el pebetero en donde el "fuego panamericano" arderá hasta el fin de los juegos.

Tras el juramento de rigor, las

Partió la lucha por las medallas

Los Juegos

de miles de ilusiones

□ Brillante y solemne ceremonia en Estadio Olímpico de Caracas
□ Chile se hizo presente con 43 deportistas

delegaciones se retiraron, dando lugar a un gigantesco espectáculo gimnástico y de bailes folclóricos venezolanos.

CHILE

El esgrimista Sergio Gómez encabezó la delegación chilena, como abanderado, siguiéndole un total de 43 personas, entre dirigentes, técnicos y deportistas.

Chile competirá en los juegos con un número cercano a las cien

personas, pero se hizo presente con aquellos que no tienen actuaciones en el primer día. Participaron en el desfile 12 integrantes del equipo de remo, dos ciclistas, dos de pesas, cuatro gimnastas, dos luchadores, cuatro dirigentes del fútbol, dos de la equitación, dos judokas, un tenista, dos esgrimistas y diez dirigentes del COCH.

La determinación de designar a Sergio Gómez como el abanderado del grupo la tomó el dirigente del

COCH José Betti, considerando las condiciones deportivas y experiencia del esgrimista.

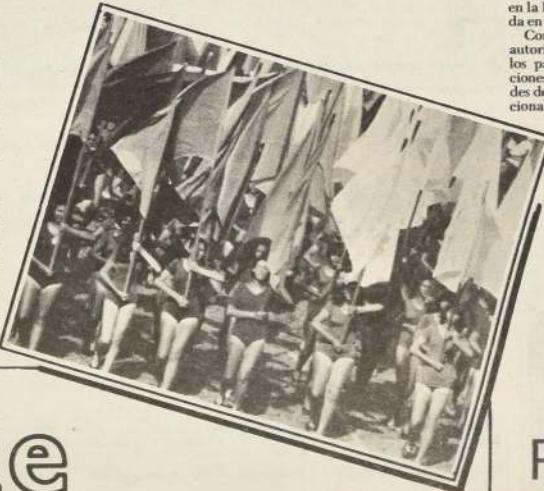
"Me siento honrado y muy satisfecho y a la vez comprometido", señaló Gómez al saber de la designación.

EMBLEMA NACIONAL

Junto con Estados Unidos, México y Puerto Rico, la delegación chilena fue incorporada oficialmente a los juegos hoy domingo, con una ceremonia que se efectuó en la Plaza de las Banderas, ubicada en la Villa Panamericana.

Con asistencia de las máximas autoridades del evento, se izaron los pabellones patrios de las naciones mencionadas, bajo los acordes de las respectivas canciones nacionales.

CARACAS. — Brillante resultó la ceremonia inaugural de los Nuevos Juegos Deportivos Panamericanos, con la presencia de 33 países. Un bosque de banderas multicolores abrió el desfile de las representaciones, las que a su vez fueron encabezadas por la bellísima Miss Universo 1981, Irene Sáez, la madrina del magno evento.



Hoy: fútbol

Chile

debuta ante Cuba

CARACAS, Agosto 14 (José González Bustos, enviado especial de LA NACION). — Chile debutará hoy en el fútbol panamericano frente al representativo de Cuba, iniciando el grupo "C", en el que actuarán además Guatemala y Estados Unidos.

El partido está programado para las 16.00 horas local, que es la misma de Chile (20.00 GMT).

COMIENZA EL FUTBOL

La primera fecha eliminatoria del fútbol de los IX Juegos Panamericanos se iniciará hoy con el pleito entre Guatemala y Estados Unidos, a las 10.00 horas, para continuar con el de Chile-Cuba; a las 18.00 horas lo harán Brasil-

Argentina y a las 20.00 horas Venezuela-Uruguay.

SEGUNDA FECHA

En la segunda fecha, a jugarse mañana, Chile se medirá con Guatemala a las 16.00 horas; Cuba y Estados Unidos lo harán a las 18.00 y Argentina-Méjico a las 20.00 horas.

El grupo "C" finalizará su etapa de clasificación el viernes, cuando se enfrenten Chile y Estados Unidos, a las 16.00 y Cuba con Guatemala a las 10.00 horas. En esa misma reunión Brasil se medirá con México a las 18.00 y Venezuela con Bermudas, a las 20.00 horas.

Diez países compiten en el fútbol panamericano, integrando tres

grupos que fueron resueltos en un segundo torneo efectuado el sábado.

El sorteo definitivo dejó a los equipos en los siguientes grupos: "A", Venezuela, Uruguay y Bermudas; "B", México, Argentina y Brasil; "C", Cuba, Chile, Guatemala y Estados Unidos.

FINALES

Una vez clasificados los equipos en esta ronda eliminatoria, solo los ganadores de grupos pasarán a las finales.

El domingo 21 se enfrentarán los vencedores de los grupos "A" y "C", cuyo ganador disputará el título panamericano con el vencedor del grupo "B", clasificado automáticamente para disputar la medalla de oro de esta disciplina.

Primera medalla chilena

CARACAS. — Agosto 14 (José González Bustos, enviado especial de LA NACION). — El chileno Dr. Antonio Losada recibió la medalla de bronce olímpica, distinción otorgada por el Comité Olímpico Internacional (COI). El acto de premiación especial del máximo organismo deportivo internacional, se realizó durante el Congreso General de la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA), realizado ayer en esta ciudad.

La medalla olímpica le fue entregada al médico chileno por el presidente del COI, el español Juan Antonio Samaranch, como un reconocimiento a la labor profesional dedicada al deporte a lo largo de 20 años.

8
7
6
5
4
3
2
1
0
11 12 13 14 15 16 17 18 19
inches
cm

El 15 de abril tomó Luis Ibarra el timón del seleccionado chileno de fútbol. La era de Luis Santibáñez quedaba atrás, pagando tributo a la campaña del Mundial, y otro entrenador se hacía cargo del equipo "de todos", como les ocurrió a los países sudamericanos que fueron a la Copa del Mundo. Brasil, Argentina, Perú hicieron lo mismo. ¿Por qué no lo iba a hacer Chile, empeñado también en borrar la actuación en la Madre Patria? Aunque el director técnico no es el único responsable de determinado fracaso, él, siempre él, paga "los platos rotos" aquí y en todas partes donde se juegue al fútbol, con todo el apasionamiento que sugiere.

Volvamos al 15 de abril. El propósito del retroceso es bien claro: advertir el grado de progreso de la selección y en qué rendimiento llegaría al debut del 1º de septiembre en Montevideo. Ahi, en el histórico Estadio Centenario, empezará a "verse la suerte" este equipo que tiene un handicap a favor: es el de mayor número de partidos previos, porque desde que debutó el 28 de abril en Maracaná, ya no descansó más en compromisos internacionales. Alfredo Astura, el coordinador, no perdió el tiempo preparan-

Hisis va a caer; ya está en el piso Junior. Fue en la revancha de Chile-Brasil, donde debió ganar el equipo nacional de haber sido sancionado un penal de Marcio a Juan Rojas.



Dubó. Capitán y "fijo" como volante-tapón. Es el mejor "6" de Chile desde hace años.

Sócrates cercado por chilenos. El ordenamiento nacional se notó en Maracaná, en el partido del debut. El capitán del seleccionado brasileño corre el riesgo de quedar marginado de la Copa América, por lesión.

4 Punto y Gol

Un proceso iniciado el 28 de abril

¡Listo el equipo de la ilusión!

(Por Sergio Ramírez Banda)



do un "menú" de partidos ante rivales del más diverso estilo. Ninguno se parece, en funcionamiento, a Uruguay o Venezuela, pero eso no es culpa de Asfura ni de Ibarra. Es el fútbol sudamericano el heterogéneo; ningún país se asemeja a otro en procedimientos, esquemas, estilo de juego. Brasil, por ejemplo, "nada tiene que ver" con Paraguay, y los guaraníes son fundamentalmente opuestos a Perú. O Chile es distinto, diferente, hasta en la manera de caminar de sus jugadores, a Argentina. Así es el fútbol sudamericano. Es una desventaja con respecto a Europa, donde hay selecciones de juego parecido, como se pudo apreciar en la última Copa del Mundo.

Lo importante es que la selección chilena se mueve e hizo una gira que otros seleccionados pudo haber rechazado. Colombia, Bolivia, Perú, Paraguay, constituyeron un itinerario más que exigente, severísimo, y la selección sacó un promedio de rendimiento efectivo (cinco de ocho puntos probables), superando factores geográficos y la capacidad de rivales reforzados por su condición de dueños de casa.

En suma, cuatro meses han bastado a Luis Ibarra para formar un plantel competitivo, que no dará ventaja de ninguna índole en la Copa América. El entrenador eligió y optó por lo mejor de la plaza, y si hay alguna ausencia importante en la nómina definitiva (debe entregarse el 20 una lista de 25 ju-

gadores a la Confederación Sudamericana), es la responsabilidad exclusiva del entrenador. El haber tomado en cuenta todos los factores para marginar a quienes puedan parecer desplazados en forma injusta.

Valga la aclaración para hacerla efectiva en la hora del balance de la Copa América.

EL EQUIPO ESTÁ FORMADO

Salvo razones naturales e imprevistas, Luis Ibarra ya tiene el equipo que jugará el primer parti-

guardo que Oscar Wirth recuperó su nivel, para completar un triunfo notable.

Los zagueros laterales? Alejandro Hasis le disputa el puesto a Rubén Espinoza, siendo ambos de diferente característica. Más fuerte, obstinado, el colocolino; de mejor salida y "arranque" el de la U.C., tal vez por haber sido puntero derecho hasta hace un año. Santibáñez lo cambió de función mientras dirigió al equipo cruzado, y la verdad es que acertó... El otro zaguero lateral será Luis Va-

rios años, y la Copa América lo hallará en plenitud.

El hallazgo, si cabe el término, de este proceso es Luis Rojas como acompañante de Dubó. Juguendo un "poco más arriba", Luis Rojas ha madurado lo suficiente como para erigirse en valor importante del engranaje nacional, dándole un matiz distinto a la mediocancha, porque "quita y apoya" con similar eficacia.

El "10", camiseta apetecida en todas partes, será Juan Soto, por su campaña llena de progresos.

Adelante? La fórmula debe ser Juan Rojas-Letelier-Aravena, este último un "canonero" temible en Sudamérica, pues su fama de "artillero" ha sido ampliamente difundida. Y en el caso que falle —por lesión o rendimiento— estará Juan Carlos Orellana, otro zurdo de remate impresionante. Ahi Chile tiene la cuota de potencia asegurada. No hay otra selección que posea un par de rematadores con pelota "muerta" como Aravena-Orellana. En consecuencia, Chile tiene el equipo formado para el debut y debe ser: R. Rojas; Hasis (Espinoza), Pacheco, R. Valenzuela; L. Valenzuela; Dubó, L. Rojas, Soto; J. Rojas, Letelier, Aravena.

El 15 de abril quedó atrás. En cuatro meses, Luis Ibarra integró el equipo de la ilusión, encargado de devolverle aire internacional al fútbol chileno. Todo hace y permite suponer que así será.

El "laboratorio" de "Pinto Durán". Ahí Luis Ibarra estructuró el equipo, su funcionamiento para la Copa América.



Los mejores goles y el partido de más alto nivel

¿Cuál ha sido el mejor gol chileno en este proceso previo a la Copa América?

Hay para elegir, porque hubo varios. Muy bueno, impresionante, fue el anotado por Orellana a Filloy de tiro libre en el empate a 2 en el Estadio Nacional. Arco sur, para dar más detalles, y la "barreira" argentina se quedó paralizada ante el "proyectil" del zurdo de Barrancas, quebrándose la resistencia a Filloy. Un golazo, como los que acostumbra a hacer Orellana de tiro libre.

El que le hizo Aravena a Terrazas en La Paz? Un "cañonazo", el estilo del zurdo, remiendo las redes del arco boliviano sin que el arquero atinara defensa alguna, pues la pelota "la vino a ver" en la red.

Muy bueno fue también el gol de Hurtado al empatarle a Colombia en "El Campín". Recibió el pase de Rojas, para sacarse a Zape y con un zagueo en el arco colombiano metió el derechazo con toda frialdad. En plena área chica, donde pueden ponerse nerviosos avanzados delanteros.

Los tres goles de Letelier han sido de calidad. El primero a Bolivia, aprovechando no-

Resultados en el camino a la Copa

□ Orellana
y Letelier,
goleadores,
con tres
tantos

El itinerario previo a la Copa América es el siguiente:

Brasil 3, Chile 2 (Orellana en dos oportunidades).

Chile 2, Argentina 2 (Orellana y Dubó).

Argentina 1, Chile 0.

Colombia 2, Chile 2 (Aravena y Hurtado).

Bolivia 1, Chile 2 (Aravena y Letelier).

Perú 0, Chile 1 (Soto).

Paraguay 1, Chile 0.

Chile 0, Brasil 0.

Chile 2, Perú 0 (Letelier en dos oportunidades).

table pase de Luis Rojas para ubicar la pelota en un rincón del arco defendido por Terrazas. Luego, los dos goles a Perú en Arica. Uno de "media chilena", otro mediante un derechazo bajo, potente, a un rincón, finiquitando un raudo avance chileno.

LA MEJOR PRESENTACION

El mejor partido de Chile?

El que hizo ante Perú en Arica. Ganó 2 a 0 y debió ser 5 a 0. También jugó con real acierto en Maracaná ante Brasil y en la revancha frente al mismo "scratch" en Santiago.

Vamos a ver qué goles y qué presentación realizará el próximo miércoles frente a Paraguay, uno de los rivales que ganó a Chile en esta etapa previa. La revancha dará lugar al desquite, aunque los paraguayos han cambiado en algo su estilo tradicional bajo la dirección técnica de Ramón Rodríguez.

Palestino, más cerca del triunfo

TALCAHUANO.— Un empate en blanco, que dejó satisfechos a ambos equipos, fue el registrado en el Estadio Las Higueras ante una hinchada que reprobó continuamente al equipo local a pesar de su poca vocación ofensiva a través de todo el match.

Ambos quedaron contentos, puesto que el visitante se mantuvo de esta manera invicto y demostrando que será una vez más animador del torneo oficial con su "Pattuila Juvenil", que ya le dieron tan buenos dividendos en el torneo Polla Gol. El cuadro local, por su parte que accusó otra vez vacilaciones defensivas evidentes, necesita un par de refuerzos para tener una actuación digna en el fútbol grande.

El equipo de Gustavo Cortés tuvo las ocasiones más claras para llevarse los dos puntos en los pies de Contreras y Olgún, quienes

malograron en la puntada final. Por su parte, los "acereros" se gastaron en un traje inútil de mediocampo que no permitió generar ocasiones frente a la portería de Cornez, quien cuando fue exigido respondió con su eficiencia acostumbrada. Hacia el final del partido, los tricolores se mostraron más enteros físicamente y en un par de contragolpes bien undidos casi lograron la victoria, pero allí surgió la figura del meta acero Ortiz para salvar a su cuadro.

PORMENORES:

Arbitro: Salvador Imperatore. Equipos: HUACHIPATO (0): Ortiz, Román, Rivera, Cutiérrez, Vega, Toro, Enriquez, Pérez, Lloyd, Italo, Liano, Solar. PALESTINO (0): Cornez, Opazo, Fuentes, Soto, Salinas, Toledo, Miranda, Monte negro, Olgún, Contreras, Román. Goles: No hubo.

0 a 0 con Trasandino

Vial sigue como líder

LOS ANDES (Walter Kauffmann, corresponsal).— Un valioso punto como visitante, que le permite mantener su condición de líder, logró Fernández Vial al empatar con el marcador en blanco con Trasandino.

La paridad fue fiel reflejo del cometido de un huésped que sólo se preocupó de defender su arco para evitar los ataques del rival, lo que consiguió plenamente, aun cuando el partido, en este sentido, careció de interés.

En síntesis, a la inoperancia que exhibió la ofensiva del equipo que adiestra Jaime Campos, se agregó el comportamiento del bloque defensivo visitante, que terminó por desbaratar todos los intentos de los dueños de casa. En otras palabras, un resultado que el elenco de Antonio Vargas vino a buscar, para conservar la ubicación de privilegio que los "vialinos" ostentan en el cómputo parcial.

PORMENORES

Estadio: Ferroviarios de Los Andes; Arbitro: Sergio Vásquez; Público: 4.272 personas. Recaudación: 439.300 pesos.

Trasandino (0): Casanova; Puga, Carrasco, Aguilera y Ponce; Ugarte, Pavez y Rodríguez (Ormeño); Pérez, Castillo (Castro) y Alvarado.

Fernández Vial (0): Montilla; Villarreal, Carrasco, Yáñez y Pérez; González, Cisternas y Castro; Taipa, Godoy (Rojas) y Ovando (Reyes).

6 Punto y Gol

Confirmando el excelente período porque atraviesa, Marco Cornez se transformó en la mejor figura del encuentro en Hualpencillo.



Con 1 a 0 frente a Rangers

Magallanes escala en la tabla

Magallanes aseguró su posición en la tabla (5 puntos) tras derrotar por la cuenta mínima a Rangers, en el partido 8 del concurso Polla Gol, disputado ayer en el Estadio Fiscal de Talca.

El único tanto del encuentro fue logrado por Claudio Toro, de penal, a los 31 minutos del primer tiempo. El árbitro Miguel Ángel Luengo cobró la pena máxima luego que Hernández cometió falta contra el delantero Venegas, dentro del área chica.

En el partido, de baja calidad por ambos lados, se priorizó la violencia. Es así como a los 48 minutos fueron expulsados de la cancha Solís, de Rangers, y Pereira, de Magallanes. Ya en el primer tiempo, el juez había mostrado tarjeta amarilla al defensa Vildósola, por la violencia que imponía al partido.

RANGERS (0): Muñoz; Oráte, Hernández, Herrera, Ubilla; Acevedo, Solís, Prieto, González (Estay), Nicola, Espíñola (Fabres). MAGALLANES: (1): Nel; Medina, Vildósola, Pereira, Villazón; Suazo, Calquin, Toro, Santander, Jáuregui, Venegas. Arbitro: Miguel Ángel Luengo. Público: 7.533 personas. Recaudación: \$ 791.630.

A Católica uno a cero Atacama ganó con fortuna

COPIAO (Especial).— Al ganar a Universidad Católica, con gol de Baeza, Regional Atacama se ubicó en el segundo lugar en la tabla de posiciones, confirmando las virtudes de una campaña que tiene como aliado la fortuna, porque ayer la visita, en el complemento, fue más equipo, pero no pudo definir en el área...

□ Manuel Baeza anotó la única cifra que definió el pleito

En efecto, luego de un primer tiempo, donde el dominio perteneció a los "cruzados", Atacama mejoró en el complemento y ello quedó demostrado al inaugurar el marcador. Después, el local retrajo sus líneas y Católica atacó con todo en busca de esa igualdad que no llegó, ya por mala finiquitación, ya porque los palos se opusieron a todo.

Al final, un triunfo fortuito de este Regional Atacama que necesariamente tiene que corregir algunos defectos defensivos, porque si Católica hubiese tenido mejor finiquitación, otro quizás sería hoy el resultado...

PORMENORES

Estadio: Luis Valenzuela Hermosilla. Público: 5.538. Arbitro: Guillermo Budge.

Atacama: (1): González, Bown, Alarcón, Leal y Climent, Salinas; Ahumada y Escanilla; Longom, Baeza y Pérez (Torres).

Universidad Católica (0): Leyes; Espinoza, Lih, R. Valenzuela, y A. Valenzuela; Neira, Mardones y Lepe (Yoma); Olmos (Astudillo), Hurtado y Vargas.

Goles: 57 Baeza de cabeza.

WILLY GONZALEZ, arquero de Atacama, fue importante en la victoria de su equipo ante Católica.

Ganó tres a uno

Unión “desnudó” a O’Higgins

Con esta victoria, el equipo “rojo” quedó como líder del certamen

Para ganarle a este O’Higgins copero, Unión Española —esta Unión que ayer sí que convenció como local y, de paso, se ubicó como uno de los pioneros del certamen— usó un argumento que no merece discusión alguna: su gran poder de finiquitación para aprovechar todas las ocasiones creadas por un mediocampo generoso en la marca e inteligente en la creación.

De partida, O’Higgins aparecía teóricamente favorecido ante las ausencias de Unión, no estaban Guzmán, Pinto, Casali y Carrión, cuatro de los titulares. Sin embargo, Honorino Landa paró un equipo donde la juventud se mezcló idealmente con la experiencia y se aquí los resultados: a los 2', Guillermo Palma “gatilló” un derechazo que dejó parado a Quiroz. Uno a cero y otro partido, por que la visita soltó marcas y con todo, utilizando especialmente a Burgos y Atanasovic, ya que Orellana no estaba, equilibrio las

acciones, gracias al solitario trajín de Geoffroy, un volante desequilibrante, al igual que Luis Rojas en Unión. Y a los 19', una serie de fallas defensivas de los “rojos”, permiten que Atanasovic, en la “boca” del arco, la empuje para la igualdad efímera...

Luego del asueto, Unión entiende de que para ganar tiene que hacer prevalecer su condición de local y con el empuje de Rojas, más la movilidad de Pérez, los hispanos se adueñaron de las acciones, porque actualmente Unión tiene más jerarquía que los “mineros”, quienes aún no consiguen reencontrarse con ese fútbol compacto mostrado en Polla Col.

Y ello, el dominio de Unión, no sólo fue territorial, porque a los 57', David Elgueta —reemplazante del juvenil Corvari— sacó un derechazo de la galería para dejar nuevamente parado a Quiroz. Dos a uno y O’Hig-

gins se la juega en procura de esa igualdad que no llegó, porque Ramón Pérez, minutos más tarde, tampoco se equivocó en el área. Ahí con el tres a uno ya todo se definió, porque O’Higgins ya no tuvo más ideas para la discusión y paulatinamente fue perdiendo la tranquilidad necesaria, mientras que Unión, protegiéndose atrás, cuidó esta victoria que los deja como líderes del certamen. (Adolfo Schweitzer).

PORMENORES

Estadio: Santa Laura.
Árbitro: Castón Castro.

UNIÓN ESPAÑOLA (3): Yávar; Machuca, Díaz, Astengo y Ganga; Rojas, De la Fuente y Palma; Neumann, Pérez y Corvari (Elgueta).

O’HIGGINS (1): Quiroz; Droguet, Jería, Vargas y Serrano; Coppa, Irrazabal (Quiroz) y Geoffroy; Burgos (Guajardo), Atanasovic y Orellana.

Incidencias: Expulsados Orellana y De la Fuente.

Goles: 2' Palma, 19' Atanasovic, 57' Elgueta, 65' Pérez.

Al mediodía, en Pinto Durán, para el partido de este miércoles con Paraguay en Antofagasta

La selección tiene novedades



CUATRO de los convocados: Juan Carlos Letelier, Oscar Arriaza, Marcos Opazo y Marcelo Pacheco.

CON varias novedades —las ausencias de Alejandro Hisi y Oscar Wirth, el retorno de Rubén Espinoza y el debut de Jaime Baeza— la selección nacional de fútbol se reúne hoy, a las 12.00 horas, en el Complejo Deportivo Juan Pinto Durán, preparándose para el compromiso amistoso internacional de revancha que este miércoles, en Antofagasta, debe sostener ante Paraguay.

Los veintiún jugadores citados

en esta oportunidad serán sometidos a un profuso chequeo médico y, en la tarde, realizarán una suave práctica, al término de la cual, el técnico Luis Ibarra nombrará a los diecisiete jugadores que viajarán al norte para el compromiso con los “guaranies”, quienes, tiempo atrás, en el Estadio Defensores del Chaco de Asunción, derrotaron a la “roja” por uno a cero.

Para el plantel nacional este será el penúltimo encuentro (el último lo deberá jugar el 24 de este mes en

Arica frente a Bolivia) en su proceso de preparación para intervenir en Copa América, donde como rivales tiene a Uruguay —el 1º de septiembre, en el Estadio Centenario de Montevideo deben enfrentarlo; ya por la lucha por los puntos— y Venezuela.

SOLO CONFIANZA

El técnico, Luis Ibarra, ante este nuevo examen comentó: “Paraguay es sin duda un rival difícil en cualquier parte. Nosotros, lógico, trataremos de desquitarnos de la derrota que nos infligieron en Asunción. Para ello, tengo un plantel que mañana (hoy) debe reunirse en Pinto Durán donde designaré a los que viajan. En este plantel, ya lo saben, hay dos novedades: el retorno de Espinoza y el llamado de Jaime Baeza de Everton, un pionero joven que merece su oportunidad. A Espinoza ya lo tos los conocen, ¿no?”.

Los jugadores que deben presentarse en Juan Pinto Durán son los siguientes: arqueros: Roberto Rojas y Marco Antonio Cormez; defensas: Rubén Espinoza, Leonel Herrera, Bené Valenzuela, Marcelo Pacheco, Edgardo Fuentes, Luis Valenzuela y Marcos Opazo; volantes: Rodolfo Dubó, Juan Soto, Luis Rojas, Jorge Aravena y Osvaldo Hurtado; delanteros: Oscar Arriaza, Jorge Contreras, Juan Carlos Orellana, Oscar Herrera y Jaime Baeza.

Aunque la decisión final depende de única y exclusivamente de Luis Ibarra es posible que este miércoles en el Estadio Regional de Antofagasta debuten el lateral de Palestino Marcos Opazo y el pionero de recho de Everton, Jaime Baeza, dos jugadores que en la cancha deben ratificar la legitimidad de su llamado.

Punto y Gol 7

VALPARAISO con sus cuareñas y tantos cerros, pero con una especie de Bellavista, subiendo por Yerbas Buenas, con esa escenografía de este puerto que en las alturas es testigo del progreso, la nota. Esta nota: con el pasado, el presente y el futuro de alguien que nació en este ambiente y que hoy, traspasado profesionalmente, habita en una ciudad diferente, pero imantado por retornar siempre, porque las raíces son tan profundas que no pueden olvidarse.

Recuerdos, sólo recuerdos

“Mi abuelo fue el causante de todo, El me pagaba 20 pesos por cada gol que yo metía cuando jugaba en el Carlos Vial, mi primer equipo, a los siete años. Claro, de repente, no lo alcanzaba el dinero, porque mi pasión eran y son los goles, lo más lindo que tiene el fútbol ¿no? De ahí del Carlos Vial, desde donde también nació al profesionalismo Raúl Sánchez, el año 78, pasé al Santiago Wanderers. Me compraron en 30 mil pesos con 3 cheques de a diez, uno de ellos el último, no tenía fondos y al presidente de ese entonces lo metieron preso”.

Más recuerdos

...MAS RECUERDOS...

«Ya en Wanderers empecé a crecer futbolísticamente, porque realicé buenas campañas que me llevaban a ser cotizado y después transferido a un club capitalino, Audax Italiano. Abi en Santiago en la vitrina de todos, me di a Santiago más, gracias a mi buena campaña, alabada por todos los medios. Luego, lo que todos conocen: me compró Cobreloa y aquí estoy ahora, reconociéndome con el pasaporte, porque mis primeros días en Cobreloa no fueron buenos. No me ambientaba en Calama y ello influyó en mi juego. Tuve un "bajón" y

(Por Adolfo Schweitzer)
Fotos: Humberto Guerra
Marco A. Muga)



Un valor de la selección y Cobertura

LETELIE

“amante” del Puerto

- Echa de menos a Valparaíso, pero poco a poco lama. ■ "Aquellos tiempos de mi abuelo sante" de mi destino futbolístico". ■ "Este es definitiva consagración"

CUANDO retorna al puerto, el reencuentro con sus raíces siempre es emotivo: Karina de Carmona, una de sus antiguas vecinas, en el saludo matinal.

muchos hablaron de que estaba poco menos que terminado. Sin embargo, trabajando y sabiendo que puedo, logré superar todo y legítimamente fui convocado a la selección, donde creo que he respondido. Claro, tengo que responder porque me tengo fe y además poseo la experiencia de haber jugado en un Mundial. Creo que este año será el que definitivamente me consagre como jugador.

Calama, es totalmente diferente a Valparaíso ¿no?

“Claro, y es por eso cuando tengo tiempo de inmediato me arranco para el Puerto. Ahí está mi pasado, mi fa-

milia, mis amigos. Ahí está todo lo que más quiero... En Calama, una ciudad diferente, trato de no aburrirme. Tengo un negocio que me ayuda a “matar” las horas. Verdaderamente aún no me acostumbro a la ciudad, porque son muchas las diferencias. Sin embargo, tengo que abstraerme de esa situación, porque como profesional, uno debe adaptarse a cualquier medio. Sin embargo, se que más adelante tengo que regresar no si al puerto o a la capital, porque así es esta profesión: un día acá, otro allá”.

Ahora, sólo futuro...

“Para mí, integrar esta selección

fue muy importante porque me motivó a superarme. Y verdaderamente creo que he respondido, porque jugando he demostrado la legitimidad de mi llamado. A Luis Ibarra debo agradecerle que haya confiado en mí, en un momento bajo de mi campaña. Y el integrar el plantel nacional me sirvió para superar mi juego en Cobreloa. Realmente pienso que, en estos momentos, me estoy reencontrando con el juego que tenía en Audax Italiano. Claro, allá era más personalista, porque todos jugaban para mí. Y ello explica mi baja primativa en Cobreloa, donde lo importan-

te es el equipo y no una figura determinada. Ahora, como entiendo eso, no tengo problemas, incluso jugando de puntero o arriete. Si dependiera de mí, siempre jugaría de nueve, porque me gusta el área y lógico, los goles, la cosa más bonita que tiene el fútbol”.

(Valparaíso con sus cuarenta y tantos cerros, pero con uno específico: Bellavista, subiendo por Yerbas Buenas, donde un 20 de mayo de 1959 nació Juan Carlos Letelier, otro de los buenos “productos” que habitualmente entrega el Puerto al fútbol profesional).

Sobreloa ER o y del gol

poco se adapta en Ca-
uelo”: él fue el “ca-
uste es el año de mi de-



AHÍ, en esa “cancha” del cerro Bellavista, Letelier comenzó, como los niños de hoy, a dialogar con su compañero de siempre: el balón.

Ayer y hoy

Tanto en Santiago Wanderers, su primera “casa” futbolística, como en Audax Italiano, Juan Carlos Letelier era prácticamente “medio equipo”. Sin embargo, cuando lo trasplantaron a Cobreloa, las luces del atacante empeñaron lentamente a apagarse, trasnmutando la reacción al cambio...

De figura a uno más del equipo... Pero, Juan Carlos Letelier, tenía su “as bajo la manga” y, junto al nuevo llamado a la selección nacional, el “Lete” de siempre reencontró su pasión con su pretérito...

“Ya te lo explicaba: después del Mundial – nos pasó a todos, porque estábamos ilusionados – mi juego decayó y me costó mucho recuperarme o igualar el rendimiento que tenía en Wanderers o Audax Italiano, dos equipos donde era la figura. Junto a ello, influyó también el haber llegado a un plantel donde todos eran figuras y nadie trata de destacar como en otros equipos, porque acá lo que importa es el resultado y no la actuación de determinado jugador... Como yo estaba acostumbrado a lo otro, me costó adaptarme y entender es-

ta nueva situación. Sin embargo, eso ya pasó y ahora estoy, creo, reencontrándome como mi pasado”.

“La selección nacional fue importante...”

“Claro que fue importante, porque ella me motivó a superarme y, lógico, a justificar mi llamado. Y, realmente, ambas cosas las he conseguido en la cancha y no en las declaraciones... Piensó que esta selección tiene mucho futuro, porque es un plantel joven, donde todos desean ganar. Además de ello, creo que la personalidad es una de las armas mortales que tenemos, por que nos paramos en cualquier cancha con una sola idea: ganar, independientemente del rival. Se hizo en Brasil, en Argentina, en Perú... Ahora, lógico, nuestro objetivo es Copa América, ‘donde tenemos la obligación de clasificar, porque de lo contrario, habríamos fracasado’”.



Ganador de la maratón

Rob de Castella rey de la pista

HELSINKI, Agosto (UPI).— El australiano Rob de Castella permaneció como reconocido "Rey de la Pista" cuando ganó la maratón de los primeros campeonatos mundiales de campo y pista de Helsinki, en tiempo de 2 horas 10 minutos y 2 segundos.

El campeón de la comunidad de países británicos hizo su esfuerzo decisivo a siete kilómetros de la meta, un ataque que destruyó las últimas energías del etíope Blahe Kebbede, quien llegó en segundo lugar en 2:10.36.

De Castella, empero, no se mostró muy feliz con su tiempo: "esperaba una carrera más rápida de lo que fui", dijo, el australiano de 26 años de edad.

"Todo marchó de acuerdo a lo planeado por mí, más o menos. Mi plan fue el de deshacerme de mis competidores en ruta hacia las lomas", añadió.

LAS MEDALLAS

Alemania Oriental emergió como triunfadora del primer campeo-

nato mundial de atletismo con diez medallas de oro, dos más que las ganadas por Estados Unidos.

La Unión Soviética quedó en el tercer puesto con seis.

Méjico y Jamaica ganaron una medalla de oro cada uno; Cuba y Brasil obtuvieron plata y bronce,

2º.— Werner Schildhauer, Alemania O. 13.30.28. 3º.— Martti Vainio, Finlandia 13.30.34

Lanzamiento disco: 1º.— Ju-
rich Bugar, Checoslovaquia 67.72
mts. 2º.— Luis Delis, Cuba 67.36
mts. 3º.— Geiza Valent, Che-
coslovaquia 66.08 mts.

Marlene Ottey Jamaica 22.10.
3º.— Kathy Cook Gran Bretaña
22.37.

200 mts. varones 1º.— Calvin
Smith, EE.UU. 20.14. 2º.— Elliot
Quow, EE.UU. 20.15. 3º.—
Prieto Mennea Italia 20.56.

1.500 metros damas: 1º.— Mary
Decker, EE.UU. 4m.00s.90. 2º.—
Zamira Zajiseva, URSS. 4.01.19.
3º.— Ekaterina Podkopaeva,
URSS. 4.02.25.

Posta 4x400 mts. damas: 1º.—
Alemania Oriental 3.19.71. 2º.—
Checoslovaquia. 3.20.32. 3º.—
URSS 3.21.16.

Posta 4x400 mts. varones: 1º.—
URSS 3.00.79. 2º.— Alemania Fe-
deral 3.01.83. 3º.— EE.UU.
3.05.29.

Maratón: 1º.— Rob de Cas-
tella, Australia, 2 hs. 10m. 2º.—
Blahe Kebbede, Etiopía 2.10.36.
3º.— Waldemar Cierpinski, Ale-
mania Oriental.

Alemania Oriental acaparó el mayor número de medallas en el Mundial de Atletismo

respectivamente, entre los 159 países.

LOS RESULTADOS

Los resultados de la última jornada.

Salto con garrocha: 1º.— Ser-
guei Budka, URSS 5.70 mts. 2º.—
Konstantin Volkov, URSS 5.68 mts.
3º.— Atanas Tarew, Bulgaria
5.60 mts.

5.000 metros: 1º.— Eamonn
Coghlan, Irlanda 13 m.28s.52.

1.500 metros varones: 1º.— Ste-
ve Cram, Gran Bretaña. 3.41.56.
2º.— Steve Scott, EE.UU.
3.41.87. 3º.— Said Aquita
Marruecos 3.43.02.

Salto largo mujeres: 1º.— Heike
Dautle, Alemania O. 0.7 mts. 27.
2º.— Anisora Cusmír, Rumania
7.15 mts. 3º.— Carol Lewis, EE.
UU. 7.04 mts.

200 mts. damas: 1º.— Marita
Koch, Alemania O. 0.22.13. 2º.—

Otro brindis de

Lino Aquea

piso y sin ningún tipo de dificultad para el corredor.

LOS RESULTADOS. La jornada pedalera de ayer organizada por la Asociación Ciclista de Núñoa y el Consejo Local de Deportes tuvo tres competencias y sus resultados fueron los siguientes.

NOVICIOS.— 1º Luis Saltate, Hilton. 2º Angel Belaúez, Lahsen. 3º Guzmán Valenzuela Bata, 4º Héctor Miranda, Bata. 5º José Medina, Hilton. 6º José Sandoval, Lahsen. 7º Sergio Bustos, Hilton. 8º Víctor Muñoz, Lahsen. CATEGORÍA "C" - 1º Leonardo Vargas Lahsen. 2º Juan C. Martínez, Chacabuco. 3º Pedro Cruz, Hilton. 4º Juan Delgado, Pilseron Cristal. 5º Raúl Valenzuela, Bata.

"JUNIORS". 1º Pablo Figueroa, Hilton. 2º Claudio Tapa, Chacabuco. 3º Luis Palma, Bata. 4º Leonardo Burgoa, Bata. 5º Francisco Opazo, Chacabuco. 6º Pedro Berme, Bicicletas Vargas. TODO COMPETIDOR. 1º Lino Aquea, Pilseron Cristal. 2º Víctor Sánchez, Green Cross-Cic. 3º Mariano Hurtado Thomas, Bata. 4º Miguel Carrasco, Bata. 5º Jaime Brett, Hilton. 6º Nelson Cruz, Hilton. 7º Mario Brett, Hilton. 8º Agustín Herrera, Bata. 9º Rolando García, Concepción. 10º Manuel Marquez, Curicó.

TRIUNFO SAMBERNARDINO

Juan Carlos Ortiz en interesante remate para un expresivo trabajo del conjunto de San Bernardo se impuso en la primera etapa de los dos días ciclisticos laborales por el Gran Premio Spartan corridos ayer entre la comuna de La Granja y la ciudad de Melipilla con un total de 110 kilómetros. En segundo lugar ingresó Sergio Carrasco, otro corredor de la villa, tercero fue Juan Medrano de "Spartan". Cuarto el veterano Rafael Aravena, de Bicicletas Vargas y quinto Juan Pinto, de Universidad Católica.

Cerca de cien pedaleros iniciaron ayer desde Santa Rosa la competencia más importante del calendario anual del ciclismo laboral. El ritmo impuesto en la ruta 78 fue violento y sin pausas, demostrando que los concurrentes están en inmejorables condiciones físicas, además de un adecuado trabajo de equipo que proyectaban sus acciones en favorecer a los de mayores posibilidades.

LA ETAPA DE HOY. La competencia laboral culmina en la mañana de hoy en el Circuito La Granja a iniciarse a las 9.30 horas con el trazado de las calles Linares, La Serena y Santa Rosa. La salida y meta está ubicada en esta avenida altura 9200.



Lino Aquea, de Pilseron Cristal en el circuito Santa Carolina disputado en la mañana de ayer en la comuna de Núñoa.

Lino Aquea agregó una nueva victoria al haber en la presente temporada ciclista, al adjudicarse ayer el Circuito Santa Carolina, Gran Premio Nandú, disputado sobre una distancia de 57 kilómetros.

La prueba realizada en plena avenida Marathon, de excelente

Fábrica de pantalones de fútbol, camisetas, buzos, shorts, poleras, blusones de arqueros, medias stretch con pie de lana.

Se hacen pantalones sueltos de buzo en 24 horas.

Ejira marca NIFAR en cualquier pueblo o ciudad de Chile.

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES

AV. INDEPENDENCIA 1610 — FONO: 777112.



NIFAR M.R.

8
7
6
5
4
3
2
1
0
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
0
12
13
14
15
16
17
18
19
cm
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19



La mirada puesta en la pelota; la mente en el arco contrario. Rummenigge, verdugo del equipo chileno en el Mundial de España, atraviesa por un momento estelar de su carrera.

Retirado Breitner, tiene la máxima responsabilidad en el Bayern Munich y la selección

Rummenigge, nuevo "Kaiser"

Michel (19), que se ha encaramado al primer equipo del Bayern Munich. Rummenigge II, rubio como su famoso hermano, con 1,74 metro, la versión ocho centímetros más pequeña, es un muchacho que entusiasma al entrenador Lattek. "Se entienden a ciegas. Comenzaré el campeonato con los dos en el ataque", dice. "Kalle", para evitar que el "pequeño" se familiarice demasiado con la vida nocturna de Munich, le llama a menudo a casa a las diez en punto.

El nuevo capitán —ligado al Bayern Munich hasta 1988— confiesa que ahora es hombre más tranquilo y reposado que antes. Ha aprendido a relativizar y a diferenciar. Su vida es maravillosa y la confianza en sí mismo la ha extraído de esos brillantes nueve años como profesional.

Rummenigge: "En ninguna otra profesión hubiera aprendido y visto tanto como lo que he aprendido y vivido desde 1974". Y sigue: "Uli Hoeneß (manager del Bayern Munich) me dijo el otro día en Hong Kong que estaba acercando al cénit no solo desde el punto de vista deportivo".

Los acontecimientos en el "Mundial" de España y en el Bayern Munich le han deparado la siguiente lección: "Yo tengo una importante función de ejemplo de modelo, lo quiera o no. Los intereses del equipo tienen prioridad ante intereses particulares. Deportividad, franqueza y sinceridad son las virtudes máximas".

Y algo más aprendió Rummenigge en España: "No debe uno comprometerse a sí mismo voceando cosas que luego le obligan". Su opinión sobre el futuro campeón de Europa 1984 (en Francia): "Primero hay que clasificarse".

□ Su hermano Michel, de 19 años, ya apunta para astro

mucho peor papel que un centrocampista o un defensa, pero su diseño es "todo o nada".

RESPONSABILIDAD

Doble responsabilidad, como doble desafío. Hace un año, dice el capitán "Kalle", como le llaman sus compañeros, no se hubiese sentido quizás lo suficientemente fuerte para esa tarea. Hoy no tiene miedo alguno. Más aún: el cargo de consejero o mediador entre los frentes lo considera más bien como placer que como lastre. "Me brindo gusto a esas misiones", asegura, "y considero un gran honor ser capitán". Y uno comprende que su voz resume respeto y orgullo: Fritz Walter, Seeler, Beckenbauer —Beckenbauer, Maier, Breitner.

En mirada retrospectiva, recuerda Rummenigge cuanda hace diez años llegó al Bayern, procedente del modesto club Lippstadt. "Yo, un jovenzuelo, en medio de tantos campeones del mundo y de Europa. Fue así un harakiri saltar de Lippstadt a Munich", dice.

SU HERMANO

En esta nueva temporada futbolística, los alemanes son los más madrugadores en Europa. Karl-Heinz Rummenigge tendrá, asimismo, una tarea adicional. Cuidar de su hermano pequeño,

MUNICH (por Heinz Reudenbach).— Para el mejor jugador de la Bundesliga se avecina su décimo y más difícil año de profesional del fútbol. Nunca hasta ahora había atraído Karl-Heinz Rummenigge (27) tanto la atención como en esta temporada 1983-84, que quiere culminar con el campeonato de liga, con el Bayern Munich, y con el triunfo en el campeonato de Europa de selecciones nacionales.

Pero más que el goleador, lo que se necesita ahora —tras el adiós de Breitner— es un capitán. En esta décima temporada descansan en Rummenigge todos los sueños y las esperanzas de los bávaros condenados al triunfo. Se pide del nuevo capitán que no solo sea estrecho colaborador de los entrenadores Udo Lattek (Bayern Munich) y Jupp Derwall (seleccionador nacional), sino que sea capaz de galvanizar a los hombres de su equipo.

Rummenigge, el hombre que visitó en 67 ocasiones la camisola de internacional y que fue elegido "mejor futbolista de Europa" en 1980 y 1981, sabe perfectamente que un delantero puede hacer



Rummenigge abraza a Derwall después de un triunfo alemán. Ya lo ha hecho Hrubesch, el gigantón que tuvo problemas con el director técnico del seleccionado.

QUE NO LE PONGAN EL PIE ENCIMA



Otros le exigen el Pie y encima le cobran los gastos de trámites y escrituras.

En Parque San Carlos el Pie incluye todos los gastos. Además, usted obtiene la mejor casa por su precio, con un dividendo mensual a su alcance y la seguridad de una rápida entrega.

- 10% DE PIE: \$ 108.000
- 90% A 20 AÑOS, AL 8% DE INTERES ANUAL

- 3 dormitorios • living/comedor • amplia cocina y baño • antejardín y patio
- excelente ubicación y movilización • próximo a colegios, hospitales y campos deportivos.

SECTOR 1

Casas desde 57.87 m²
Precio desde 940 U.F. (*)
Div. mensual aprox. 6,93 U.F.

SECTOR 2

Casas desde 52.15 m²
Precio desde 650 U.F. (*)
Div. Mensual aprox. 4,8 U.F.

(*) Valor U.F. al 13 agosto 1983 \$ 1 652.68

Parque
San Carlos
Vicuña Mackenna paradero 34½

VENDE
IMEL
La Bolsa 81 - 4^o Piso - Santiago
Fones 726044-726068-726080

Jornada del Ascenso

UNION CALERA 3
SAN LUIS 1

Cancha: Estadio Municipal de La Calera. Público: 1.132 espectadores. Recaudación: \$ 90.440. Árbitro: Javier Campos. Goles: 17' Albornoz de penal (U.C.), 25' Figueroa (U.C.), 35' Arancibia (S.L.), 64' Figueroa (U.C.).

Victoria clara y sin discusiones del equipo local que tuvo mayor poder ofensivo. El arriete Marcos Figueroa fue la figura del campo por su movilidad y olfato de gol permanente.

OVALLE 0
CONCEPCION 1

Cancha: Estadio Fiscal de Ovalle. Público: 347 espectadores. Recaudación: \$ 28.300. Árbitro: Luis Navarrete. Goles: 37' Peralta (C.).

Los llaneros pudieron ganar por un score más abultado ya que los ovalinos estuvieron inconscientes en defensa. En la etapa complementaria Concepción se dedicó a cosechar el juego y aprovechar el contragolpe veloz de sus aleros que casi le da resultados positivos.

LA SERENA 2
MALLECO 1

Cancha: Estadio La Portada. Público: 855. Árbitro: Pedro Roa. Goles: 32' Bascur (M.), 70' Rodríguez (LS.), 80' Castro (LS.). Incidentes: el zaguero serenense Pardo a los 40' desvió un tiro de doce pasos.

Un vuelco espectacular en el segundo tiempo le permitió al cuadro local una victoria muy esperada por sus hinches.

LAJA 1
COLCHAGUA 1

Cancha: Estadio Facela de La Jara. Árbitro: Raúl Baladares. Goles: 70' Covarrubias (C.), 75' Barrosa (L.).

Un empate justo, puesto que la primera etapa fue de neto dominio de los visitantes, al paso que en la fracción complementaria Laja jugó predominantemente en la portería visitante.

Resultados

PRIMERA DIVISION

Atacama 1 — U. Católica 0
U. Española 3 — O'Higgins 1
Colo Colo 1 — Antofagasta 0
Trasandino 0 — F. Vial 0
Naval 2 — San Felipe 0
Huachipato 0 — Palestino 0
Cobreloa 1 — A. Italiano 1
Rangers 0 — Magallanes 1

SEGUNDA DIVISION (Todos amistosos)

Ovalle 0 — Concepción 1
La Serena 3 — Malleco 1
S. Morning 1 — Cobresal 0
U. Calera 3 — San Luis 1
Dep. Laja 1 — Colchagua 1



UNION CEPOL, el cuadro de Polpaico que sigue acumulando puntos.

Chilectra aún no baja los brazos

Chilectra, al ganar por la cuenta mínima a Barnechea (1-0) y las derrotas de Andarivel El Monte 2-3 en Peumo ante Unión Veterana y Soinca Bata (0-1) con Malloco Atlético le permitieron al conjunto "eléctrico" aumentar su ventaja a siete puntos sobre sus más cercanos perseguidores y manteniendo el título de invicto por el campeonato de la Cuarta División de fútbol nacional.

Barnechea, en su feudo, perdió ante Chilectra 1-0. Por su parte

Thomas Bata en Peñalolén debió bregar intensamente para superar 1-0 a Granja Juniors. Municipal Las Condes superó sin dificultades 1-1 a Arrieta Guindos. En Peumo, el local Unión Veterana volvió a

abrazarse cuando superó a Andarivel El Monte, que es vicecampeón del torneo 3-1, el local se salió del último lugar. Gasco derrotó 1-0 a Chiprodal de Graneros. Lan-Chile en Los Cerrillos dejó perder un valioso punto al igualar en blanco con Unión Cepol de Polpaico. En la localidad de Nos, el local Metárgico Faro tuvo una ingrata visita al llegar el colista del torneo, Comercio de Buin, y empatarle a cero.

Finalmente en la lista de resultados, Malloco Atlético en interseante encuentro derrotó 1-0 al conjunto Soinca-Bata que marcha en tercera posición en la tabla de puntos.

Goleadores

Con 6 goles: N. di Luca de U. de Chile.

Con 5 goles: R. Pérez (UE) y M. Baeza (ATAC).

Con 4 goles: J. Covarrubias (CC).

Con 3 goles: O. Fabbiani y S. Marchant (USF); G. Palma (UE) y C. Toro (MAG).

Con 2 goles: A. Garrido, H. Castro, G. Pourier y J. Sarulite (SW); M. González y J. García (EV); J. de la Torre (AR); E. Díaz (Q); J. Arias y R. Batista (CC); R. Fernández, (AT); M. Atanásovic (O'H) y C. Saavedra (CC).

GANA LOCAL	EMPATE	GANA VISITANTE	PATOS
ATACAMA	0	CATÓLICA	1
U. ESPAÑOLA	0	OHIGGINS	2
COLO COLO	0	ANTRACITA	0
TRASANDINO	0	VIAL	4
NAVAL	0	SAN FELIPE	5
HUACHIPATO	0	PEÑALOLÉN	6
CORRIELAS	0	A. TIGRE	7
UNIVERSITARIO	0	MAGALLANES	8
CHILECTRA	0	CONCEPCIÓN	9
SERENA	0	MALLECO	10
S. MORNING	0	COBRESAL	11
CALERA	0	SAN LUIS	12
U. LAICA	0	LA CALERA	13

Posiciones

PRIMERA DIVISION

Cumplida la séptima fecha de la primera rueda del torneo nacional en Primera División, las posiciones de los 22 participantes han quedado como siguen:

Ptos.

1º A. FERNANDEZ VIAL	8
U. ESPAÑOLA	8
3º U. de Chile	7
U. San Felipe	7
Atacama	7
6º Everton	6
Arica	6
Green Cross	6
Trasandino	5
10º Iquique	5
Palestino	5
Cobreloa	5
Magallanes	5
14º S. Wanders	4
A. Italiano	4
Colo Colo	4
17º Antofagasta	3
Naval	3
19º O'Higgins	2
Rangers	2
21º Huachipato	1
22º U. Católica	0

CUARTA DIVISION

Ptos.

1º CHILECTRA	36
2º Andarivel	29
3º Soinca-Bata	27
4º Munic. Las Condes	26
5º LAN Chile	25
6º CHIPRODAL	24
7º Malloco	22
8º Thomas Bata	21
9º Unión Cepol	20
10º Metalúrgico	19
Gasco	19
12º A. Guindos	15
Granja Jrs.	15
14º Barnechea	13
U. Veterana	13
16º Comercio (Buin)	12

La ganadora

Con un solo ganador con 13 puntos resultó el curso N° 382 de Prontisportos. Recibirá un premio de doce millones 758 mil 531 pesos con 73 centavos. La segunda puntuación fue para 81 cartolas que cobrarán cada una la suma de \$ 105.008,49.

Próxima fecha

PRIMERA DIVISION

8. a. Fecha — 1. a. Rueda
Sábado 20 y domingo 21 de agosto de 1983.

EN SANTIAGO:

U. Católica — Magallanes
A. Italiano — Rangers
Palestino — S. Wanders

EN PROVINCIAS:

Arica — Naval
Antofagasta — U. de Chile
Atacama — U. Española
Everton — Trasandino
San Felipe — Huachipato
O'Higgins — Colo Colo
Green Cross — Cobreloa

SEGUNDA DIVISION

1. a. Fecha — 1. a. Rueda
Sábado 20 y domingo 21 de agosto

GRUPO NORTE

Santa Cruz — San Luis
Cobresal — Quintero Unido
La Serena — San Antonio
G. Velásquez — Coquimbo
Ovalle — S. Morning
U. Calera — Colchagua

GRUPO SUR

Valdivia — Ñublense
Concepción — Pto. Montt
Dep. Laja — Victoria
Malloco — B. Iberia
Osorno — Lota
Curicó — Linareas

CUARTA DIVISION

7. a. Fecha — 2. a. Rueda
Domingo 21 de agosto — 83.
(todos comienzan a las 15,30 horas)

Chilectra — Malloco Atl.
Soinca-Bata — Metalúrgico
Comercio — Lan Chile
Unión Cepol — Gasco
Chiprodal — Unión Veterana
Andarivel — Municipal
Arrieta Guindos — Thomas Bata
Granja Jrs. — Barnechea

NOTA. — Los equipos nombrados en primer término, juegan de local en las tres divisiones antes mencionadas.

Hermanos Pedro y Richard Cerón

¡Juntos son dinamita!

□ Las promisorias figuras de 7 y 10 años de edad son amplios conocedores del Karate, especialidad que dominan a la perfección

Por Julio Cervellino G.



1

RICHARD: con la facilidad y entusiasmo de un niño de siete años, no da ventajas a sus adversarios cuando practica el karate. Lo que hace le agrada por sobre todas las cosas.

2

PEDRO: de diez años de edad, es uno de los más avanzados dentro de su categoría. Si mantiene su tren de exigencias podría ser cinturón negro a los quince años de edad.



1



2

que nos agrada y además nos ayuda al crecimiento corporal y mental".

EL PEQUE

Richard, con sus ojitos chispeantes, que denotan sus siete años de edad, nos señala que el karate le gusta por sobre todas las cosas. "Estoy muy entusiasmado porque

pequeños, es capaz de entregar todo lo que tiene, al igual que su esposa, Elizabeth González.

"Nuestros hijos lo son todo para nosotros. En la medida en que ellos respondan a las exigencias de la casa, tendrán el mayor apoyo en lo que deseen. Si quieren seguir siendo karatecas, no nos opondremos, pero si deberán sacar un cinturón profesional".

Y si desean ser jinetes como el papá?

"Si lo desean, y esa es su vocación, que lo sean. Sé que la actividad es peligrosa y no me agrada, pero les respetaría el gusto".

¡Qué es lo que más admira de ambos?

"El grande usa la técnica, justamente por su mayor estatura y calma. El chico, en combate, no da tregua al adversario. La elongación (apertura de piernas en un ciento por ciento) es algo que les admira a ambos. Modestamente, aunque sean mis hijos, le digo que me siento orgulloso cuando los veo haciendo full contact, como los verdaderos profesionales".

Pedro y Elizabeth, junto a sus hijos forman una familia normal. Ambos pequeños son ejemplares y ello los hace sentir padres realizados. El jefe del grupo, aunque arriesga su vida en cada carrera, siempre retorna feliz a la casa... Sus niños, Pedro y Richard, aunque son en el hogar son toda ternura y encanto..."

Punto y Gol 15

El papá les tiene estrictamente prohibido que peleen entre sí y mucho menos que lo hagan con los compañeros del colegio. Pedro Cerón, jinete profesional, sabe que sus dos hijos, además de virtud, poseen dinamita en pies y puños. Por esa razón los tiene "sencillamente" a retirarlos del karate si recibe alguna queja de ambos en ese aspecto.

Hasta el momento, Pedro Salvatore y Richard Antonio Cerón González, de diez y siete años de edad, respectivamente, son dos amistosos hermanos que cumplen fielmente la promesa hecha a papá. Ambos están felices de que en sólo diez meses hayan conseguido el color púrpura, tercer grado de siete, que se requieren para alcanzar el preciado cinturón negro.

Todos los días asisten al gimnasio para recibir instrucciones de sus monitores. Pertenecen al grupo que adiestra Arturo Petit, destacado karateca chileno, que aunque evita alabar mucho a sus alumnos, los considera dos reales valores infantiles, ya que en sus respectivas edades, son los más avanzados del momento.

SIMPLEMENTE NIÑOS

Lo que todo el mundo podría pensar que, inmersos en un mundo de golpes, gritos y luchas, pu-

dieran transformarse en niños violentos, los hechos indican lo contrario. La disciplina que deben cumplir a diario los ha hecho cambiar en todo sentido. El papá comenta que en la casa son muy tranquilos y que responden al cariño de su madre y abuelita: "Son muy regalones y responsables. La actividad física les ha hecho muy bien, porque los veo más centrados

que nos agrada y además nos ayuda al crecimiento corporal y mental".

EL MAYOR

Pedrito, el mayor, se refiere a cómo nació la posibilidad de estudiar karate:

"Hace más o menos un año a mi papá le ofrecieron unos cursos para mantenerse en forma. Como Ud. sabe, él es jinete y tiene que conservar el peso. El nos invitó, junto a mi hermano, a practicar un poco. Dentro del curso estaba el karate, que nos apasionó de inmediato. Desde esa vez, vamos todos los días, sagradamente, por-

tengo el apoyo de todo el mundo, incluso mi madre, que es nuestra hincha número uno".

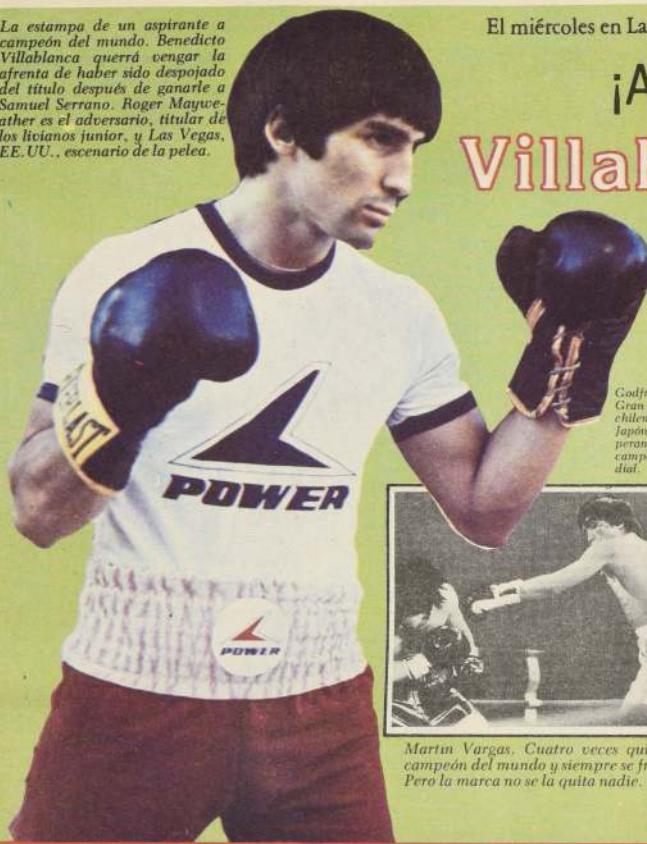
—¿Crees poder alcanzar el cinturón negro algún día?

"Esa es mi meta, al menos. Hasta el momento vamos bien. Hacemos las cosas porque nos gusta. La obligación no existe. Pienso que con dedicación y esfuerzo lo podemos alcanzar".

MAGNÍFICOS ESTILOS

El padre de Pedro y Richard, tiene treinta años de edad y es una de las fustas más ganadoras del momento en los hipódromos de Santiago. Cuando se trata de sus

La estampa de un aspirante a campeón del mundo. Benedicto Villablanca querrá vengar la afrenta de haber sido despojado del título después de ganarle a Samuel Serrano. Roger Mayweather es el adversario, titular de los livianos junior, y Las Vegas, EE.UU., escenario de la pelea.



El miércoles en Las Vegas, EE.UU.

¡Ahora sí,

Villablanca!

Godfrey Stevens, Gran peso pluma chileno que en Japón dejó sus esperanzas de ser campeón mundial.



Martin Vargas. Cuatro veces quiso ser campeón del mundo y siempre se frustró. Pero la marca no se la quita nadie.



□ Desde Routier Parra a Benito Badilla □ Marín Vargas hizo cuatro tentativas infructuosas □ Itinerario de los intentos chilenos por el título mundial de boxeo

Desde que Routier Parra disputó el título mundial de los pesos moscas a Izzy Swartz han pasado muchos años. Tantos como las frustraciones del boxeo chileno por tener un monarca en el más duro de los deportes. Y el único que se cintó el cinturón —Benedicto Villablanca— fue despojado en "secretaría" en una absurda determinación del Consejo Mundial de Boxeo. Desconociendo el fallo dado oficialmente en Santiago, luego que Samuel Serrano fuera declarado perdedor por K.O.T., al undécimo asalto. El mismo Villablanca motiva esta nota. El melillano intentará el miércoles próximo en Las Vegas, EE.UU., reconquistar el título mundial de los livianos junior ante el estadounidense Roger Mayweather, un boxeador de color que se caracteriza por su contundencia.

Benedicto Villablanca es la esperanza chilena. El país entero estará pendiente de su actuación.

de lo que será capaz en el cuadrilátero norteamericano. Su opción es real, no obstante el favoritismo del dueño de casa, cuyo "pedigrí" es motivo para que suba como predilecto. Además, es campeón del mundo; basta para sindicarle, objetivamente, la primera opción, aunque todo Chile quería que Villablanca sea el vencedor.

LOS PREDECESORES

Once veces han disputado boxeadores chilenos el título mundial. Ya hablamos de Routier Parra, a quien le siguió Estanislao Loayza, perdedor en polémico encuentro ante Jimmy Goddard en una contienda por el título de los livianos.

Quince años después, otro iquiqueño, Arturo Godoy, convocó al mundo boxeo con su actuación ante Joe Louis, el "Bombardero de Detroit". Godoy no solo peleó de "igual a igual" con el potentísimo Louis; obtuvo uno de los votos del jurado y el desenlace movió a polémico.

ca. Muchos dieron por ganador a Godoy, cuyo estilo singular (jagéchate Godoy!, gritaba un compatriota desde la platea) provocó problemas insalvables para el boxeo directo, agresivo, del campeón mundial de todos los pesos.

En la revancha, Louis había "tomado el pulso" a Godoy, lo noqueó en forma inapelable, no sin antes dar el ikiquino muestras de su indiscutido coraje.

LA OPCIÓN DE STEVENS

Pasa Godoy; pasan los años y surge un gran peso pluma, Godfrey Stevens. Se gana el derecho a pelear el título mundial y lo pierde en Japón frente a Shozo Saito, campeón que aprovechó su condición de dueño de casa. Stevens hizo una buena presentación, pero fue legitimamente superado.

Viene la era de Martin Vargas, el chileno que un mayor número

de veces peleó el título supremo. Dos con Miguel Canto, perdiendo en Mérida, México y en Santiago, en el cuadrilátero levantado en el campo de fútbol del Estadio Nacional. Luego es derrotado por Benito Badilla, en Venezuela, para finalmente caer ante el japonés Yoko Gushiken en Japón. Martin hizo todo lo que pudo para ser campeón mundial, pero se estrelló en cuatro ocasiones con rivales superiores.

Lo de Villablanca está fresco, y más reciente aún, fue la pelea de Benito Badilla con Leo Cruz, el dominicano que noqueó al chileno desbaratando su opción. La ilusión del peso gallo sureño se había desplomado en Puerto Rico.

Esa es la síntesis de las frustraciones. Pero Benedicto Villablanca tiene un objetivo que nos dejará satisfechos sea cual fuere el resultado de pasado mañana miércoles: dejar el alma en el cuadrilátero, "rompiéndose entero" por Chile. No tenemos dudas de que así será.